



Ministry of Culture
Government of India

MARCH 2024

Monthly Bulletin

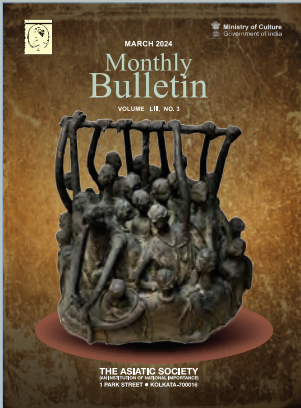
VOLUME LIII, NO. 3



THE ASIATIC SOCIETY
(AN INSTITUTION OF NATIONAL IMPORTANCE)
1 PARK STREET • KOLKATA-700016

CONTENTS

Cover Description



'Minibus' by Meera Mukherjee (1923-1998). On the occasion of International Women's Day (8 March) The Asiatic Society pays tribute to this great sculptor.

Photo Courtesy : *The Telegraph*

From the Desk of the General Secretary	1
Meeting Notice	3
Paper to be read	
▪ বিশ শতকের মহাযুদ্ধে বাঙালি সার্জেন-সেনাকর্মীর ভূমিকা জ্যোতিপ্রসাদ রায়	4
Election Notification	7
President's Column	
▪ Back to Basics–A Review of the Preamble to the Constitution of India	14
In Memoriam	
▪ রাশিদ খান (১৯৬৮-২০২৪) অনিন্দ্য বন্দ্যোপাধ্যায়	19
Centenary Tribute	
▪ মানুষ...ভাস্কর মীরা মুখার্জী দীপঙ্কর দত্ত	21
▪ Mrinal Kumar Das Gupta: Discoverer of Radio Double Source in Cygnus A Shyamal Mukhopadhyay	32
Heritage Matters	
▪ Ecological Parameters during Indus Civilization Arnab Roy	38
Treasures of The Asiatic Society	
▪ The Style of Islamic Calligraphy in The Asiatic Society Museum Collection Farhin Saba	44
▪ Two Rare Illustrated Manuscripts in the Collection of The Asiatic Society	46
Space for Research Fellows	
▪ Suśruta and his Famous Surgery: Rhinoplasty Ankita Chakraborty	47
▪ On the Trail of the Horse-Faced Lion: Decoding an Iconographic Enigma of Bengal Gourav Debnath	50
Events	
▪ Seminar on 'The Microcosm-Macrocosm Equation'	18
▪ 92nd Birth Anniversary of Late Professor Isha Mahammad	31
▪ Professor Suniti Kumar Chatterji Memorial Lecture, 2022	43
▪ 203rd Birth Anniversary of Raja Rajendralala Mitra	49
▪ Happy Retirement	56
▪ The Academic Events held at the Society in the Recent Period	57
▪ Professor Sabyasachi Bhattacharya Memorial Lecture	58
▪ State Level Day-long Seminar on 'Decolonization of Knowledge and Indigenous Knowledge System: The Indian Experience'	58
▪ Report on Folklore Workshop	60
▪ Dr. Satyendra Nath Sen Memorial Lecture 2022	61
▪ Sir Jadunath Sarkar Gold Medal 2021	62
Books from Reader's Choice	
▪ অমিয়া সায়রে সুজাতা মিশ্র	63



From the Desk of the General Secretary

Dear Members and Well-wishers,

You will kindly remember the two very important dates on the academic atlas during the month of March. Bethune College, the first Women College in Asia was established in Calcutta in 1879. The first Public Library (which later turned into National Library) was established in March 1836. My essential purpose of mentioning these two dates is to bring a point home that most of the nineteenth century period was a turning point in the intellectual climate of our country which began its journey from the city of Calcutta(now Kolkata). The effect of these historical incidents still reminds us of their excellence.

During the last month we had observed 92nd birth anniversary of our former President, Professor Isha Mahammad, an eminent painter, on 12th February, 2024 at our Salt Lake complex. Professor Dipali Bhattacharya, a student as well as a colleague of Professor Isha Mahammad, delivered a lecture on the occasion. Shamir Isha (son) and Pinki Isha (daughter) also reminisced about their father and his multiple engagements in the field of art and education. Professor Basudeb Burman, Vice-President, Dr. S.B. Chakrabarti, General Secretary, Dr. Sujit Kumar Das, Treasurer and Dr. Ramkrishna Chatterjee, former Publication Secretary also spoke on Professor Isha Mahammad. On this occasion an exhibition of Rekha Chitram was inaugurated by Professor Manosij Majumdar. We had also observed 203rd birth anniversary of Dr. Rajendralala Mitra, the first Indian President of the Asiatic Society at Salt Lake complex on 16th February, 2024. Dr. Ramkumar Mukhopadhyay and Professor Abhra Ghosh spoke on the occasion apart from Professor Swapan Kumar Pramanick, President and Dr. S.B. Chakrabarti, General Secretary. We had also organized Professor Suniti Kumar Chatterji Memorial Lecture 2022 at Salt Lake complex on the same day which was delivered by Professor Ch Yashawanta Singh, Former Professor, Department of Linguistics, Manipur University and Fellow, Indian Institute of Advanced Studies, Shimla, on "Revisiting of Kirata-Jana-Kriti of S.K. Chatterji". Professor Swapan Kumar Pramanick, Dr. S.B. Chakrabarti and Sri Shyamsundar Bhattacharya took part in the proceeding.

I visited Delhi on 5th of February, 2024 to attend a meeting under the Chairmanship of Hon'ble Secretary, Ministry of Culture, Government of India held at Vigyan Bhavan. This was on "Culture Specific Vision@ 2047". The first joint meeting under the MoU between Ramkrishna Mission Vivekananda Educational and Research Institute (RKMVERI), Deemed University, Belur and The Asiatic Society, Kolkata, at Humayun Kabir Hall was held on February 6, 2024. This was followed by a seminar "Microcosm-Macrocosm Equation". Sm. Subarna Paul, Research Scholar, Department of Sanskrit and Philosophy, Dr. Paromita Roy, Assistant Professor and Swami Abhedananda Chair, Department of Sanskrit and Philosophy, RKMVERI, and Professor Syamal Chakrabarti, Publication Secretary of the Asiatic Society delivered their lectures on the occasion. The Society had received

a number of foreign visitors during the last few days. Dr. Friederike Voigt, Curator and Acting Head of Department of the National Museum of Scotland, Edinburgh along with her husband Dr. Roger Jeffery, a well-known Indologist visited the Society on 13th February, 2024. A delegation from Academy of Sciences of Turkmenistan visited the Society on 7th February, 2024.

The General Secretary attended a National Seminar at Dakshineswar Temple Complex on 18.02.2024 on "Women Empowerment: The life and contribution of Lokamata Rani Rashmoni for the society". Her husband

Babu Raj Chandra Das was among a few who were allowed to be enrolled as member of the Asiatic Society in 1829. Incidentally, it may be mentioned that 8th of March happens to be the International Women's Day. We had observed on 21.02.2024 the International Mother Language Day at the Library of the Society in a befitting manner. The Society organized a seminar on the occasion of bicentenary of Michael Madhusudan Datta on 23rd February, 2024. The Society organized National Science Day on 28th February, 2024 and K.K. Handiqui Memorial Lecture on 29th February, 2024.

Friends, let me share a good news with you. The Society has finally been able to complete

the registration process of the house of late Professor Shyamadas Chatterjee at 91, Ballygunge Place, Kolkata 700029, which was earlier donated to the Society, with the help and cooperation of S.D. Chatterjee Research Foundation.

We will try our best to continue with all academic activities that we had agreed to complete within this financial year.

Please keep well and safe.



Officials of the Society obtaining the Gift Deed.



The General Secretary attended a National Seminar at Dakshineswar Temple Complex on 18.02.2024 on the topic "Women Empowerment: The life and contribution of Lokamata Rani Rashmoni for the society". Incidentally, the husband of Rani Rashmoni, Babu Raj Chandra Das was among a few who were allowed to be enrolled as member of the Asiatic Society in 1829.

(S. B. Chakrabarti)
General Secretary



Ministry of Culture
Government of India

**AN ORDINARY MONTHLY GENERAL MEETING OF
THE ASIATIC SOCIETY WILL BE HELD ON
MONDAY, 4TH MARCH 2024 AT 5 P.M. AT THE
VIDYASAGAR HALL OF THE SOCIETY**

MEMBERS ARE REQUESTED TO KINDLY ATTEND THE MEETING

AGENDA

1. Confirmation of the Minutes of the last Ordinary Monthly General Meeting held on 5th February, 2024.
2. Exhibition of presents made to the Society in February 2024.
3. Notice of Intended Motion, if any, under Regulation 49(d).
4. Matters of current business and routine matters for disposal under Regulation 49(f).
5. Consideration of reports and communications from the Council as per Regulation 49(g).
6. The following paper will be read by Professor Jyotiprosad Roy :
"Bis Sataker Mahajuddhe Bangali Surgeon-Senakarmir Bhumika"

1 Park Street, Kolkata-700016

Dated : 19.02.2024

(S B Chakrabarti)
General Secretary

PAPER TO BE READ

বিশ শতকের মহাযুদ্ধে বাঙালি সার্জেন-সেনাকর্মীর ভূমিকা

জ্যোতিপ্রসাদ রায়

বরিশা অধ্যাপক, কোচবিহার পঞ্চানন বর্মা বিশ্ববিদ্যালয়

সারসংক্ষেপ

প্রথম বিশ্বযুদ্ধের পর বাংলা সাহিত্যে একটু একটু করে যুদ্ধের বিবরণ, দেশি-বিদেশি যোদ্ধাদের ভূমিকা, 'অ্যাম্বুলেন্স কর্পস'-এ থাকা ডাক্তার-সার্জেন-সেবক-সেবিকাদের অভিজ্ঞতা, বিচিত্র যুদ্ধাস্ত্রের ব্যবহার, পক্ষ-বিপক্ষের মানুষ ও সম্পদের অভূতপূর্ব ক্ষয়ক্ষতি, প্রকৃতি-পরিবেশের বিপন্নতা, জয়ীর অহং-সর্বস্বতা, বিজিতের মাথা হেঁট করে আত্মসমর্পণ প্রভৃতি অচেনা ঘটনা-পরিস্থিতি-অনুভূতি ক্রমশ পরিস্ফুট হয়েছে। এক্ষেত্রে বাঙালি সেনা-সার্জেন-সেনাকর্মীদের প্রত্যক্ষ যুদ্ধ-অভিজ্ঞতার বয়ান মূলত পাওয়া গেছে দিনলিপি, স্মৃতিকথা, পত্রলিখন কিংবা প্রতিবেদনের আঙ্গিকে।

যুদ্ধ, যুদ্ধ-জীবন, যুদ্ধ পরিস্থিতি, ক্রমাগত রণাঙ্গনের বিকাশ-বিস্তৃতি, মানবজীবন ও সভ্যতার ওপর তার বিরূপ প্রভাব-প্রতিক্রিয়া নিয়ে বাংলা ভাষায় বিশ শতকে নানা ধরনের লেখালিখি হয়েছে। যথা :

- ক) *আরাকান ফ্রন্টে* (১৯৪৬)-- ডা. শান্তিলাল রায়
- খ) *মহাসমরের বুকে* (১৯৪৭)-- ডা. নীহাররঞ্জন গুপ্ত

- গ) *আজাদ হিন্দ ফৌজের সঙ্গে* (১৯৪৮)-- মেজর ডা. সত্যেন্দ্রনাথ বসু
- ঘ) *রঙরঙ* (১৯৫০)-- সৈনিক বরেন বসু ইত্যাদি।

বাঙালি সৈনিক-সার্জেন-সেনাকর্মীদের রচনা থেকে বিশ শতকের বিশ্ব-সমরঙ্গনের গতি-প্রকৃতির একটা রূপরেখা পাওয়া যায়। এই সমস্ত সমর-রচনাবলীতে নানা ধরনের সাধারণ লক্ষণ প্রতিভাত হয়। সেগুলি হল :

প্রত্যক্ষ রণাঙ্গনের ভূ-প্রকৃতি, পরিবেশ ও সার্জেন-সেনাকর্মীর দৃষ্টিভঙ্গি :

প্রতিটি সেনা, সেনাকর্মী কিংবা সাহায্যকারী কর্মীর জন্য নির্দিষ্ট ছিল রণাঙ্গনের এলাকা। তাই সৈনিক-সেনাকর্মীর রচনায় জীবন্ত মাত্রা লাভ করেছে রণভূমির ভূ-প্রকৃতি, পরিবেশ। যথা :

এখানকার (নকিডক গিরিবর্থা) প্রাকৃতিক দৃশ্য অতীব রুক্ষ, শ্রীহীন এবং মলিন। বড় বড় বৃক্ষের শাখা-প্রশাখা সব জ্বলে পুড়ে গিয়েছে। পাহাড়ের শিখর দেশ কামানের গোলায়, শেলের আঘাতে আর বোমার দাপটে তখনই হয়ে গিয়েছে।...^১

ইভাক্যুয়েরির অস্তিত্বের সংকট :

অদৃশ্য প্রেরণায় রণাঙ্গনের সৈনিক-সেনাকর্মী উদ্বেলিত হয়ে বুকের চাপা ভার লাঘবের অভিপ্রায়ে লিখেছেন সমর-কথন। দৃষ্টান্ত :

একদিন পাহাড়ের উপর থেকে দেখি শ্রেণিবদ্ধ ভাবে কাতারে কাতারে আবালবৃদ্ধবনিতা বুকফাটা করণ আর্তনাদে আকাশ বাতাসকে মথিত করে; নিজস্ব স্বপ্নাবিষ্ট অবলম্বন, পোঁটলা-পুঁটলি দু'চারটি গৃহপালিত পশু সঙ্গে নিয়ে পায়ে হেঁটে আবাল্য পরিচিত ক্ষেতখামার ছেড়ে রাস্তা ধরে ছুটে পালাচ্ছে।...কী এদের অপরাধ? এরা তো যুদ্ধ চায়নি?*

বীভৎস মৃত্যু-দর্শন এবং সার্জেন-সেনাকর্মীর মনস্তত্ত্বের স্ফুলিঙ্গ :

যুদ্ধক্ষেত্রে না গেলে হয়তো, এভাবে জীবনের বীভৎস রূপ দেখতে কিংবা দেখাতে পারতেন না সার্জেন-সেনাকর্মীরা। রণাঙ্গন কত নিষ্ঠুর, কঠিন, অমানবিক—সেই জীবন্ত পরিচয় উন্মোচিত করেছেন সৈনিক-সাহিত্যিকেরা। যথা :

মধ্য রাস্তার নিকট পৌঁছে আমার মোটর লরির ড্রাইভার ধরম দাশ খবর দিল, 'সাহেব গাড়িতে পেট্রোল নেই কী উপায় করব?'... নেমে পার্শ্বস্থিত নালা দিয়ে অতি সন্তপণে অল্প দশ গজ এগিয়ে যেতেই দেখি একটি লরি গোলায় আঘাতে ঘায়েল হয়ে নালায় বুক জুড়ে পড়ে রয়েছে। ড্রাইভারটি নিহত, তার দেহের অর্ধাংশ সিটের উপর পড়ে রয়েছে। দেহের উপরার্ধ মাথা সমেত বিচ্ছিন্ন হয়ে রাস্তার একপাশে ধূলায় গড়াগড়ি যাচ্ছে। কি ভয়াবহ অঙ্গচ্ছেদন ! শরীরটা শিউরে উঠল, প্রতি লোমকূপে রোমাঞ্চ জাগিয়ে।*

রণক্ষেত্রে সার্জেন-সেনাকর্মী ও প্রকৃতি :

রণক্ষেত্র পক্ষ-বিপক্ষের এলাকা চেনায়। আত্মরক্ষা কিংবা আক্রমণের ছক তৈরি করে। ক্লান্তি, অবসাদ, বিষণ্ণতা, খিদে-তৃষ্ণা পায়। তখন গাছপালা, গুহা, ফল-ফুল, ঘন অরণ্য...মনের খোরাক জোগায়। দৃষ্টান্ত :

চার পাঁচ মাইল চলবার পর দেখি এক কুল গাছ, সুপক্ক ফলের ভারে অবনত, তলা পর্যন্ত ছেয়ে রয়েছে। পরমানন্দে লোহার টুপির খোল ভর্তি করে কুল খেতে চললাম। জীবনে কুলের স্বাদ আর এরকম উপাদেয় লাগেনি। মনে পড়ল ছেলেবেলার কথা, কুল চুরির নানা রকম দুষ্টমিভরা অভিযান। এখানে কোন পাহারা নেই, বাধা-বন্ধন, বিধি-নিষেধ নেই। প্রকৃতি অকাতরে দু'হাতে বিলিয়ে রেখেছে কিন্তু গ্রহণকারীদের অভাব।*

মহাসমর, বিপক্ষ সৈনিক-সেনাকর্মী ও মানববৃত্তি :

মানববৃত্তির চিহ্ন ধরা পড়ে জৈব-জীবনে যা কিছু অন্ধকার, তাকে কাটিয়ে তোলার সাধনায়, সময়-সাপেক্ষ অনুশীলনে। জীবনের এমন মহার্ঘ মহিমার পতাকা হেমিংওয়ে, রেমার্কের মতো তুলে ধরেছেন ভারতীয় সার্জেন-সেনাকর্মীরাও। দৃষ্টান্ত :

আবার অন্যদিকে আহত জাপানী বন্দীদের চিকিৎসা করেছে। প্রথম দৃষ্টিতে মনটা বিজাতীয় ঘৃণায় বিষিয়ে উঠেছে এদের উপর। মনে হত এদের জন্যই তো এত দুঃখ-কষ্ট, এই মারণযন্ত্রের ধ্বংসলীলা। কিন্তু পরক্ষণেই মনে হত এদের কী দোষ; এরাও তো কিছুদিন আগে স্ত্রী পুত্র পরিবার ভাই বোন নিয়ে ভালবাসার স্নেহনীড়ে শান্ত নিরুপদ্রব জীবন যাপন করেছে, এরা তো ক্রীড়নক মাত্র।*

মানুষ, প্রকৃতি ও মনুষ্যত্বের অসহায়তা, বিপন্নতা :

বিশ শতকের বিশ্বযুদ্ধে আগ্রাসী শক্তি শুধু নির্ধারিত দেশ, জনপদ আক্রমণ করে ক্ষান্ত হয়নি। সেই সঙ্গে জ্বলে-পুড়ে গেছে সহিষ্ণু বনানী, বেঘোরে মারা পড়েছে অগণিত অবলা প্রাণী—ঘোড়া, গাধা, অশ্বতর, কুকুর প্রভৃতি। দৃষ্টান্ত :

চারিদিকে বিক্ষিপিত মৃতদেহ সূর্যের তেজে জ্বলে পুড়ে রয়েছে, কোথাও আবার পচে ফুলে গলিত অবস্থায় পড়ে রয়েছে। মৃত অশ্ব এবং অশ্বতর গদি এবং জিন আঁটা অবস্থায় মরে পড়ে রয়েছে।

আকাশ ও মাটিতে শকুনি গৃধিনী বিচরণ করছে,
কোথাও বা শিবাদল পরমানন্দে মৃতদেহ নিয়ে
টানা হেঁচড়া করছে...।^১

বিদেশি সেনা প্রশাসনের দমন-গীড়ন, অন্যায়-অত্যাচার :

কে না চায় ‘অহং’ চরিতার্থ করতে? ক্ষমতা
কিংবা কর্তৃত্বের সার্বত্রিক বিস্তার ও প্রভুত্বের
বিষ্কার। এমন অমানবিক আচরণের প্রতিবাদও
কখনও কখনও করেছেন আত্মমর্যাদাসম্পন্ন
বাঙালি সৈনিক-সেনাকর্মী। যেমন :

বর্ণ-বৈষম্যের এই সাক্ষাৎ পরিচয় হাসপাতালেও
পরিলক্ষিত হয়। ভারতীয় এবং ব্রিটিশ আহত
সৈন্যদের মধ্যে তাদের আহার্য, বাসস্থান, বিশেষ
পথ্যাদির ব্যবস্থায় এই বৈষম্য দৃষ্টিগোচর হয়।...
পাদটীকায় লেখা শুধু, ব্রিটিশ সৈন্যের জন্য। বিশ্ব
স্বাধীনতার সংগ্রামে নিযুক্ত পরাধীন ভারতীয়
সৈনিকদের এই তো প্রাপ্য।^২

ফিল্ড হাসপাতালের ধারণা ও কার্যকারিতা :

সুস্থ স্বাভাবিক সমাজের অন্যতম উপাদান
হল চিকিৎসালয়। যুদ্ধক্ষেত্রে ‘ফিল্ড’ হাসপাতালের
গঠন, কাজকর্ম লিপিবদ্ধ করেন সৈনিক-সার্জেনরা।
যথা :

ঘন অন্ধকার রাত্রি, কোলের মানুষ চেনা যায়
না।...ফ্রন্ট লাইন থেকে কয়েকজন আহত সৈন্য
এসেছে, আমরা অস্ত্রোপচার করছি, তার ভেতর
গর্ত তৈরী করে।...আমাদের সঙ্গে ব্যাটারি ও
বিজলি বাতি ছাড়া বিশেষ ভাবে তৈরী হাত বাতি
ছিল।...তারই সাহায্যে অন্ধকারে কাজ হচ্ছিল।^৩

সমরক্ষেত্রের নিরিখে জীবনদর্শনের গোত্রান্তর :

বাঙালি ‘মিলিটারি’ জীবনে লেগে ছিল গার্হস্থ্য
ছকবাঁধা যাপনের বাইরে ভিন্নতর অভিজ্ঞতা
ও অনুভূতির স্পর্শ। তাই, বাঙালি সৈনিক-
সাহিত্যিকদের রচনায় পরিস্ফুট হয়েছে যুদ্ধ-
বিরোধী অবস্থান :

মানবতার মুখোশ খসিয়ে দিয়েছে এই যুদ্ধ,
উদ্মাতিত করেছে মানুষের আদিম পশু প্রকৃতিকে,
আত্মরক্ষার পাশবিক প্রবৃত্তি ছাড়া কিছুই অবশিষ্ট
নেই।^৪

**সামরিক জীবন বর্ণনা-ব্যাখ্যায় বস্তুধর্মিতা ও
নৈর্ব্যক্তিকতা :**

বিশ শতকে মহাসমরের প্রেক্ষিতে লেখা গদ্য
সাহিত্যের অন্যতম লক্ষণ হল বস্তুধর্মিতা এবং
নির্দিষ্টতা। নমুনা :

ঘাস জঙ্গল লতাপাতা অর্ধদণ্ড, গুঞ্জ। অর্ধদণ্ড
শাখা-প্রশাখাহীন বৃক্ষসমূহ যুদ্ধের মুক সাক্ষী
স্বরূপ দাঁড়িয়ে রয়েছে।^৫

সুতরাং প্রথম ও দ্বিতীয় বিশ্বসমরে
বাঙালির(সেনা-সার্জেন-সেনাকর্মী-সাংবাদিক-
কারিগরিবিদ) সক্রিয় অংশগ্রহণের ফলে শুধু
জাতির শৌর্য-বীর্যের খ্যাতি দেশ থেকে দেশান্তরে
ছড়িয়ে পড়েনি, তার সঙ্গে জাতি লাভ করল মুক্তি
ও সংগ্রামের মনোবল। এমন চিন্তা-চেতনার
প্রতিফলন বিচ্ছুরিত হয়েছে বাঙালি সার্জেন-
সৈনিকের দিনলিপি, প্রতিবেদন, গদ্য রচনায়।

তথ্যসূত্র :

- ১) শান্তিলাল রায়, *আরাকান ফ্রন্টে*, বেঙ্গল পাবলিশার্স,
কলকাতা, ১৯৪৬, পৃ. ৪১-৪২
- ২) সঙ্কর্ষণ রায়, ‘অগ্নিদানের অনামা সৈনিক’, *জ্ঞান বিচিত্রা*,
আগরতলা, ১৯৮২, পৃ. ৬২-৬৩
- ৩) সঙ্কর্ষণ রায়, ‘অগ্নিদানের অনামা সৈনিক’, *জ্ঞান বিচিত্রা*,
আগরতলা, ১৯৮২, পৃ. ৫২-৫৪
- ৪) শান্তিলাল রায়, *আরাকান ফ্রন্টে*, বেঙ্গল পাবলিশার্স,
কলকাতা, ১৯৪৬, পৃ. ৪৯-৫০
- ৫) নীহাররঞ্জন গুপ্ত, *মহাসমরের বুকে*, বেঙ্গল পাবলিশার্স,
কলকাতা, ১৯৪৭, পৃ. ১০০-১০১
- ৬) শান্তিলাল রায়, *আরাকান ফ্রন্টে*, বেঙ্গল পাবলিশার্স,
কলকাতা, ১৯৪৬, পৃ. ৭০-৭১
- ৭) তদেব, ৫৯
- ৮) নীহাররঞ্জন গুপ্ত, *মহাসমরের বুকে*, বেঙ্গল পাবলিশার্স,
কলকাতা, ১৯৪৭, পৃ. ১১৫-১১৬
- ৯) শান্তিলাল রায়, *আরাকান ফ্রন্টে*, বেঙ্গল পাবলিশার্স,
কলকাতা, ১৯৪৬, পৃ. ৯২-৯৩
- ১০) সত্যেন্দ্রনাথ বসু, *আজাদ হিন্দ ফৌজের সঙ্গে*, আনন্দ-
হিন্দুস্থান প্রকাশনী, কলিকাতা, ১৯৪৮, পৃ. ১১৭

Election of Office-bearers and other Members of the Council of the Asiatic Society, Kolkata for the period 2024-26

Attention: All Members

The Election Committee of The Asiatic Society, Kolkata, invites your kind attention to the following in connection with the election of Office-bearers and other Members of the Council for the period 2024-2026, which is scheduled to be held on **23rd March, 2024 (Saturday) during 10:00 a.m. to 5:00 p.m.** at the premises of the Asiatic Society at 1, Park Street, Kolkata – 700016.

1. 'List of contesting candidates' and 'List of candidates elected uncontested' have been published in the March, 2024 issue of the Monthly Bulletin of the Society and are also displayed on the Office Notice Board and on the website (www.asiaticsocietykolkata.org) of the Asiatic Society.
2. Rules framed by the Election Committee for conduct of election are displayed on the Office Notice Board and on the website (www.asiaticsocietykolkata.org) of the Asiatic Society.
3. Only those members whose names have been included in the final list of voters published on 05th February, 2024 and are not appointed to any office in the Society to which a salary or emolument is attached, can cast their votes in the election to be held on 23rd March, 2024 (Saturday).
4. Final List of the voters (both Life Members & Ordinary Members) have already been displayed on the website of the Society (www.asiaticsocietykolkata.org).
5. Model Ballot paper (front-side) with instructions for voters has been displayed on the Office Notice Board of the Asiatic Society.
6. Instructions to be followed by the voters at the time of casting their votes:
 - a) Use √ mark to cast your vote in the box provided against name/s of Candidate/s.
 - b) Number of box ticked must not exceed the number of available seat for the position.
 - c) Please use the pen provided inside the voting chamber for marking on the ballot paper.
 - d) Please put only √ mark and no other mark to cast your vote. Please ensure that the ballot paper, after casting your vote, is put in the right ballot box provided for the position.

ELECTION NOTIFICATION

- e) Failure to comply with above instructions will lead to rejection of ballot paper at the time of counting.
- 7. There will be one ballot paper for the position of Members of the Council (four seats) to be contested and each voter may cast his/ her vote minimum one and maximum four times and another ballot paper for the position of President (one seat) and each voter may cast his/her vote only one time.**
 8. There will be sufficient number of identification counters for the members at the Ground Floor of the Asiatic Society Building at 1, Park Street, Kolkata -700016.
 9. Nobody except the valid voters, contesting candidates, employees of the Society on election duty and polling agents and election agents of the contesting candidates will be allowed inside the polling hall.
 10. Any kind of campaigning will not be allowed inside the polling hall.
 11. At 05:00 p.m. on the day of the election (i.e. 23rd March, 2024), all the gates of the polling hall will be closed for entry and only those members who have already entered the premises may cast their votes (if not already casted).
 12. Counting of votes will take place on 23rd March, 2024 (Saturday) in the premises of the Asiatic Society, Kolkata from 06:00 p.m. onwards.
 - 13. All members are requested to carry their Membership Card, where available, along with one of the alternative Photo Identity documents as specified by the Election Commission of India on the day of the election (i.e. 23rd March, 2024) as proof of identity.**
 14. Lieutenant Colonel Anant Sinha, Director of the Society will function independently on behalf of the Election Committee and in liaison with the members of the Election Committee for smooth conduct of the said election process and report to the Election Committee accordingly from time to time during the election process in the interest of free and fair election of the Society.
 - 15. All are requested to kindly comply with all the protocols related to election.**

The Asiatic Society, Kolkata
Date: 23rd February, 2024

Prepared and circulated by the
Election Committee
The Asiatic Society, Kolkata

ELECTION NOTIFICATION

THE ASIATIC SOCIETY, KOLKATA

Ref No.: TASK/Elec-2024/2023-24/05

Date: 23rd February, 2024

Election of the Office-bearers and other Members of the Council of the Asiatic Society, Kolkata for the period 2024-26

Declaration of Election

When position (seat) is Uncontested

In pursuance of the provisions contained in the rules framed by the Election Committee (under Amended regulation 37 (b) of the Asiatic Society Act, 1984), we, the Election Committee declare that the following candidates have been duly elected, uncontested to the Council of the Asiatic Society, Kolkata for the period 2024-26 in the respective positions (seat) as mentioned below:

Sl. No.	Position [Seat]	Name of the elected Candidates, Address and Membership No.
1	Vice President [Four Seat]	(ii) Barman Basudeb AA-115, Sector - I, Salt Lake City, Kolkata - 700064 Membership No. B00263
		(ii) Bhattacharya Pradip 59, Plam Avenue, Flat - 4, Kolkata - 700019 Membership No: B00222
		(iii) Chakraborty Ranjan Subhas BB 45, Flat No. - 1, Salt Lake City, Kolkata - 700064 Membership No. C00048
		(iv) Dasgupta Kumar Atis Flat-B 3, Estate-B, "Ideal Association", V.I.P. Road, Kolkata - 700054 Membership No. D00061
2	General Secretary [One Seat]	Chakrabarti Satyabrata 15/8, Rajkrishna Pal Lane, Kolkata - 700075 Membership No. C00188
3	Treasurer [One Seat]	Das Kumar Sujit 68 A, Beckbagan Road, Kolkata - 700017 Membership No. D00090
4	Anthropological Secretary [One Seat]	Bandyopadhyay Ratan Arup Dept. of Anthropology, University of Calcutta, 35 Ballygunge Circular Road, Kolkata Membership No. B00525
5	Biological Science Secretary [One Seat]	Sanyal Kanti Dr. Asok 66 Dum Dum Road, Ahana Apartment, Flat - 1C, Kolkata - 700074 Membership No. S00277
6	Historical & Archaeological Secretary [One Seat]	Bandopadhyay Kumar Arun Kishnachura, 26 A/1B, Jhil Road, Flat-3A (Second Floor), Kolkata - 700031 Membership No. B00433
7	Library Secretary [One Seat]	Mukherjee Tapati 65, Hindusthan Park, Kolkata - 700029 Membership No. M00218
8	Medical Science Secretary [One Seat]	Nath Kumar Sankar 11, Durga Charan Doctor Road, Kolkata - 700014 Membership No. N00041 (Ordinary Member)
9	Publication Secretary [One Seat]	Chakrabarti Syamal 153/2C, A P C Road, Kolkata - 700006 Membership No. C00267



ELECTION NOTIFICATION

THE ASIATIC SOCIETY, KOLKATA

Sl. No.	Position [Seat]	Name of the elected Candidates, Address and Membership No.
10	Physical Science Secretary [One Seat]	Basu Aparajita B-16/8 Kalindi Housing Estate, Kolkata – 700089 Membership No. B00300
11	Philological Secretary [One Seat]	Bhattacharya Mahidas 62/4, Kendua Main Road (Ground Floor), Kolkata – 700084 Membership No. B00552
12	Jt. Philological Secretary [One Seat]	Firoze M. 9, A. K. M. Siddique Lane (Formerly Wellesly Second), Kolkata – 700016 Membership No: F00001

Sd/-
Prof. Jayasri Ray Chaudhuri
*Director of Public Instruction
Department of Higher Education
Government of West Bengal
Member of the Election Committee*

Sd/-
Shri Rupam Banerjee
*WBCS (Executive)
Additional Secretary, Industry, Commerce and Enterprise
Department (Press & Societies Branch)
Government of West Bengal
Member of the Election Committee*

Sd/-
Shri A D Choudhury
*Director General
National Council of Science Museums
Ministry of Culture, Government of India
Chairman of the Election Committee*

Place: Kolkata
Date: 23rd February, 2024



ELECTION NOTIFICATION

THE ASIATIC SOCIETY, KOLKATA

Ref No.: TASK/Elec-2024/2023-24/06

Date: 23rd February, 2024

**Election of the Office-bearers and other Members of the Council of the Asiatic Society,
Kolkata for the period 2024-26**

List of Contesting Candidates

Position wise Seat(s) with name of the candidates in alphabetical order (last name)

Position: President

Seat: One (01)

Sl No.	Name	Address	Membership No.
1	Chattopadhyay Dr. Abichal	10, Rash Behari Ghosal Lane Salkia, Howrah – 711106	C00219
2	Pramanick Kumar Swapan	47, Himansu Chakraborty Road, Kolkata – 700108	P00021

Position: Members of the Council

Seat: Four (04)

Sl No.	Name	Address	Membership No.
1	Bandopadhyay Narayan Naba	Kabi Sukanta Co-Op. Housing Society, P-19 B, C.I.T. Scheme, VIII M., Flat – 5, Ultadanga Main Road, Kolkata – 700007	B00075
2	Basu Shantanu	70, Rahim Ostagar Road, Kolkata – 700045	B00669
3	Biswas Didhiti	C/o B, Chakravorty, 23 Iberahimpore Road, Kolkata – 700032	B00246
4	Chakraborty Prosad Dr. Sankar	Urban Tower, F-A1 1 st Floor, 1283, Maduradaha, Kolkata – 700107	C00177
5	Dutta Dr Bishnupada	23/1B, Doctor Lane, Kolkata – 700014	D00122
6	Misra Arunabha	167 Nakari Mondal Road, Kanchrapara, 24 Parganas (North), Pin – 743145	M00223
7	Sengupta Chandramalli	21/1 Russa Road (South) 3 Rd. Lane, Kolkata – 700033	S00167

Sd/-

Prof. Jayasri Ray Chaudhuri
Director of Public Instruction
Department of Higher Education
Government of West Bengal
Member of the Election Committee

Sd/-

Shri Rupam Banerjee
WBCS (Executive)
Additional Secretary, Industry, Commerce and Enterprise
Department (Press & Societies Branch)
Government of West Bengal
Member of the Election Committee

Sd/-

Shri A D Choudhury
Director General
National Council of Science Museums
Ministry of Culture, Government of India
Chairman of the Election Committee

Place: Kolkata
Date: 23rd February, 2024





Ministry of Culture
Government of India

THE ASIATIC SOCIETY

FOUNDED IN 1784

Ministry of Culture Government of India
(An Institution of National Importance declared by an Act of Parliament)
&
(An Autonomous Organization under Ministry of Culture, Government of India)
1, Park Street, Kolkata - 700 016

Council Election 2024-26

Attn: All Members

1. An election of the Office -bearers and other Members of the Council of the Asiatic Society, Kolkata for 2024-26 is to be held on 23rd March 2024 (Saturday) at the premises of the Asiatic Society, Kolkata at 1 Park Street, Kolkata -700016 from 10:00 hrs to 17:00 hrs.
2. Final List of Voters in connection with the said election has been published and is available in the Administration Section of the Society at 1 Park Street, Kolkata -700016. It is also displayed on the Society's Website (www.asiaticsocietykolkata.org). Only validly nominated candidates are eligible to get set of Electoral Roll on payment of Rs.500/- per set.
3. Rules framed by the Election Committee for conduct of election are also displayed in the Office Notice Board of the Asiatic Society and on the Society's Website (www.asiaticsocietykolkata.org).
4. Nomination Forms will be available from Lieutenant Colonel Anant Sinha, Director of the Society at Humayun Kabir Hall on all working days (including Saturday) from 09th February 2024 (Friday) to 17th February 2024 (Saturday) between 12:00 hrs and 15:00 hrs. The last date of the submission of Nomination Form is 17th February 2024 (Saturday) up to 16:00 hrs.
5. Only those members whose names have been included in the Final List of Voters and are not appointed to any office in the Society to which a salary or emolument is attached, can participate in the election process.

Published by the Election Committee
The Asiatic Society, Kolkata

ELECTION NOTIFICATION



The Asiatic Society

Founded in 1784

(An Institution of National Importance declared by an Act of Parliament)
and

(An Autonomous Organization under Ministry of Culture, Government of India)

Patron : Hon'ble Governor of West Bengal

Ref. No. : **TASK/ELEC-2024/2023-24/21**

Date : **07/02/2024**

Notice of Election [Regulation 37(c) (ii) (amended)]

Notice is hereby given that:

- An election is to be held of the Office-bearer and other Members of the Council of the Asiatic Society, Kolkata for 2024-26 for each of the following positions (seats):
 - President [One Seat]
 - Vice-president [Four Seats]
 - General Secretary [One Seat]
 - Treasurer [One Seat]
 - Library Secretary [One Seat]
 - Publication Secretary [One Seat]
 - Philological Secretary [One Seat]
 - Biological Science Secretary [One Seat]
 - Physical Science Secretary [One Seat]
 - Medical Science Secretary [One Seat]
 - Historical & Archaeological Secretary [One Seat]
 - Anthropological Secretary [One Seat]
 - Joint Philological Secretary [One Seat]
 - Council Members [Four Seats]
- Nomination Forms will be available from Lieutenant Colonel Anant Sinha, Director of the Asiatic Society and the Authorized Person of the Election Committee at Humayun Kabir Hall of the Society at 1 Park Street, Kolkata – 700016 on all working days (including Saturday) from **09th February 2024 (Friday)** to **17th February 2024 (Saturday)** between **12:00 hrs and 15:00 hrs** and may be submitted by the candidate or his/her proposer to the authorized person of the Election Committee (Director) at the abovementioned place on any working day (including Saturday) between **12:00 hrs and 16:00 hrs** not later than **17th February 2024 (up to 16:00 hrs)**.
- The Nomination Forms received by the office of the Asiatic Society will be taken up for scrutiny at Humayun Kabir Hall of the Society 1 Park Street, Kolkata – 700016 on **21st February 2024 (Wednesday)** at **15:00 hrs**. The list of validly nominated candidates will be published in the Office Notice Board of the Society on **21st February 2024 (Wednesday)** after **15:00 hrs**.
- Notice of Withdrawal of candidature may be delivered by a candidate or his/her Election Agent to the officer specified in paragraph (2) above at the Humayun Kabir Hall of the Society **before 15:00 hrs of 23rd February 2024 (Friday)**.
- The final list of contesting candidates will be published in the Office Notice Board and also displayed on the website of the Society on **23rd February 2024 (Friday)** after **15:00 hrs**.
- In the event of the election being contested, polling will take place on **23rd March 2024 (Saturday)** at the premises of the Asiatic Society, Kolkata – 700016 from **10:00 hrs to 17:00 hrs**.
- In the event of the election being contested and polling of votes done, counting of votes will commence on **23rd March 2024 (Saturday)** from **18:00 hrs** onwards at the premises of the Asiatic Society, Kolkata at 1 Park Street, Kolkata – 700016.



7/02/2024
Kolkata

Chairman, Election Committee
The Asiatic Society, Kolkata

1 Park Street, Kolkata-700016 | Phone : 2229-0779, 2249-7250, 2229-7251 (D) 2229-3993 Fax : 91-033-2217-2355
website : www.asiaticsocietykolkata.org | e-mail: gs.asiatic@gmail.com / theasiaticsociety@gmail.com

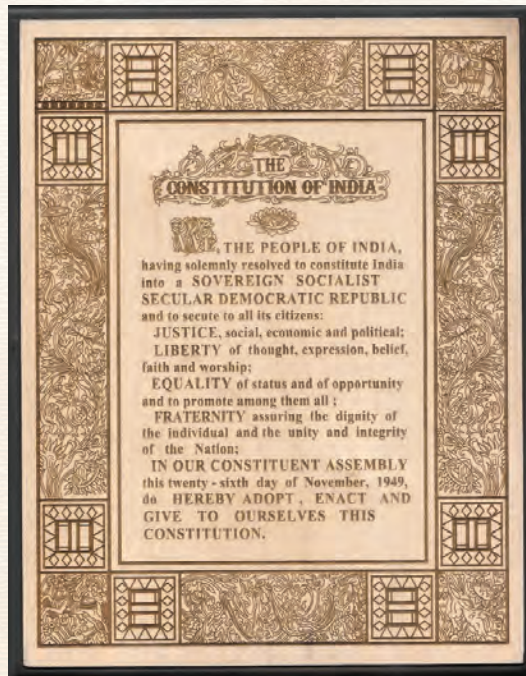


President's Column

Back to Basics—A Review of the Preamble to the Constitution of India

Last month, while observing the occasion of unfurling of the national flag at The Asiatic Society on 75th Republic Day, all those who spoke on the occasion emphasized upon the necessity and continued importance of honouring the basic structure of the Constitution of India as enshrined in the Preamble to the Constitution of India. In a mammoth gathering at Brigade parade ground in the last month where lakhs of youth congregated at the end of a *padayatra* all over West Bengal for the preceding one and a half months, the youths ended the gathering by reading out the Preamble to the Constitution and taking a vow to protect the sanctity of the Constitution and its Preamble in case of any attempt to dilute it. In a critical reference to the activity of the government in power, this resolve is frequently expressed now-a-days by those who are in the opposition. This brings us to the question of what is there in the Preamble to the Constitution and why it is regarded as

the basic structure defining the governance of the country. The Preamble to the Constitution is a reflection of the core constitutional values that embody the Constitution. This



is an introductory statement in the Constitution, which is the soul of the Indian Constitution and which contains the philosophy on which the entire Constitution has been built. We quote here the whole of the Preamble to the Constitution of India. It runs as follows:

“We, the People of India having solemnly resolved to constitute India into a Sovereign, Socialist, Secular, Democratic,

Republic and to secure to all its citizens.

- Justice:** social, economic and political
- Liberty:** of thought, expression, belief, faith and worship.
- Equality:** of status and of opportunity and to promote among them all.
- Fraternity:** assuring the dignity of the individual and the unity and integrity of the Nation.

In our Constituent Assembly, this twenty-sixth day of November 1949, do hereby enact and give to ourselves this Constitution."

It is interesting to note that through the 42nd Amendment to the Constitution made in 1976, a few other words were added so that from a 'Sovereign Democratic Republic' it became 'Sovereign Socialist Secular Democratic Republic' and from the word 'unity of the nation' it became 'unity and integrity of the nation.' This 42nd Amendment making these additions in the Preamble has now been challenged before the Supreme Court with the contention of whether an amendment can be made to the Preamble of the Constitution without altering the date on which the Preamble was formally adopted and enacted i.e. 26th day of November, 1949. The argument is that the mentioning of a specific date at the end of the Preamble makes it nonchangeable and any change in the wordings of the Preamble becomes ipso facto invalid. The court is now hearing the petition filed by the BJP leader and former Union Minister Subramaniam Swamy seeking the deletion of the words 'socialist' and 'secular' from the Preamble to the Indian Constitution. It is intriguing to note that this petition has been made to Supreme Court in 2024, long 48 years after the amendment was made in 1976. The issue is now pending before the Supreme Court.

Preamble is an Integral Part of the Indian Constitution

The original position of the Supreme Court in *Berubari Case* Presidential reference, the issue was 'can Parliament give its territory to a foreign country', the decision of the court was that the Preamble is NOT an integral part of the Indian Constitution and therefore it is not enforceable in the court of law. However, the same court, in 1973, in the *Keshabananda Bharati case*, overruled its earlier decision and recognized that the Preamble constitutes and is a part of the

'Basic Structure' of the Constitution and it may also be used to interpret the ambiguous areas of the Constitution where differing interpretations may be possible. In the 1995 case of *Union Government Vs The LIC of India*, the Supreme Court once again held that the Preamble is an integral part of the Constitution. The question is if the Preamble is an integral part of the Constitution, and if the Constitution can be amended, then why the addition made to the Preamble through the 1976 amendment is not regarded as valid?

It has further been confirmed that the Constitution being a living organ, its ongoing interpretation is permissible. The supremacy of the Constitution is essential to bring social changes in the national polity as it evolved with the passage of time. The Supreme Court times infinite number has extended the scope and extent of the provisions of the fundamental rights, having regard to several factors including the content, and purport of the Constitution makers as reflected in parts IV and IV A of the Constitution of India. This observation was made by the Supreme Court in the case of *Union of India Vs Naveen Jindal* in 2004. This argument is equally applicable as far as the Preambles are concerned.

The key role of the Preamble in interpreting the different provisions of the Constitution has been emphasized by the courts again and again. In 1992, in the principal majority opinion (in *Indira Sawhney Vs Union of India*), Justice Reddy mentioned that those who wrote the constitution and finalized it did not rest content with evolving the framework of the State. They also pointed out the goal and the methodology for reaching that goal; in the Preamble, they spelt out the goal and in Part III and IV, they elaborated the methodology for reaching that goal. In his book, *You Must Know your Constitution*, F.S. Nariman has commented, "The basic constitutional values are, therefore, the constants of the Constitution and also

constitute supreme values for all of us, citizens of India. These are, in a nutshell, also ideal aspirations and the goals we would wish to achieve as citizens of our Republic as the different parts of the Constitution. It is, above all, the Preamble which embodies these fundamental values, the philosophy and the ethics on which our Constitution is based and built and the aims and objectives which the Founding Fathers enjoined the polity to strive to achieve... The values enshrined in the Preamble, the Fundamental Rights and the Directive Principles are supposed to permeate the entire Constitution. Parliamentary democracy, adult franchise, independent judiciary, one citizenship, distribution of powers between the Union and the States all flow from the Preamble. In fact, the whole edifice of the constitution and the structure of the political system were meant to protect and promote the citizenship values embodied in the Preamble."(Nariman pp 30-31)

The Preambles to the Constitution have received worldwide approbation also. This is indicated in the Ernest Barker's famous work *Social and Political theory* where Barker has reproduced the whole of the Preamble of the Constitution of India at the opening of his book and has commented: "In a brief and pithy form the argument of much of the book is based on the premises of the Preamble and accordingly, it serves as a keynote to this book."

The Historical Background

The ideas enshrined in the Preamble are not empty verbiages framed by romantic statesmen at the spur of the moment but these were deeply ingrained in the history of our freedom struggle, in the framing of the Objectives Resolution passed in 1946 and extensively deliberated upon in the Constituent Assembly debates for two and a half years of which the Constitution was the end product. Such ideas as power to the people, parliamentary democracy,

liberty, fraternity, equality, justice of social, economic and political nature, secularism and even socialism constituted the ideological framework of those who were at the forefront of the freedom struggle and of those who were the pioneers of the Constituent Assembly—the body which were in charge of framing the Constitution and which itself was the result of an election process, though this election was of an indirect nature and though the electorate constituted a limited part of the population. When Ambedkar said on the floor of the Constituent Assembly in 1949, 'I say that this Preamble embodies what is the desire of every member of the House, that this Constitution should have its root, its authority, its sovereignty from the people,' there was not a single man in the Constituent Assembly to oppose it.

Regarding the idea of India adopting a Parliamentary form of Government, contrary to the ideas put forward by Gandhi in his *Hind Swaraj* the belief in the Constituent Assembly about introducing parliamentary democracy in India was nearly universal. The draft constitutions published by groups of the Left, Centre and the Right- those of the Marxists, M.N. Roy of the Socialist Party, and of the Communal Hindu Mahasabha, were all for Parliamentary and for a federation- albeit with a centralized bias. Gandhiji's ideas were pushed to the back. On this, Granville Austin in his *The Indian Constitution, Cornerstone of a Nation* has commented, "according to Nehru, the Congress had never considered the Gandhian view of society (as exemplified in *Hind Swaraj*) much less adopted it. Great as his achievement was in putting the village and the peasant on the centre of the Indian stage, he had not succeeded in converting either the country or his own party to his view of how Indians should live and how they should govern themselves. Not having accepted Gandhi's premises, the Congress had little reason to build the institutions Gandhi had based upon them." (P-39).

On the question of minority rights and securing their cultural and educational rights, there was extensive discussion in the Constituent Assembly. Within the fundamental rights, the freedom of religion was included along with special provisions relating to protection of script and culture and also the rights of minorities to maintain their own educational institutions. Minority groups of all kinds- Buddhists, Jains, Christians, Muslims, Harijans, linguistic groups wrote letters to the Assembly asking for special consideration for them. There was a specific Rights sub-committee and there was the Minorities sub-committee to deal with the vex problems of minorities in the nascent body-politic. The recommendations relating to the cultural and educational rights of minorities along with the recommendation relating to reservation of seats was the outcome of this detailed exercise. As stated in the Preamble, the aim was to secure justice to all differentiated groups of people. As it has been aptly said, by securing these provisions, the Constitution-makers looked forward to a participative cooperative and responsible citizenship. By specifically mentioning in the Preamble, the solemn resolve 'to secure to all the citizens, justice, liberty and equality and to promote among the citizens Fraternity etc. the role of the citizens and their obligations to work for the attainment of noble values for themselves and for their fellow citizens have been emphasized combining the ideals of political, social equality and fraternity. The Preamble seeks to establish what Mahatma Gandhi described as 'The India of My Dreams'. Where he said, "An India in which the poorest shall feel that it is their country in which they have an effective voice, an India in which all communities live in perfect harmony. There can be no room in such an India for untouchability or the curse of intoxicating drinks and drugs, where women will enjoy the same rights as men."

Of course, reality was more stark than

this ideal but the Preamble is a vision statement – ideals which one preaches though the practices may not correspond with what one preaches. One has to remember that the end of economy and polity is social good and improvement in the quality of human life. To this end, the Preamble to the Constitution seeks to lay down the basic values for governing this relationship of good citizenship.

Regarding the use of the words 'Socialism' and 'Secularism' in the amended portion of the Preamble, both of them are vague words and in the absence of any explanation of these words in the Constitution, such vagueness is liable to be capitalized by interested political groups. One wonders whether by 'socialism' one simply means 'freedom from exploitation' or state socialism or Marxism. Without ascertaining any further detailing, socialism does not indicate anything as such. As it has been rightly said, "Socialism is like a hat which has lost its shape as everyone wears it." But even this non-specified term 'Socialism' as well as 'Secularism' and its inclusion in the Preamble to the Constitution by way of amendment has not been to the liking of many as exemplified by the filing of law suit in Supreme Court in this respect. Similarly, 'secularism' might be used to mean equal respect for all religions or remaining indifferent to communalism or bigotry or even anti-religionism. Admittedly these words have been kept vague and which depends on what existing power holders tend to interpret them. But one can take cue from the Articles in the Constitution to extrapolate their meanings. As M.V. Pylee in his book *India's Constitution* (1999) has argued a number of provisions in Part IV of the Constitution dealing with Directive Principles of State Policy (Articles 38, 39, 40 and 41 are examples) are intended to bring about a socialist order of society. These objectives had been later summed up in the phrase "socialistic pattern of

society and had been explained at length in the Five Year Plan documents." But as it has been printed earlier, with the change of political dispensation, the Five Year Plan concept itself has been unceremoniously exited and in its place, a – God knows that – Niti Aayog has been created. As far as the notion of secular state is concerned, it can be argued that Articles 14, 15, 16 and 25 to 28 are intended to ensure the establishment and maintenance of a secular state in India. But, again with the change in political dispensation, what we earlier knew as secularism is being branded as pseudo-secularism and what was earlier known as communalism is being interpreted to mean real secularism.

We can conclude this discussion by saying that a Preamble is a document expressing one's intents and orientations but how these are actually followed and implemented depends to a great extent on how those who are the controlling power, view these documents and how they tend to interpret it. Of course, along with the government in power, there is a crucial role played by the Judiciary and its ways of interpretation.

Swapan Kumar Pramanick
Swapan Kumar Pramanick
 President

Seminar on 'The Microcosm-Macrocosm Equation'

The Asiatic Society in association with Ramakrishna Mission Vivekananda Educational and Research Institute (Deemed University) has organised a collaborative seminar on 'The Microcosm-Macrocosm Equation' on 6th February 2024 at 03:30 p.m. at the Humayun Kabir Hall of The Asiatic Society.

The programme commenced with Professor Swapan Kumar Pramanick, President of the Society offering a flower bouquet to Swami Atmapriyananda Maharaj, Pro-Chancellor of Ramakrishna Mission Vivekananda Educational and Research Institute (RKMVERI) followed by Welcome Address delivered by Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of the Society. An Introductory Briefing about the seminar was delivered by Swami Atmapriyananda Maharaj.

The first lecture of the programme was delivered by Smt. Subarna Paul, Research

Scholar, Department of Sanskrit and Philosophy, RKMVERI. The following lecture was delivered by Dr. Paromita Roy, Assistant Professor and Swami Abhedananda Chair, Department of Sanskrit and Philosophy, RKMVERI. The third and final lecture was given by Professor Syamal Chakrabarti, Publication Secretary of the Society. The programme continued with an interactive session as it ended with Vote of Thanks given by Dr. Sujit Kumar Das, Treasurer of the Society.



L to R: Swami Atmapriyananda Maharaj, Professor Swapan Kumar Pramanick and Dr. Satyabrata Chakrabarti

রাশিদ খান (১৯৬৮-২০২৪)

অনিন্দ্য বন্দ্যোপাধ্যায়
সঙ্গীত বিশেষজ্ঞ

রাশিদের কথা মনে হলেই T.S. Eliot-এর একটা কবিতার কয়েকটা লাইন মনে পড়ে। কবি লিখেছিলেন—

*... music heard so deeply
That it is not heard at all, but you are the music
While the music lasts.*

কবির ভাষায় শিল্পী তখনই শিল্প হয়ে যান যখন তিনি তাঁর শিল্পের পরিপূর্ণতায় পৌঁছে যান। ভারতীয় মার্গ সঙ্গীতের জগতে অনেক কিংবদন্তী শিল্পী যাঁরা তাঁদের শিল্পের পরিপূর্ণতায় পৌঁছে গিয়েছিলেন তাঁদের মধ্যে রাশিদ খান (১৯৬৮-২০২৪) অন্যতম।

২০১৮ সালে যখন আমি ওঁর সঙ্গীত প্রতিষ্ঠান শাখারি বেগম মেমোরিয়াল ট্রাস্টে 'ডিন' হিসেবে যোগদান করি তখন একদিন কথাগুলো ওঁকে জিজ্ঞাসা করেছিলাম, তোমার নামের প্রকৃত উচ্চারণ কি? তিনি হেসে বলেছিলেন, “বাঙালিদের কাছে আমি ‘রাশিদ’ আর অবাঙালিদের কাছে ‘রাশিদ’, আমি দুটোই। তবে জানোতো ‘রাশিদ’ কথার প্রকৃত মানে হচ্ছে যে ঠিক পথে চলছে। আমি আমার গানকে ঠিক পথে নিয়ে যাবার চেষ্টা করছি আর সেটা সফল হলে আমি আল্লার খোঁজ পেয়ে যাব।” আমার মনে হয় সঙ্গীতের মাধ্যমে তিনি আল্লার খোঁজ পেয়েছিলেন তাই খুব অল্প বয়সে পার্থিব মায়া ত্যাগ করে আল্লার কাছে চলে গেলেন। ওঁর লাভ হলো আমাদের হলো বিরাট ক্ষতি।

রামপুর-সহসওয়ান ঘরানার প্রতিষ্ঠাতা কিংবদন্তী ইনায়েত হুসেন খানের সর্বোৎকৃষ্ট নাতি ছিলেন রাশিদ। জন্মেছিলেন উত্তরপ্রদেশের বাদায়ুনে

১৯৬৮ সালের ১লা জুলাই। খুব অল্প বয়সে মা ও ছোটভাইকে হারিয়ে শান্তি খুঁজছিলেন ক্রিকেট আর কবাডি খেলায় কিন্তু ওঁর কপালে শান্তি লেখা ছিল অন্যভাবে। ওঁর গলায় গুনগুন করে গাওয়া গান শুনে মা-র মেসোমশাই কিংবদন্তী কণ্ঠসঙ্গীত শিল্পী নিসার হুসেন খান ওঁকে কাছে টেনে নিয়ে গান শেখাতে শুরু করলেন। যদিও এক বছর সম্পর্কে মামা আরেক

কিংবদন্তী গায়ক গোলাম মোস্তাফার কাছে শিক্ষা গ্রহণ করেছিলেন। ১৯৭৭ সালে নিসার হুসেন খান কলকাতার সঙ্গীত রিসার্চ অ্যাকাডেমীর গুরু হিসেবে যোগদান করার সময় বাচচা রাশিদকেও সঙ্গে করে নিয়ে আসেন গুরুকুল পদ্ধতিতে তালিম দেবার জন্য।

সঙ্গীতের জগতে রাশিদকে ঈশ্বর-আদিষ্ট বললে হয়তো খুব ভুল হবে না।

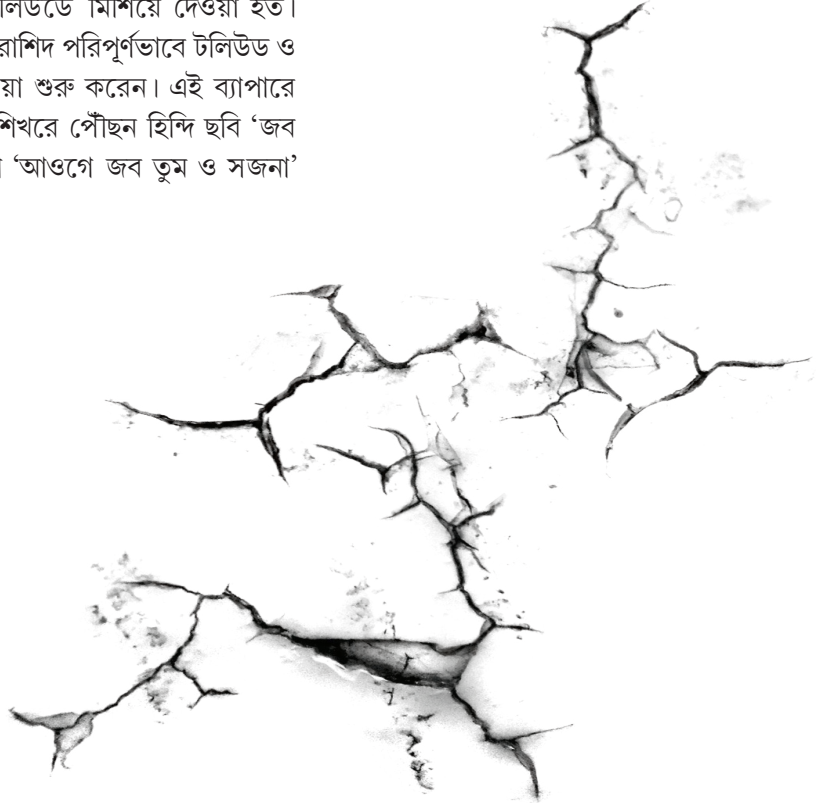
রাশিদের ঈশ্বরদত্ত প্রতিভার প্রশংসা ভারতীয় মার্গসঙ্গীতের সমস্ত কিংবদন্তী শিল্পীরাই স্বীকার করে গেছেন। যদিও গুঁর রাগের বিদ্যা বা বৈচিত্র্য ছিল সীমিত কিন্তু নিছক জ্ঞানের পরিধি মেলে রাশিদের মূল্যায়ন করলে তা কখনও পূর্ণাঙ্গ হবে না। গুঁর বিশেষ সম্পদ ও অলঙ্কার ছিল ভরাট কণ্ঠসম্পদ এবং গায়কি। রাগ পরিবেশনে যে আবেগ, যে অনুভূতি তিনি সঞ্চারিত করতে পারতেন তা শ্রোতাদের মনকে ছুঁয়ে যেত। সারা বিশ্বের সঙ্গীত রসিকেরা ছিলেন গুঁর গানের অনুরাগী। শুধু শাস্ত্রীয়সঙ্গীত নয় সব রকম গানেই রাশিদের ছিল স্বাচ্ছন্দ্য। সে ফিল্মি গান বা রবীন্দ্রসঙ্গীত যাই হোক না কেন। গুঁর ভাষায়, “ফিউশন কিংবা ননফিউশন সবেতেই আছে।” অভিনেতা সৌমিত্র চট্টোপাধ্যায় ছিলেন গুঁর রবীন্দ্রসঙ্গীতের পরম অনুরাগী। ছবির গানের ক্ষেত্রে প্রথম দিকে ওর গাওয়া প্রি-রেকর্ডেড শাস্ত্রীয় বা রবীন্দ্রসঙ্গীত-এর খানিক অংশ তুলে নিয়ে প্রিলিউড বা ইন্টারলিউডে মিশিয়ে দেওয়া হত। ২০১০ সাল থেকে রাশিদ পরিপূর্ণভাবে টলিউড ও বলিউডে গান গাওয়া শুরু করেন। এই ব্যাপারে তিনি জনপ্রিয়তার শিখরে পৌঁছন হিন্দি ছবি ‘জব উই মেট’-এ গাওয়া ‘আওগে জব তুম ও সজনা’ গানের মাধ্যমে।

রামপুর-সহসওয়ান ঘরানার সঙ্গীতে তালিম প্রাপ্ত হওয়া সত্ত্বেও তিনি প্রভাবিত হয়েছিলেন আমির খান ও ভীমসেন যোশীর গায়নশৈলীতে। শুধু নির্দিষ্ট ঘরানার ঘেরাটোপে নিজেকে আবদ্ধ না রেখে মেলে ধরেছিলেন, গ্রহণ করেছিলেন।

ব্যক্তি জীবনে আধ্যাত্মিক চেতনায় উদ্বুদ্ধ ছিলেন। সুযোগ পেলেই চলে যেতেন গুঁর বড়ে গুরু বরেলীর হাসমি মিএগ কিবলার কাছে।

শিল্পী হিসাবে জনপ্রিয় তো ছিলেনই সেই সঙ্গে পেয়েছিলেন সরকারি ও অ-সরকারি বিবিধ সম্মান। যেমন পদ্মশ্রী, পদ্মভূষণ, সঙ্গীত নাটক অ্যাকাডেমি, বঙ্গভূষণ, মহাসঙ্গীত ইত্যাদি।

রাশিদের ভেতর একটা শিশুসুলভ ভাব ছিল। গান বাজনা, রান্নাবান্না হাসি-ঠাট্টায় মশগুল থাকতেন আত্মীয়-অনাত্মীয়, বন্ধুবান্ধবদের নিয়ে। মধ্যপঞ্চাশে রাশিদ খানের চলে যাওয়ায় সঙ্গীত জগতের অপূরণীয় ক্ষতি হয়ে গেল।



মানুষ...ভাস্কর মীরা মুখার্জী

দীপঙ্কর দত্ত

অবসরপ্রাপ্ত অধ্যাপক, দি ইন্ডিয়ান কলেজ অফ আর্টস অ্যান্ড ড্রাফটসম্যানশিপ, কলকাতা

ভারতের স্বাধীনতার ঠিক পরবর্তী সময়ে ভাস্কর্য শিল্পকে বিশ্বদরবারে সমৃদ্ধ করেছেন যে সমস্ত প্রতিভাবান ভাস্কর, তাঁদের মধ্যে মীরা মুখার্জী একজন। ভারতীয় ভাস্কর্যে তিনি অনবদ্য অবদান রেখে গেছেন এবং প্রচেষ্টা চালিয়ে গেছেন আজীবন নতুনের স্বাক্ষানে। প্রাচ্য ও পাশ্চাত্যের শিল্পকলা নিয়ে পড়াশুনা ও শিক্ষাগ্রহণ এবং অনুশীলনের সুযোগ পেয়েছিলেন তিনি। কিন্তু তাঁর শিল্পকলার মধ্যে পাশ্চাত্যের প্রভাব পড়েনি। মনেপ্রাণে ভারতীয় ছিলেন মানুষটি। ভারতীয় লোকশিল্প, কারুশিল্প ও দেশের ঐতিহ্যকে বহন করে তিনি তাঁর চিত্রকলা ও ভাস্কর্য শিল্পের মধ্যে এক নতুন দিশার পথ দেখিয়ে গেছেন। বলা যেতেই পারে, মীরা মুখার্জীর সহজ সরল প্রকাশ ও কৌশলগত প্রয়োগ



ভারতীয় আধুনিক শিল্পকলায় এক নতুন মাইলস্টোন।

মীরা মুখার্জী যে শুধুমাত্র একজন ভাস্কর ছিলেন তা নয়, লেখালেখির চর্চা ছিলো তাঁর। শিল্পকলা চর্চার ফাঁকে ফাঁকে লেখালেখি চালিয়ে যেতেন। শিল্পকলার ওপর লেখাগুলি খুবই গুরুত্বপূর্ণ স্থান করে নিয়েছে। শিশুসাহিত্য নিয়ে প্রচুর লেখা রচনা করে গেছেন। এছাড়া সঙ্গীত ও নৃত্য ছিল তাঁর সঙ্গী। ভারতীয় শাস্ত্রীয় সঙ্গীতের প্রতি তাঁর অনুরাগ ছিল প্রবল। নৃত্যও ছিল

তাঁর অন্তরে। তাই তাঁর চিত্র ও ভাস্কর্যে বারবার সঙ্গীত ও নৃত্যের প্রকাশ পেয়েছে। রবীন্দ্রসঙ্গীত গাইতে তিনি দারুণ ভালোবাসতেন।

কলকাতার বউবাজারে এক বারেন্দ্র ব্রাহ্মণ পরিবারে মীরা মুখার্জী জন্মগ্রহণ করেন ১১ মে ১৯২৩ সালে। শৈশব থেকেই শিল্পের প্রতি আকর্ষণ

ছিল তাঁর। ঠাকুমার কাছে ছোটবেলা থেকেই মাটি দিয়ে পুতুল তৈরি করতেন তিনি। মায়ের সঙ্গে আলপনা দেওয়ার সময় কাজে সাহায্য করতেন।

১৯৩৭ সালে মাত্র ১৪ বছর বয়সে অবনীন্দ্রনাথ ঠাকুরের “ইন্ডিয়ান সোসাইটি অফ ওরিয়েন্টাল আর্ট” শিল্পকলা বিষয়ে তাঁর প্রথম শিক্ষাগ্রহণের কেন্দ্র। ছোট থেকেই শিল্পকলায় মেধাবী ছাত্রী ছিলেন। ১৮ বছর বয়স অবধি ছাত্রী ছিলেন ওরিয়েন্টালের। পরিবারে

কড়া অনুশাসনের মধ্যে দিয়ে কাটাতে হত ও বাড়ির মেয়েদের। কিন্তু ওরিয়েন্টালে শিক্ষাগ্রহণ করতে করতে কিশোরী মীরার রুচি এবং অনুরাগ পাল্টে গিয়েছিল। চোখে নানান নতুন স্বপ্ন তিনি দেখতে থাকেন। পেপিল, রঙ, চারকোলের মাধ্যমে কাজ করেছেন মনের আনন্দে। মাটির মাধ্যমে কাজ করারও বেঁাক আসে। ১৯৪১ সালে তাঁর ওরিয়েন্টালে শিক্ষার ইতি এবং তখন তাঁর বিবাহের

জন্য বাড়ির লোকেরা উদ্গ্রীব। উচ্চাঙ্গসঙ্গীতে গুরুর কাছে নাড়া বাঁধা। এইসব কোনভাবে মেনে নিতে পারেননি মীরা। এইসব কারণে মীরা অসুস্থ হয়ে পড়েন। তিনি বাড়ির সব অনুশাসন মনের থেকে না চাইলে কি হবে? পরিবার জোর করে তা প্রয়োগ করত। ১৯৪৬-এ কলকাতায় দাঙ্গা শুরু হয়। মীরার সুস্থতার কোন অসুবিধা যাতে না হয় সেই কারণে বোন বিভার সঙ্গে মীরাকে রাজশাহী পাঠিয়ে দেওয়া হয়। বন্ধ জীবন থেকে বেরিয়ে এক নতুন জীবনে প্রবেশ করার সুযোগ এসে গেল তাঁর জীবনে। পদ্মা পার হয়ে পৌঁছতে হবে রাজশাহীতে। দু-কূল ছাপান পদ্মার সঙ্গে তাঁর প্রথম পরিচয়।

রাজশাহী যাওয়াটা মীরা মুখার্জীর কাছে প্রকৃতির সঙ্গে মিশিয়ে নেবার সুযোগ এনে দিল। কলকাতার উঁচু পাঁচিল ঘেরা বাড়ি, বাহিরের জগৎকে উপলব্ধি করার সুযোগ ছিল না। পদ্মার কলকল জলের শব্দ, মাথার উপর নীল আকাশ, চোখের সামনে সবুজের সমারোহ, বাংলার মাটি আর মানুষ যেন তাঁকে এক নতুন পৃথিবী তুলে দিলেন প্রকৃতি। তাঁর অনুভূতির প্রকাশ—জীবনের পরবর্তী সময়ে যা কিছু সঞ্চয় করেছি, ব্যয় করেছি, পেয়েছি বা হারিয়েছি, যেন সব কিছুর সঙ্গে মিলে-মিশে গেছে পদ্মার ভাঙ্গন। তখন যেন কিশোরী মনে উন্মাদনা এবং সৃষ্টির প্রেরণায় এক স্বপ্নভূমিতে নিয়ে গেল।

রাজশাহী এসে যে বাড়িতে ছিলেন মীরা মুখার্জী বাড়ি থেকে রেলগাড়ি যাবার শব্দ শোনা যেত ও দেখা যেত। রেলগাড়ির শব্দ পেলেই দৌড়ে যেতেন ছাদে। সবুজ ধানের খেতের মধ্যে দিয়ে ধোঁয়া ছাড়তে ছাড়তে ছুটে চলে রেল। নীল আকাশে কালো ধোঁয়া বাতাসে ভাসতে ভাসতে ও রেলের বম্ বম্ শব্দ কখন যে চোখের আড়ালে মিলিয়ে যায়! দুবোন এক সঙ্গে দৌড়ে ছাদে উঠে তা বিস্ময়চোখে দেখতেন। আর মীরা মুঞ্চ হয়ে চকখড়ি দিয়ে ছাদের দেওয়ালে আপন মনে আঁকাবাঁকা লাইন দিয়ে রেলগাড়ির ছবি আঁকেন। ক্রমশই তার মধ্যে ছবি আঁকার বাসনা মনের মধ্যে বাসা বাঁধতে থাকে।

আরেকটি ঘটনা তাঁর শিল্পী মনের বাসনাকে

আরো প্রবলভাবে উৎসাহিত করে তুলেছিল। বিছানাতে শুয়ে জানলা দিয়ে দেখা যেত, এক কুমোর পাশের বাড়িতে কাঠের চাকার উপর মাটির তাল রেখে চাকা ঘুরিয়ে দুই হাত দিয়ে ধরে মাটির বাটি, কলসি, কুঁজো ও খুরি বানিয়ে যাচ্ছে সারাদিন। রোদে পুড়ে কুমোর ওই সব বানিয়ে রোদে শুকোতে দিচ্ছে। ভেঙে গেলে তার মনে কোন কষ্ট হচ্ছে না, মনের আনন্দে সারাদিন কাদামাটি দিয়ে বানিয়ে যাচ্ছে। কাজের ফাঁকে ফাঁকে কুমোর তাঁর দিকে তাকিয়ে হাসত তিনিও হাসতেন। এইভাবে দুজনের মধ্যে যোগসূত্র সৃষ্টি হয়ে গিয়েছিল। এক সময় কুমোরমশাই মীরাকে মেয়ে বলে ডাকতে আরম্ভ করল। মীরা সুস্থ হয়ে যাবার পর কুমোরমশাই তাঁকে হাতে ধরে শিখিয়ে দিয়েছিল মাটির পাত্র বানানো কাঠের চাকা ঘুরিয়ে। সেই দিনের পর থেকে কাদামাটির প্রতি প্রেম মনে জায়গা করে নিয়েছিল।

কলকাতার দাঙ্গা শেষ হয়। মীরা ও তাঁর বোন কলকাতা ফিরে আসে রাজশাহী থেকে। তাঁর মনের মধ্যে উথাল-পাথাল করে গঙ্গা-পদ্মা, আকাশ ও সবুজ ধান জমির কথা ও কাদামাটির রহস্যর সূত্র।

রাজশাহী থেকে আসার পর তার বিবাহ হয়। কিন্তু বিবাহিত জীবন ছিল সংক্ষিপ্ত। এক বছরের মধ্যেই মীরা মুখার্জীর বিবাহ বিচ্ছেদের পর ‘কলকাতার গভর্নমেন্ট কলেজ অফ আর্ট এন্ড ড্রাফট’ এবং পরে দিল্লীর ‘দিল্লী পলিটেকনিক’ (বর্তমানে দিল্লি প্রযুক্তি বিশ্ববিদ্যালয়) থেকে শিক্ষাগ্রহণ করেন। চিত্রকলা, গ্রাফিক্স ও ভাস্কর্য বিষয়ে ডিপ্লোমা অর্জন করেন।

১৯৫২ সালে দিল্লী থেকে ফিরে শান্তিনিকেতনে এসে কাজকর্ম শুরু করেন। এখানে তাঁর সঙ্গে আলাপ হয় ইন্দোনেশিয়ার শিল্পী আফান্দিকে কোসোমার। মীরা মুখার্জী বিখ্যাত শিল্পী আফান্দিকে কাজে সহযোগিতা করার সুযোগ পেয়েছিলেন। ছবি আঁকই নয়, নিজের তৈরি শিল্পকর্মকে কিভাবে বিশ্লেষণ করতে হয়, এই শিক্ষা তিনি শিল্পী আফান্দিকে কোসোমার কাছ থেকে অর্জন করেছিলেন। জীবনের এক উল্লেখযোগ্য অধ্যায়—ইন্দো-জার্মান বৃত্তিলাভ ১৯৫৩ সালে এবং উচ্চ শিক্ষার জন্য তিনি বার্লিনের ‘একাডেমি ডের

বিল্ডেড কুস্ট'-এ যোগদান করেন। জার্মানির বার্লিন শহরে এসে তিনি দুই বিখ্যাত ভাস্কর টোনি স্ট্যাডলার ও হাইনরিক কার্চনারের কাছে ভাস্কর্য শিক্ষা নিতে আরম্ভ করেন একাডেমিতে। বলা যেতে পারে এই দুই গুরুর হাত ধরেই ভাস্কর মীরা মুখার্জীর জন্ম। ১৯৫৬ সাল পর্যন্ত এই একাডেমিতে যুক্ত ছিলেন। এছাড়াও সেখানে প্রফেসর গ্লেথের অধীনে অনুশীলন করার সুযোগ পেয়েছিলেন এবং প্রফেসর থিয়ারম্যানের অধীনে এটিং এবং প্রফেসর লোয়াসারের অধীনে লিথোগ্রাফি শিখেছিলেন তিনি।

মীরা মুখার্জী প্রথম জীবনে চিত্রশিল্পী হিসাবে আত্মপ্রকাশ করলেও (১৯৫২ সালে প্রথম একক চিত্র প্রদর্শনী) কিন্তু ভাস্কর টোনি স্ট্যাডলারের প্রভাবে মীরা মুখার্জী ভাস্কর্য শিল্পের দিকে ধ্যান দিতে আরম্ভ করেন। ভাস্কর হিসেবে সেরা কাজগুলি আজীবন দিয়ে গেছেন তিনি। নিজের দেশ, বাড়িঘর, মানুষজন ছেড়ে সুদূর বার্লিনে থাকা সত্ত্বেও তাঁর চিন্তাভাবনা ও শিল্পকর্মের মধ্যে ভারতীয় জীবন ও ঐতিহ্যকে জড়িয়ে রেখেছিলেন ওতপ্রোতভাবে। তিনি সবসময় নিজের আত্মপরিচয় সম্বন্ধে গভীরভাবে চিন্তা করতেন, এই চিন্তা থেকে ক্রমাগত ভারতীয়ত্বের অনুসন্ধান করে থাকতেন তাঁর সমস্ত শিল্পশৈলীর মধ্যে দিয়ে। টোনি স্ট্যাডলার এই রকমের মানুষ ও ভাস্কর ছিলেন, তিনি মীরা মুখার্জীকে উপদেশ দিলেন ইউরোপীয় সংস্কৃতিকে দূরে সরিয়ে রেখে, নিজের দেশের সংস্কৃতি ও ঐতিহ্য থেকে অনুপ্রেরণা গ্রহণ করতে। স্ট্যাডলারই মীরা মুখার্জীকে চিত্রশিল্পী থেকে একজন ভাস্করে রূপান্তরিত করলেন। এরপর কিছুদিন তিনি ইউরোপের নানান শহরে ভ্রমণ করে গেলেন। ভ্রমণের সময় তিনি বিখ্যাত ভাস্কর হেনরি মুরের সঙ্গে সাক্ষাৎ করেছিলেন। ভাস্কর হেনরি মুর একজন আধুনিকতাবাদী ভাস্কর।

জার্মান থেকে ১৯৫৭ সালে ভারতে ফিরে এসে তিনি কাশ্মিরাং-এর ডোহিল স্কুলে আর্ট শিক্ষিকা হিসাবে প্রথম আত্মপ্রকাশ করেন এবং ঐ স্কুলে ১৯৫৯ সাল পর্যন্ত শিক্ষিকা হিসাবে কাজ করেন। এই স্কুল থেকে চাকরি ছেড়ে দিয়ে ১৯৬০ সালে কলকাতার

প্র্যাট মেমোরিয়াল স্কুলে আর্ট শিক্ষিকা পদে নিযুক্ত হন। কিন্তু শিল্পকলার শিক্ষিকা হিসাবে কাজ করলেও নিজে নতুন কিছু করার নেশা সবসময় তাঁর মনকে অস্থির করে রাখত। ১৯৬০ সালে প্র্যাট মেমোরিয়াল স্কুল থেকে পদত্যাগ করেন।

নৃতাত্ত্বিক এক বন্ধু দ্বারা উৎসাহিত হয়ে ওঠেন এবং ভারতবর্ষের প্রাচীন উপজাতিদের সংস্পর্শে আসার সুযোগ এসে যায় মীরা মুখার্জীর। ছত্তিশগড়ের বস্তারে উপজাতিদের সঙ্গে থেকে ডোকরা কাস্টিং-এর পদ্ধতি শিখতে শুরু করেন। হাতে কলমে এই কাজ শিখতে কম কষ্ট সহ্য করতে হয়নি। বস্তারের জঙ্গলে জঙ্গলে ঘুরে কারিগরের খোঁজ করতে হয়েছিল এবং নতুন জীবনযাত্রা শুরু হয়েছিল শিল্পীর।

১৯৬২ সালে অ্যানথ্রোপোলজিক্যাল সার্ভে অফ ইন্ডিয়া থেকে সিনিয়র রিসার্চ ফেলোশিপ লাভ করেন। তিনি ১৯৬৪ সাল পর্যন্ত ভারত ও নেপালের বেলেট আর্টের পণ্য নিয়ে গবেষণা করার সুযোগ পেয়েছিলেন। ভারত ও নেপালের ধাতু কারিগরদের নিয়ে গবেষণা করার সঙ্গে সঙ্গে এই ব্যাপারে এক সমীক্ষামূলক কাজও করতে হয় ওনাকে। এই সময়ে ছত্তিশগড়ের গঙ্গামুন্ডা, দাস্তেওয়াড়া, ভৈরমগড় প্রভৃতি স্থানগুলিতে অক্লান্তভাবে ঘুরে কাজ করতে হয়েছিল। স্থানীয় মানুষদের সঙ্গে থেকে তাদের জীবনযাত্রা, শিল্পবোধ, খাদ্যাভ্যাস, দুঃখ-কষ্ট, প্রেম, বৈবাহিক জীবন, বাঁচার লড়াই সবকিছু পর্যবেক্ষণ করে তা লিপিবদ্ধ করতে হয়। এই পরিপ্রেক্ষিতে মীরা মুখার্জী বলেন—আমার জীবনে যত কিছু দুঃখ-কষ্ট-আঘাত এসেছে তা যেন সোনা হয়ে আমার মনকে চারদিক থেকে ভরিয়ে দিল। গান্ধীজির সচিব প্রফেসর নির্মলকুমার বসুর আমার কাজের উপর বিশ্বাস জন্মায়।

অধ্যাপক নির্মলকুমারের প্রভাব পড়েছিল মীরা মুখার্জীর ওপরে। নিজে খুব কৃতজ্ঞ মনে করে, সেই প্রভাবের কথা সবসময় উল্লেখ করতেন। তাঁকে স্বদেশমুখী পথের দিশা দিয়েছিলেন তিনি। নৃতাত্ত্বিক নির্মলকুমার বসুর প্রভাব আমাকে সারাজীবন সমস্ত জিনিসের প্রতি ঔৎসুক্য সৃষ্টি করে গিয়েছে।

নৃতাত্ত্বিক শিল্পী হয়ে ওঠার পিছনে ওনার ভূমিকা অসীম। উপজাতিদের জীবনযাত্রার প্রভাব কিভাবে তাদের শিল্পকলার উপর প্রচণ্ডভাবে পড়েছিল খুবই মনোযোগ সহকারে তা চাফুফে করে আনন্দের রসদ গ্রহণ করেছিলেন এবং তাঁর বিস্তৃত গবেষণা এবং ডকুমেন্টেশন তাঁকে একজন নৃতাত্ত্বিক (Anthropologist) শিল্পীতে পরিণত করেছিল।

তিনি জগদলপুরে যখন প্রথম গিয়েছিলেন, তখন ওখানে মানুষজন খুবই কম ছিল। খুঁজে খুঁজে কাজ জানা মানুষগুলিকে জোগাড় করেন। এই সুন্দর ও মনোরম প্রকৃতি এবং এখানকার সহজ সরল প্রাণবন্ত মানুষগুলি আর ওই মানুষগুলির সহজ সরল মন ও হৃদয় দিয়ে কাজ করার মাধ্যমে—আমি প্রতিদিন একটু একটু করে শিখি। ওখানকার মানুষের ধর্মীয় বিশ্বাস ও সামাজিক রীতিনীতি সর্বদাই তাদের শিল্পবোধকে প্রভাবিত করে থাকত।

বস্তারে থাকাকালীন বস্তারের রাজবাড়ির ফুলদেবীর সঙ্গে পরিচিত হন মীরা। ‘দশমেশ্বরী’ নামে কুলদেবী আদিবাসীদের উর্বরতার দেবী। এই দেবীর কাছে উপাসনা করে থাকে। ওরা দশমেশ্বরী দেবীর মূর্তি ছোট বড় নানা মাপে তৈরি



করে মেলা কিংবা বিভিন্ন পূজা অনুষ্ঠানে বিক্রি করে থাকেন। মীরা মুখার্জী ওদের কিছু কিছু ঘটনা খুবই ভালোভাবে পর্যবেক্ষণ করেছিলেন—(১) দশমেশ্বরীদেবীর নতুন মূর্তি কেনার পরে তার বাড়িতে কোনো বিপদ ঘটলে তারা তাহলে সেই মূর্তিকে জেলে রেখে আসেন। এর অর্থ মূর্তিকে বন্দি করে রাখা হয়। রায়পুর থেকে কিছুটা দূরে কেশকাল, ওখানের একটি পাহাড় আদিবাসীরা জেল হিসাবে ব্যবহার করে থাকত। (২) ভৈরমগড়ের মহিষ শিং পরে মাড়োয়াদের নাচের সৌন্দর্য শিল্পীকে মুগ্ধ করেছিল। (৩) ওই অঞ্চলের বনের ভেতরে ভাঙ্গা ভাঙ্গা মন্দিরগুলোতে অপূর্ব ভৈরবের সব মূর্তিগুলি দেখে শিল্পী হন মুগ্ধ। যেমন—বন ভৈরব, ঘাট ভৈরব, জটা ভৈরব, নৌকা ভৈরব, চিনা ভৈরব, চণ্ডাল ভৈরব। বন ভৈরবের মুখ একবারে মাড়োয়া আদলে। চিনা ভৈরব নৃত্য ভঙ্গিমায় অসাধারণ। ভৈরব মূর্তিগুলির মধ্যে কারও সঙ্গে কারও মিল নেই কোন। ভৈরব মূর্তিগুলি কোনোটা নৃত্যরত, কোনোটা অট্টহাসির রূপ এবং কোনোটা নিস্তব্ধ অবস্থায়। এ যেন এক নতুন অনুভূতি।

আমি যখন বস্তারের জগদলপুরে, একটা ঘটনা ঘটলো যা সারা জীবন মনে থাকবে। শান্ত বস্তার হঠাৎ করে যেন অশান্ত হয়ে উঠলো। রাজা তথা দশমেশ্বরী দেবীর মন্দিরে প্রধান পুরোহিত প্রবীরচন্দ্র ভঞ্জ দেওকে আমি প্রথম দেখলাম। রাজার সঙ্গে কেন্দ্রীয় সরকারের বিরোধ লাগে এবং তা চরমে ওঠে। পুরো অঞ্চলে যেন যুদ্ধের দামামা ধ্বনিত হয়ে উঠল। সমস্ত আদিবাসীরা সরকারের বিপক্ষে গিয়ে রাজাকে সমর্থন করে হাতে তীর-ধনুক তুলে নিল। পুলিশ ও আধা-সামরিক বাহিনী পুরো অঞ্চল দখল করে নিল। এরকম অস্বস্তিকর পরিস্থিতি তৈরি হল সমগ্র বস্তারে। এই পরিবর্তনটা শিল্পীকে অবাক করে দিয়েছিল। যে মানুষগুলি শিল্পসৃষ্টিতে বিরাজমান তাদের হাতে তীর-ধনুক!

বহু বছর পর যখন তিনি বস্তার যান প্রথমবারের মতো বন-জঙ্গল, গাছপালা নেই, কেটে বড় বড় রাস্তা-ঘাট তৈরি হয়েছে। ওখানকার

সহজ-সরল মানুষগুলি যেন পাল্টে গেছে, তাদের জীবনযাত্রাও পাল্টে গেছে। এই পাল্টে যাওয়া সমাজ ও মানুষগুলি শিল্পীকে মানসিকভাবে খুবই আঘাত দেয় হৃদয়ে।

মধ্যপ্রদেশের বস্তার, পশ্চিমবঙ্গের দুরিয়ানপুর ও দক্ষিণ ভারতের উপজাতিদের মধ্যে মিলে যায়। কারিগরদের দৈনন্দিন জীবনের সাথে ও শিল্পের ফর্মের সংমিশ্রণের মাধ্যমে নতুন আবিষ্কারের সন্ধান করেছিলেন তিনি। একজন সিনিয়র ফেলো হিসাবে তাঁর মেয়াদকালে, তিনি ভাস্কর প্রভাস সেন এবং কমলাদেবী চট্টোপাধ্যায়ের মতো কিংবদন্তী এবং প্রবর্তনকর্তার সঙ্গে ঘনিষ্ঠ হয়েছিলেন।

তাঁর ভাস্কর্য ছত্তিশগড়ের (মধ্যপ্রদেশ) বস্তারের ঐতিহ্যবাহী ধোকরা ভাস্করদের দ্বারা গভীরভাবে প্রভাবিত হয়েছিল। ধোকরা জাতির গ্রাম থেকে ডোকরা নামের উৎপত্তি। ধোকরা উপজাতির সাথে তিনি শিক্ষার্থী হিসেবে শিল্পচর্চা করে গেছেন। এসময় তিনি ‘ডোকরা পদ্ধতি’ শেখেন যা ‘হারানো মোম পদ্ধতি’ বা ‘সাইরে পারজু’ পদ্ধতি নামে পরিচিত। ইউরোপ ঘুরে ও আধুনিকতম ধাতু শিল্পের যাবতীয় পদ্ধতি শিখে আসা সত্ত্বেও ৪,৬০০ বছরের বেশি সময় ধরে অনুশীলনরত ভারতীয় ‘ডোকরা পদ্ধতি’-র গভীর আধ্যাত্মিক সংযোগ মীরা মুখার্জীকে প্রভাবিত করেছিল। এর থেকে তিনি ব্রোঞ্জ ঢালাই-এর জন্য তাঁর নিজস্ব প্রক্রিয়া বা কৌশল উদ্ভাবন করেছিলেন।

মীরা মুখার্জী বলেন—“পশ্চিম দুনিয়ায় বাস করেছি, শিখেছি এবং বেড়ে উঠেছি, তবুও আমার উচিত নিজেকে আমাদের মহান ভারতীয় ঐতিহ্যের মূলে থাকা।’ ভারতীয় ঐতিহ্য ও শিল্পের বৈচিত্র্যের প্রতি গভীর আবেগ মীরাকে বারবার তাঁর নিজের দেশে ফিরিয়ে এনেছিল। এবং এই পুরোন ঐতিহ্য ও দেশের অনুশীলনকারীদের প্রাচীন কৌশল বা পদ্ধতিকে ধ্বংসের হাত থেকে রক্ষা করার জন্য প্রয়োজনীয় সমস্ত প্রচেষ্টা নিতে তিনি অস্বীকারবদ্ধ ছিলেন।

মীরা মুখার্জী তৈরি করেছিলেন এমন এক বিশ্ব যা প্রাচীন ঐতিহ্য ও আধুনিকতার এক মেলবন্ধন।

আধুনিক আত্মসচেতন মন সর্বদা দুদিকে টানে, সৃষ্টির এক নিয়মানুযায়ী চলে এটা যেমন একটা কথা। অন্য কথা—সৃষ্টির নিয়ম কোন জমির উপর সৃষ্টির স্রষ্টা দাঁড় করাবেন—তা সম্পূর্ণ ভাবে তার এক অনুসন্ধান। তাকে বলা যেতে পারে স্রষ্টার শিল্পের এক নতুন জগৎ খুঁজে পাওয়া। বহু শিল্পী নিজে শিল্পের মধ্যে ভারতীয়ত্ব বাস্তবে খোঁজার শ্রম স্বীকার করেন কি? তার মধ্যে ব্যতিক্রম ছিলেন নন্দলাল বসু। তদ্বিষয়ক জ্ঞানের মধ্যে সম্পূর্ণ না ঢুকে দেশময় ঘুরে ঘুরে প্রমাণস্বরূপ যা খুঁজে পেয়েছিলেন। ভাস্কর্য, স্থাপত্য, পটচিত্র, ভিত্তিচিত্র, বাড়িঘরের গড়ন, গহনা—দেশের মানুষের এই বিচিত্র সব সৃষ্টির ব্যাপারে নন্দলালের মতো প্রত্যক্ষ অনুভূতি আর কারুর ছিল না। পরের প্রজন্মে মীরা মুখার্জীর জীবনে দেখতে পাওয়া যায়—অনুসন্ধানের মধ্যে দিয়ে শিল্পের ভারতীয়ত্ব ও দেশকে জানার বাসনা।

লোক ধাতব শিল্পদের ধাতু (ব্রোঞ্জ) ঢালাই এবং ভারতীয় আভিজাত্যপূর্ণ ভাস্কর্যের ঢালাই কৌশল তাঁরা ভাস্কর্য গবেষণার ও ভাস্কর্য চর্চার মধ্যে ভীষণভাবে বিরাজমান ছিল। ভারতের লোকশিল্পীরা ছিলেন মীরা মুখার্জীর অনুপ্রেরণা। তিনি সমস্ত লোকশিল্পীদের কারিগর বলে সম্মান প্রদান করতেন। ধাতু ঢালাইয়ের কারিগর দ্বারা যেমন অনুপ্রাণিত হয়েছিলেন তেমনি তাদের ধর্মীয় অনুশাসনের প্রতি ভীষণভাবে অনুরাগী ছিলেন এবং সাধারণ মানুষদের মধ্যে রুটিনম্যাফিক কাজগুলি করতেন ভীষণ আনন্দ করে। তাদের এইসব সাধারণ আনন্দগুলিকে, নানান মেজাজে মীরা মুখার্জী তা প্রকাশ করেছেন তাঁর কাজের মধ্যে দিয়ে।

মহান মহান কারিগরদের সঙ্গে কাজ করে আনন্দ অনুভব ও রসাবেশ পেয়েছি। আমার মুক্তি এলো শিল্পের ধাতুর ভাস্কর্যে। ছবি আঁকা ও মানের সফলতা-বিফলতাকে হার মানিয়ে ধাতুর কথাই বড় হয়ে ওঠে—তাঁর লেখা বা কথা বলার মধ্যে এ কথাই বারবার আসে।

মীরা মুখার্জী ধাতুর (ব্রোঞ্জ) স্বভাবধর্ম নিয়ে এমনভাবে কথা বলেন—ধাতু কোনো জড় বস্তুই নয়, ধাতুর যেন মান-অভিমান আছে শিল্পীর কাছে, দাবি

আছে। ধাতুও হয়ে উঠেছে মানবিক গুণে অধিত।

তিনি উপলব্ধি করেছিলেন—আমার মনে হচ্ছে আমাকে ধাতুর ইচ্ছে অনুযায়ী চলতে হবে। আমি বোধ করি, তার আমার মতো প্রাণ আছে। যে কথা বলে, সাহায্য করতে চায়, সে ভালোবাসা চায়। সে ভালোবাসার এক মুহূর্তের জন্যও নড়চড় হবে না।

তিনি শুধুমাত্র ধাতু ভাস্কর্যই রচনা করেননি। তিনি যে উপকরণ ব্যবহার করতেন তার মনের ভাব ও রসকে সম্পূর্ণ ভাবে উপলব্ধি করে তাকে এক জীবন্তরূপ দিয়েছিলেন। তার মধ্যে দিয়ে বোঝা যায় মীরা মুখার্জীর মধ্যে দর্শন ও আধ্যাত্মের এক মেলবন্ধন ছিল। তিনি এক স্বপ্নময় জগতে সর্বদাই বিচরণ করতেন। তাঁর ভাস্কর্যের মধ্যে দুইটি স্বতন্ত্র বৈশিষ্ট্য দেখতে পাওয়া যায় যা—(১) মানবতাবাদের উদ্যাপন এবং (২) রুটিন থেকে মুক্ত হয়ে স্বাধীনতা উপভোগ করার তীব্র আকাঙ্ক্ষা।

মানবতাবাদ উদ্যাপনের মধ্যে দিয়ে তাঁর শিল্পকর্ম ও সাহিত্য রচনা থেকে এটাই বোঝা যায় যে, ভারতের মহান ধাতু কারিগরদের সাংস্কৃতিক অবস্থা এবং কার্যক্রম শুধুমাত্র ক্ষুদ্র অভিজাত সম্প্রদায়ের মধ্যে সীমাবদ্ধ না রেখে, ভারতীয় ধ্রুপদী নৈতিক দর্শন, সাহিত্যের পরম্পরা ও সংস্কৃতিতে এর পুনরুজ্জীবন ঘটিয়েছিলেন তিনি। কারিগরদের মতো প্রতিদিন রুটিনমাসিক সময় ধরে একই শিল্প বারবার রচনা করা থেকে সরে এসে কিন্তু ভারতীয়ত্বের ধ্রুপদী শিল্প ও সাংস্কৃতিক পরম্পরা বজায় রেখে নিজের সত্তা ও আশেপাশের পরিবেশের মধ্যকার সম্পর্ক অনুধাবনের মাধ্যমে স্বাধীনভাবে শিল্প রচনা করাই ছিল তাঁর তীব্র আকাঙ্ক্ষা। তাতে তিনি দারুণভাবে সফলও হয়েছিলেন তা আমরা তাঁর ভাস্কর্যে ও লেখার মধ্যে দেখতে পাই।

ছত্তিশগড়ের বস্তারের জনজাতির শিল্পীদের (মহান কারিগর) সঙ্গে ডোকরা ধাতু ঢালাই শিখেছিলেন। যেই ডোকরা ধাতু ঢালাই-এর কৌশল আয়ত্ত করেছিলেন তাই পরবর্তীকালে “লস্ট ওয়াক্স মেথড অফ কাস্টিং” কৌশলে মীরা মুখার্জীর নিজের ভাস্কর্যের স্বাক্ষর হয়ে দাঁড়িয়েছিল। এই কাজে প্রচুর পরিমাণে পরিশ্রম,

শক্তি ও অনেক মানুষের সাহায্যের প্রয়োজন। তাঁর কাজের সঙ্গে যুক্ত মানুষগুলো বারবার তাঁর শিল্পকর্মে ফুটে উঠেছে। খুবই সূক্ষ্মতার সাথে দৈনন্দিন কাজে নিয়োজিত শ্রমিক, মাটিবাহক, জেলে, বুড়ি বানানো, কারিগর, জেলে, নৌকা ও মাঝি, আরো কত কী!

মীরা মুখার্জীর ব্যক্তিগত ও শিল্পকর্ম জীবনের সঙ্গী হিসাবে প্রথমে যে মানুষটির নাম বলতে হয়—তিনি নির্মল সেনগুপ্ত। ৫০ দশকের প্রথমে মীরা মুখার্জীর আলাপ হয়েছিল তাঁর দাদার মাধ্যমে। নির্মল সেনগুপ্ত একজন ইঞ্জিনিয়ার কেন্দ্রীয় সরকারে উচ্চপদে নিযুক্ত ছিলেন। ট্রেড ইউনিয়ানের নেতা। নরেন্দ্রপুর সংলগ্ন নলগোড়াহাটের গ্রামের মানুষের সঙ্গে কাজ করতেন। ওই গ্রামে তাঁর হাতে গড়া ধানক্ষেত বিদ্যালয়। আর এর পাশেই এলাচি গ্রামে নির্মলবাবুর বাড়ি। এই এলাচি গ্রামের বাড়িটি মীরা মুখার্জীর জীবনে বিশেষ ভূমিকা নিয়েছিল। নির্মল সেনগুপ্তের বাড়িতে তাঁর কর্মক্ষেত্র গড়ে তোলেন তিনি। ধানক্ষেত বিদ্যালয়ে তিনি নিজেকে জড়িয়ে নিয়েছিলেন। ওখানকার স্থানীয় মানুষগুলিকে নিজের মতো করে শিখিয়ে নিয়ে নিজের শিল্পকর্মের সঙ্গে যুক্ত করে নিয়েছিলেন। সেই মানুষগুলোকে নিয়ে তাঁর ডোকরার শিল্পকর্ম শুরু করেন। এর পাশাপাশি তিনি ওখানকার মহিলাদের নিয়ে কাঁথার কর্মশালা শুরু করেন। আর দেখার বিষয়—ওখানের বাচ্চাদের হাতে মাটি ও কাগজ পেন্সিল ও রঙ তুলে দিয়েছিলেন। বাচ্চারা আঁকিবুঁকি করত কাগজে রঙ বা পেন্সিলে, তার থেকে নকশা তুলে মহিলাদের দিয়ে কাঁথা বা এমব্রয়ডারি করতেন ও করাতেন।

তিনি ভাবতেন যে, আমি পাশ্চাত্যে বাস করেছি, শিখেছি এবং বেড়ে উঠেছি কিন্তু আমার উচিত মহান ভারতীয় ঐতিহ্যের সঙ্গে নিজেকে মিলিয়ে-মিশিয়ে এক করে মূল ঐতিহ্যকে রক্ষা করা। ভারতীয় ঐতিহ্য শিল্পকলা, লোকশিল্প, কারুশিল্প ও অন্যান্য শিল্পকলার বৈচিত্র্যের প্রতি তাঁর আবেগ ও ভালোবাসার টানে দেশে ফিরে এসেছিলেন। এই ঐতিহ্য এবং তাদের অনুশীলনকারীদের ধ্বংসের হাত থেকে রক্ষা করার জন্য প্রয়োজনীয় সমস্ত প্রচেষ্টা করতে তিনি ছিলেন

‘দৃঢ় প্রতিজ্ঞাবদ্ধ’। কাঁথা সূচিকর্ম সংরক্ষণ করার জন্য ব্যবস্থা করেছিলেন। মহিলাদের কাঁথার রীতি ও সচিত্র সেলাই কৌশল, যা একটা উজ্জ্বল রঙে কাঁথা তৈরি করে, তা ব্যবহার করার যোগ্য করে তোলার শিক্ষায় শিক্ষিত করে তুলেছিলেন। তিনি দক্ষিণের গ্রামের কাপে তাঁতি এবং অন্যান্য কারিগরদের সঙ্গে কাজ করেছিলেন। গ্রামের দরিদ্র মহিলাদের জীবনযাত্রার উন্নতির জন্য কাঁথা সেলাই কারুশিল্পের ও কার্পেট প্রস্তুতকারকদের জন্য একটি তহবিল সংগ্রহের জন্য মীরা মুখার্জী তাঁর পৃষ্ঠপোষকদের কাছে এই শিল্পকর্মগুলি বিক্রি করেছিলেন। এই মানুষগুলির সৃষ্টির প্রতি ও তাদের সামাজিক অবস্থার উন্নতির জন্য তাঁর প্রচেষ্টা অক্লান্ত ছিল। নারীদের শ্রমের মর্যাদার প্রতি বিশেষভাবে মনোযোগী ছিলেন তিনি। তাই শতশত মহিলা কারিগরদের জন্য শিক্ষা এবং কর্মসংস্থান করতে সক্ষম হয়েছিলেন। ধানক্ষেত বিদ্যালয়ের শিশুদের হস্তশিল্পের সঙ্গে জড়িত করেন। যেখানে তাঁর ধাতু (ব্রোঞ্জ) কাস্টিং-এর কাজ হতো। জলরঙের কাজে তাদের অনুপ্রাণিত করতেন।

সঙ্গীতের প্রতি মীরা মুখার্জীর শুধু প্রবল আগ্রহ ছিল তাই নয়, তিনি ভাস্কর না হয়ে সঙ্গীত শিল্পী হিসাবে প্রতিষ্ঠিত হলেও কিছু বলার ছিল না। তিনি শান্তিনিকেতনে অধ্যয়ন করার পর তাঁর সঙ্গীতের প্রতি গভীর আগ্রহ বেড়ে যায়। তাঁর গানের মধ্যে দিয়ে বোঝা যেত, তিনি একজন প্রশিক্ষিত গায়ক। তিনি রবীন্দ্রনাথের গান পছন্দ করতেন। জীবনে প্রতি মুহূর্তে ভাস্কর্য তৈরি করার সময় মনের আনন্দে গলা ছেড়ে রবীন্দ্রসঙ্গীত গাইতেন। সারা জীবন সঙ্গীতশিক্ষা গ্রহণ করে গেছেন। ভারতীয় শাস্ত্রীয় সঙ্গীত সম্পর্কে ভীষণ ভাবে উৎসাহ ও ভালোবাসা ছিল। জার্মানিতে যখন ছিলেন তখন তার জার্মানির শাস্ত্রীয় সঙ্গীত শিখেছিলেন। যতটা সম্ভব পেরেছেন সেই দেশের শাস্ত্রীয় সঙ্গীত সম্পর্কে জানার জন্য চেষ্টা করেছেন। তিনি শুধুমাত্র সঙ্গীত নয়, তার সঙ্গে নৃত্যকে মিশিয়ে দিয়েছিলেন নিজের কাজের মধ্যে। তিনি বীণা বাজাতে পারতেন। সঙ্গীত তাঁর হৃদয়ে এমনভাবে স্পর্শ করেছিল যে মীরা মুখার্জীর প্রচুর ভাস্কর্যের মধ্যে

তা ফুটে ওঠে। তাঁর উল্লেখযোগ্য ব্রোঞ্জ ভাস্করগুলি সঙ্গীতের উপর ভিত্তি করে যেমন—‘সমুদ্র প্লেয়ার’ (সমুদ্র বাদক) ‘সেতার বাদক’ (সিতার প্লেয়ার) ‘বীণা বাদক’। সঙ্গীত ও নৃত্যের মিলনে ‘দ্য এক্সট্যাটিক বাউল ড্যান্স’ ব্রোঞ্জ ভাস্কর্যটি সুন্দর উপস্থাপন বা রচনা। সঙ্গীত নৃত্যের সুর তাল লয় ও ছন্দের মিলনে এক শক্তিশালী সৃজনশীল গুণে ছন্দময় গুণে ভরিয়ে তুলছে। বাংলা ক্যালিগ্রাফি প্রায়ই তাঁর কাজে পাওয়া যায়।

‘সমুদ্র বাদক’ কাজটির মধ্যে উপবিষ্ট সমুদ্র বাদক তার বাজনার মধ্যে মনকে নিমগ্ন করে বাজিয়ে যাচ্ছেন। এক সঙ্গীতপ্রেমী ভাস্করের ভাস্কর্যের মধ্যে দক্ষতা প্রাণে পূর্ণতা ও সঙ্গীতের প্রতি ভালোবাসার সাক্ষ্য দেয় ১৯৮১ সালের এই ব্রোঞ্জ ভাস্কর্য।

তিনি বাংলা লোকগান থেকে শুরু করে জার্মান লাইডার পর্যন্ত বিভিন্ন গান শুনতে ভালোবাসতেন, তার সঙ্গীতে পরামর্শদাতা ছিলেন বিমল প্রসাদ মুখোপাধ্যায়। ভারতীয় শাস্ত্রীয় সঙ্গীতে এতটা সমৃদ্ধ ছিলেন তা ভাববারও অতীত এবং কর্মজীবনের বিভিন্ন সময় সঙ্গীতশিল্পীদের নিয়ে কয়েকটি ব্রোঞ্জ ভাস্কর্যে দক্ষতার ছাপ ছিল স্পষ্ট। একটি ব্রোঞ্জ ভাস্কর্যে এক মহিলা এসরাজ বাজাচ্ছে এসরাজের দিকে তাকিয়ে আপন মনে। কাজটি নিজের প্রতিচ্ছবি, নাম ‘সেলফ, প্লেয়িং দ্য এসরাজ’। তিনি এসরাজ বাজাতেন।

ভারতীয় প্রাচীনতম ডোকরা পদ্ধতিতে মূর্তি ও কাস্টিং করতেন। প্রথম মাটি দিয়ে মূর্তি তৈরি করতেন। সাধারণ মাটি (এঁটেল আর বেলে মাটি) সঙ্গে ধানের তুষ, খড়ের টুকরো মিশিয়ে তৈরি করে সেই মাটি দিয়ে মূর্তির ডেমি করতেন। ঐ মাটির মূর্তির ডেমির উপর ধুনো ও মৌচাকের মোম দিয়ে তৈরি মিশ্রণকে সুতোর মতো তৈরি করে মূর্তি ড্রইং অনুসারে মূর্তির ডেমির ওপর লাগিয়ে মূর্তি সম্পূর্ণ করতেন। মূর্তির ডেমি হচ্ছে কোর। কোর কী? কোর হচ্ছে মূর্তি যখন ধাতু (ব্রোঞ্জ) দিয়ে কাস্টিং বা ঢালাই হয়ে যাবে তখন আসল মূর্তির ভিতরটা সম্পূর্ণ ফাঁক হয়ে যাবে। এর ফলে ব্রোঞ্জের মূর্তি হালকা হবে। মূর্তি মোমো তৈরি হয়ে যাবার পর তুষ মাটি মূর্তিটির দিয়ে মোন্ড বা ছাঁচ তৈরি করতেন। মূর্তির ওপর প্রথমে মাটি ও গোবর

মিশ্রিত করে লাগাতেন ভালো ভাবে, যাতে মূর্তি সমস্ত জায়গা গোলা-মাটির মিশ্রণটি দিয়ে ঢাকা হত। তারপর আবার বেলে মাটি দিয়ে মূর্তিটির গায়ে লাগান হত। এরপর তুষ-মাটি মোটা করে লাগিয়ে ছাঁচ সম্পূর্ণ করতেন। ছাঁচ তৈরির আগে মূর্তির গায়ে চ্যানেল লাগান হত এবং গলান ধাতু মোমের অংশ পৌঁছানোর জন্য ধাতু ঢালার ছিদ্র রাখতেন। পাশ্চাত্যে মোল্ড তৈরি সময় প্লাস্টার অফ প্যারিস সুরকি ব্যবহার করা হত। কিন্তু তিনি সম্পূর্ণ মাটির মোল্ড ব্যবহার করতেন। সাধারণ ইট দিয়ে গোল উনুন বা ভাঁটি তৈরি করতেন। কয়লা ও কাঠের মাধ্যমে উনুনে আগুন দিয়ে উনুনের মধ্যে ছাঁচের ভেতরে যে মোমের মূর্তি আছে, যাতে উনুনের আগুনের তাপমাত্রায় মোম গলে যায় এবং কোর ও ছাঁচের মধ্যবর্তী অংশ (মোমের মূর্তি) ফাঁকা হয়ে যায়। এরপর গলা ধাতু ছাঁচে যে অংশ ধাতু যাবার জন্য ছিল সেই অংশ দিয়ে গলা ধাতু চ্যানেলের মাধ্যমে গিয়ে ছাঁচ ও কোরের ফাঁকা অংশে ধাতু দিয়ে ভর্তি হয়ে গেলে ছাঁচ ঠাণ্ডা করতে হয়। মূর্তি ঠাণ্ডা হয়ে যাবার পর ছাঁচ ভেঙে ধাতু বা ব্রোঞ্জ বের করে আনতেন। কিছু দিকে নজর রাখতেন যেমন—উনুনের আঁচ যাতে ঠিক থাকে, ছাঁচ যাতে ঠিক মতো উত্তপ্ত থাকে, ধাতু যেন সম্পূর্ণ গলে যায়, চ্যানেল যাতে ঠিক ভাবে হয়ে থাকে। তিনি মূর্তি ও মোল্ডে দেশীয় পদ্ধতি ব্যবহারের সাথে পাশ্চাত্য পদ্ধতিতে গলন্ত ধাতু বাইরে থেকে মূর্তির ছাঁচে ঢালতেন। এইভাবে তিনি পাশ্চাত্য বা পশ্চিম পদ্ধতিকে নিজের কাজে ব্যবহার করেছিলেন। বড় কাজের ক্ষেত্রে তিনি ছোট ছোট করে টুকরো করে ঢালাই করতেন। পরে সেই টুকরোগুলিকে জোড়া লাগিয়ে সম্পূর্ণ মূর্তি সমাপ্ত করতেন। মূর্তিকে পরে পরিষ্কার করে পাতিনা করতেন। এইভাবে তিনি ভাস্কর্য তৈরির কৌশল ব্যবহার করতেন।

মীরা মুখার্জীর অতি সাধারণকে অসাধারণে পৌঁছে দেবার দক্ষতা ছিল। তার ব্রোঞ্জের ‘বোটম্যান’ শীর্ষক ভাস্কর্য দারুণ। নৌকোর মধ্যে ঝাঁকে ঝাঁকে জেলে, তরুণ এবং বৃদ্ধ, তাদের ঐতিহ্য বহনকারী মাছ ধরার জাল এবং প্রকৃতির সঙ্গে লড়াই করে জাল টানার আনন্দে চারপাশে উচ্ছ্বসিত নৃত্যে জড়িয়ে পড়েছে।

দেবী দুর্গা কাজটিতে হাতের মাধ্যমে দুর্গা রূপ ফুটিয়ে তুলেছেন। এক বাউল গান করছে আর একতারা কে আঁকড়ে ধরে পরমানন্দে বাহু তুলেছে। তিনি কী যেন যাদু তৈরি করেছেন কাজের মধ্য দিয়ে।

অসামান্য কিছু কাজ ‘মিনিবাস’, ‘ব্যালেন্স’, ‘আমের বাগান’, ‘দাদু’, ‘মোরগ’, ‘ট্রেলিস’, ‘বেনারস ঘাট’, ‘অন্নপূর্ণা’, ‘স্পিনিং ইয়ান’, ‘পাংখাওয়ালা’, ‘গুজব’ সব ব্রোঞ্জের ভাস্কর্য। সিরামিকের তৈরি পঁচা। পোড়ামাটির একটি ভাস্কর্যে কী দারুণ ভাবে মা তার বাচ্চাকে পিঠে বহন করে নিয়ে চলছে। চলার ছন্দে মধ্যে দিয়ে গতি ও কষ্ট অনুভব করা যায় সহজে; ‘কাসৌলিতে শিশুকে বহনকারী মহিলা’ এই ভাস্কর্যের মধ্যে দিয়ে। পঁচার ভাস্কর্য খুবই সহজ ও সরল উপস্থাপন। প্লাস্টার অফ প্যারিসে তৈরি ও ইথিওপিয়া ছোট একটি মীরা মুখার্জীর সেলফ পোর্ট্রেট। ব্রোঞ্জের ভাস্কর্য ‘মাছ ধরার নৌকা’ সামনে দাঁড়ালে যেন মনে হয় সত্যি আমি নদীমধ্যে। জেলে নৌকা জাল ফেলছে। তখন উপলব্ধি হয় আমি যেন ওদেরই একজন। পাথরেও কয়েকটি কাজ করছেন ‘মুখ-১’, ‘মুখ-২’ ও ‘বুদ্ধদেব’। পোড়ামাটির ভাস্কর্য ‘আমার বাড়ি’, গাছ। এই ছাড়া বহু মূল্যবান ভাস্কর্য আছে ‘শিরোনামহীন’ বলে উল্লেখ করা গেল না, তেমনি পেন্টিংও। কাগজের উপর মিশ্র মাধ্যমে ও জল রং-এর মাধ্যমে কাজ আছে যা দেখে গ্রাম্য পরিবেশ, দৈনন্দিন কাজে নিয়োজিত শ্রমিক, জেলে, চাষি, কারিগর মানুষগুলিকে চেনা যায়। যা ভাস্কর্যে যেমন তুলেছেন তেমনি পেন্টিং ও ড্রইং-এর মধ্যে তুলে ধরেছেন। বাউল নিয়ে তাঁর ড্রইং এতই সরল যে মনকে মুগ্ধ করে। গ্রাম্য জীবনের প্রতি মুগ্ধতা তাঁর বেশিরভাগ কাজের মধ্যে সুস্পষ্ট ছিল।

১৯৬০ পর থেকে ভাস্কর্য সৃষ্টির মধ্যে দিয়ে মানুষের মন জয় করতে আরম্ভ করেছিলেন। সেই বিখ্যাত ভাস্কর্যের মধ্যে রয়েছে ‘অশোকা অ্যাট কলিঙ্গ’, ‘দ্য রিউমার’, ‘আর্থ কেরিয়াস’, ‘মাদার অ্যান্ড চাইল্ড’, ‘স্মিথস ওয়াকিং আন্ডার এ ট্রি’, ‘সৃষ্টি’, ‘পোর্ট্রেট অফ নির্মল সেনগুপ্ত’। এইসব ভাস্কর্য মীরা মুখার্জীকে অমর করে রাখবে পৃথিবীর শিল্পকলায়। তাঁর বিখ্যাত সৃষ্টি ব্রোঞ্জের ১১’/২ ফুটের ভাস্কর্য ‘এম্পারার অশোক’

প্রদর্শিত আছে নয়াদিল্লির আই.টি.সি. মৌর্যের নান্দিয়া গার্ডেনে (শিরাটন হোটেল)। তিন বছর লেগেছিল এই ভাস্কর্য করতে।

অশোকা অ্যাট কলিঙ্গ (Ashoka at Kalinga) ১৯৭২ সালে শেষ করেন। ভাস্কর্যটি বড় হওয়ায় তিনি ২৬টি ছাঁচ এক সঙ্গে ঢালাই করে তা একত্রিত করেন। বস্তারের থেকে ধাতু ঢালাই (ডোকরা) কৌশল ব্যবহার করে ঢালাই করা হয়েছিল সম্রাট অশোকের ভাস্কর্যটি। বলা যেতে পারে ২০ শতকে ইউরোপীয় ভাস্কর্যের অভিব্যক্তিপূর্ণ ফোলা এবং বিমূর্ত রূপের সঙ্গে ভারতীয় ঐতিহ্যগত বস্তারের ডোকরার শিল্পের জটিল পৃষ্ঠের টেক্সচারকে মিলিয়ে-মিশিয়ে একত্রিত করেছিলেন। খ্রিস্টপূর্ব ৩য় শতাব্দীর শাসনকর্তা এবং মৌর্য রাজবংশের শেষ সম্রাট ছিলেন অশোক। কলিঙ্গ যুদ্ধের রক্তক্ষয়ী বিজয়ের পর যুদ্ধক্ষেত্রে দাঁড়িয়ে তাকে প্রত্যক্ষ করা এবং ১,০০,০০০ মানুষের মৃত্যুর সাক্ষী তিনি ছিলেন। যুদ্ধের পরে ভয়াবহতা দেখে তিনি হতবাক হয়ে সহিংসতা পরিত্যাগ করেছিলেন। ভাস্কর্যটির চোখেমুখে রয়েছে বিপন্নতার অভিব্যক্তি। পায়ের ফোলা বা হাত বা কাঁধের ফোলা অংশ দিয়ে তাঁর পেশিবহুল এক শক্তিশালী ব্যক্তিত্ব ফোটানো হয়েছে। হাতের অস্ত্র অস্বাভাবিকভাবে ধরা। এক বিশাল আকারের অস্ত্র কিন্তু হাতের অস্ত্র উত্তোলিত নয়, মাটিতে অবনত অবস্থায়। ২০ শতকের শেষভাগে ভারতের রাজনৈতিক সহিংসার বিরুদ্ধে শান্তিবাদী হিসেবে যেন ভাস্কর্যটি রক্ত ঝরানো পশ্চিমবাংলার ৭০ এর দশকের বিবশতার কথা মনে করিয়ে দেয়। তাঁর জন্মভূমির অতীত ও বর্তমানকে এক জায়গায় করে আবেগী শক্তির মধ্যে দিয়ে তুলে ধরেন এবং সমসাময়িক রাজনৈতিক বক্তব্য প্রকাশ করেন তিনি।

মীরা মুখার্জী রাজনৈতিক পোস্টার করেছেন, তার একটি—

জাগ্রত মৃত্যুর জ্যাস্ত নাম

শঙ্কর গুহ নিয়োগীর জন্য এই আমাদের

গাঢ় উষ্ম সালাম।

শ্রমিক আন্দোলন নিয়ে ব্রোঞ্জের ভাস্কর্য ‘শ্রমিক’।

এই ভাস্কর্যের মধ্যে দিয়ে শ্রমিকদের চাওয়া-পাওয়ার জোরালো আবেদন বাহু ও শরীরের অভিব্যক্তির মধ্যে ফুটিয়ে তুলেছেন। কাঠ দিয়ে অনেক পুতুল সৃষ্টি করেছেন। তিনি পুতুলগুলোর মধ্য দিয়ে ভারতীয় ঐতিহ্যকে মনে করিয়ে দেন। রং-এর বৈচিত্র্য অনেক। মনে পড়ে ছোটবেলার কথা। সাঁচিতে বুদ্ধের বিশাল ধ্যানমগ্ন প্রতিকৃতি দেখেন এবং সেই ভাস্কর্য দেখে তাঁর মনে বুদ্ধদেবকে নিয়ে কাজের স্বপ্ন দেখেন। বুদ্ধদেবের ভাস্কর্য দেখে তিনি লিখেছেন—“যে শিল্পী এ কাজ করতে পারেন, তিনি তো নিখাত বুদ্ধত্বপ্রাপ্ত হয়েছেন।” বুদ্ধদেবের কাজ শুরু করার আগে তিনি উড়িষ্যার পুরীতে যান এবং ওখানকার পাথরের শিল্পীদের সঙ্গে পাথরের কাজ করেন। শিল্পীদের থেকে ৮ ইঞ্চি দাঁড়ানো বুদ্ধদেব তৈরি করে নিয়ে আসেন। সময়টা ছিল ১৯৯৬।

১৯৯৬ ডিসেম্বর মাসে ১৪ ফুটের ধ্যানমগ্ন বুদ্ধদেবের ভাস্কর্য শুরু করেন। ভাস্কর্যটি সম্পূর্ণ শেষ করে যেতে পারেননি। ৭ জানুয়ারি ১৯৯৮ হৃদরোগে আক্রান্ত হয়ে মারা যান মীরা মুখার্জী, ৭৪ বছর বয়সে। মূর্তির শরীরের নিচের অংশ ও কিছু অংশ সংযুক্ত করে গিয়েছিলেন তিনি। বাহুর কিছু অংশের কাজ বাকি ছিল। বাকি কাজটি শেষ করেন মীরা মুখার্জীর সবচেয়ে বিশ্বস্ত সহকারী নিমাই চন্দ্র ভাস্কর। মীরা মুখার্জীর সাক্ষাৎকার থেকে জানা যায়, নিমাই চন্দ্র ভাস্কর-এর জন্ম মুর্শিদাবাদে। বংশ পরম্পরায় ছিলেন পাথর খোদাইকারী শিল্পী। নিমাই চন্দ্র উদ্যোগ নিয়েছিলেন ধ্যানমগ্ন বুদ্ধদেব ভাস্কর্যটির অসমাপ্ত অংশগুলি সংযোজন করে সম্পূর্ণ করার। নিমাই চন্দ্র বুদ্ধের কাজের ছবি তোলার জন্য অরুণ গাঙ্গুলিকে আমন্ত্রণ করেন। ভাস্কর্যটি সম্পূর্ণ শেষ হওয়া পর্যন্ত সমস্ত ছবি অরুণ গাঙ্গুলির ক্যামেরায় ধরা আছে। যোগ্য সহকারী নিমাই চন্দ্র এই কাজটি সম্পূর্ণ করায় তাকে কুর্নিস জানানো উচিত।

মীরা মুখার্জী কারিগরকে কীভাবে সম্মান দিতেন—তার বন্ধু ফন রোসেনব্লাড লিখেছেন—মীরা মুখার্জীর কাছে শিল্পীর কল্পনাশক্তির থেকে তাঁর কলাকৌশল বা শ্রমের দাম কোনো অংশে

কম নয়, আর নিজেও কখনও ‘শিল্পী’ হবেন বলে কাজ করেননি। যখন কিছু গ্রামের কারিগর তাঁর বিখ্যাত ‘অশোকা অ্যাট কলিঙ্গ’-র গায়ে হাত বুলিয়ে নিখুঁত ঢালাইয়ের কাজের প্রশংসা করছিলেন তখন মীরা মুখার্জী অত্যন্ত আনন্দিত হয়ে বলেছিলেন “এর থেকে অকৃত্রিম প্রশংসা আর হয় না!... যাঁরা যুগ-যুগান্ত ধরে এই শিল্পের ঐতিহ্য বজায় রেখেছেন তাঁদের মতো কারিগর হওয়া তো গর্বের বিষয়।”

১৯৮৬-তে লু রাট্ ‘আমেরিকান ফুলব্রাইট স্কলার’ হয়ে ভারতবর্ষে এসেছিলেন আধুনিক ভারতীয় সাংস্কৃতিক ইতিহাস নিয়ে গবেষণা করতে। মীরা মুখার্জীর কাজের প্রতি আকৃষ্ট হয়ে রাট্ তাঁর স্বামী জন ও কন্যা ফেলিসিটি-র সাথে এলাচি গ্রামে যাওয়া আসা শুরু করেন। ছবির মাধ্যমে লু রাটের সঙ্গে মীরা মুখার্জীর আলাপ এবং বন্ধুত্ব। রাট্ বলেন—ভারতের এবং পৃথিবীর অন্যান্য জায়গার কিছু শিল্পীদের মতো মীরা নিজেই যেন একটি শিল্পকর্মে পরিণত হয়েছেন, তাঁর গোটা জীবন খোলা বইয়ের মতো, সর্বসাধারণের দৃষ্টির সামনে উদ্ঘাটিত। নিজের বলতে গিয়ে তিনি যতটুকু বললেন, পুরোটাই ‘দেখা’-র বিষয়ে। জীবনের যাত্রাপথে আমরা কী দেখি? অন্যের জীবনের পথে চলতে গিয়েই বা আমরা কী দেখতে পাই?

ছোট গ্রাম এলাচিতে কাজকে কেন্দ্র করে যে একটা পরিবার গড়ে উঠেছিল, তাকে এক অর্থে শৈল্পিক সম্প্রদায় বলা যেতে পারে। অরণ গাঙ্গুলির ক্যামেরায় ধরা আছে মীরা মুখার্জীর জীবনের এই অধ্যায়ের কিছু মর্মস্পর্শী মুহূর্ত। কোথাও তিনি শিল্পকর্ম নিয়ে ব্যস্ত, সকলের সঙ্গে বসে গান-বাজনা করছেন, আবার কোথাও এলাকার বাচ্চাদের কোলে তুলে আদর করছেন।

১৯৭০ এবং ১৯৮০ এর দশকে জার্মানি, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র এবং জাপানের প্রদর্শনীর সঙ্গে কলকাতা ও দিল্লিতেও তাঁর কাজের প্রদর্শনী হয়েছিল। ক্রিস্টিস-এর (Christie's) মতো বিখ্যাত অকশন হাউসে তাঁর কাজ প্রদর্শিত হয়।

মীরা মুখার্জী শিল্পকলাচর্চার সঙ্গে শিশুদের গল্প

লেখিকা হিসেবে তাঁর কর্মজীবন শুরু করেছিলেন। তিনি কয়েকটি বই লিখেছিলেন যেমন—*লিটল ফ্লাওয়ার শেফালি এন্ড আদার স্টোরিস*, *কালো এন্ড দ্য কোয়েল* এবং *ক্যাচিং ফিস এন্ড আদার স্টোরিস*। নানা পত্র-পত্রিকায় লিখতেন। লেখিকা হিসাবে বেশ জনপ্রিয় ছিলেন। তিনি শিল্পকলা বিষয়েও গবেষণাধর্মী প্রবন্ধ রচনা করেছিলেন। নৃতাত্ত্বিক অনুসন্ধান ও গবেষণার কর্মসূত্রে ভারত ও নেপালের নানা জায়গা ঘুরে তিনি ঐতিহ্যবাহী মহান কারিগরদের সঙ্গে পরিচিত হন। মূলত ধাতু কারিগরদের জীবনযাপন ও কর্ম পদ্ধতি বিষয়ে বিস্তারিত গবেষণা করেন মীরা মুখার্জী। তার ফলাফল ছিলো ৩টি গ্রন্থ (১) ১৯৭৮ সালে প্রকাশিত *মেটাল ক্র্যাফট ইন ইন্ডিয়া* নামে প্রকরণ গ্রন্থ, (২) ১৯৭৯ সালে *মেটাল ক্র্যাফটম্যান ইন ইন্ডিয়া*, (৩) *ইন সার্চ অফ বিশ্বকর্মা* প্রকাশ হয় ১৯৯৪ সালে। ভারতের মেটাল (ধাতু) নৈপুণ্যের ওপর লেখা ২নং এবং ৩নং বই। এছাড়া *বস্তারের দিনলিপি*, ১৯৭০ ও *ছাঁচের গভীরে থেকে*, ১৯৯৬।

ভারতের শিল্পকলার অনবদ্য অবদানের জন্য তিনি প্রচুর সম্মান ও পুরস্কার অর্জন করেছেন। ১৯৪৭ সালে অল ইন্ডিয়া ফাইন আর্টস্ অ্যান্ড ক্র্যাফটস্ সোসাইটির আয়োজিত প্রদর্শনীতে তিনি কাঠখোদাই ছবি সেরা পুরস্কার পান। ১৯৫২ জার্মানির মিউনিখ-এর স্কলারশিপ। ১৯৬৩ ভারতীয় সেরা পাঁচজন কারুশিল্পীর একজন—মাস্টার কারিগর প্রেস অ্যাওয়ার্ড রাষ্ট্রপতি পুরস্কার। ১৯৮১ পশ্চিমবঙ্গ সরকারের অবনীন্দ্র পুরস্কার। ভারত সরকারের সাংস্কৃতিক মন্ত্রণালয় থেকে ফেলোশিপ অর্জন ১৯৮৪ থেকে ১৯৮৬ পর্যন্ত। ১৯৯২ সালে ভারত সরকার তাকে পদ্মশ্রী প্রদান করেন।

মীরা মুখার্জীর কাজের সারমর্ম হল গল্প বলা। এটি সাধারণ মানুষের গল্পকে শৈল্পিক অনুশীলনে হৃদয় থেকে অঙ্কন, পেন্টিং ও ব্রোঞ্জ ভাস্কর্যে প্রকাশিত হয়। সৌন্দর্য শক্তি এবং শান্ত প্রতিফলনের সাথে আচ্ছন্ন করে। কিন্তু আর্থিক সীমাবদ্ধতা সত্ত্বেও শিল্প রচনা করতে তাঁর বিক্রয় থেকে পাওয়া টাকা তহবিলে

দিয়ে দিতেন। তাঁর তৈরি শিল্পকলা বেশির ভাগ সময় উপহার হিসেবে দিয়ে দিতেন। কাজের দাম জানতে চাইলে, লজ্জা পেতেন। কখনও কখনও তিনি কাজের কত টাকা বা ব্রোঞ্জের কত ওজন ব্যবহার হয়েছে তার উপর হিসাব করে দাম নির্ধারণ করতেন। এমন সরলতা, আবেগপূর্ণ ভালোবাসাকে সঙ্গী করে তিনি তার তৈরি সমস্ত সৃষ্টির মধ্যে তাল, লয়-ছন্দ এবং সঙ্গীত, ভক্তি এবং স্বত্ব ত্যাগ দিয়ে এসেছেন। তিনি

সারা জীবন আমাদের কাছে গানের রাগ বা রাগিনী গেয়ে গেছেন। সৃষ্টি ছিল তার স্বর্গ। প্রকৃত শিল্পী ও মানুষ ছিলেন ভাস্কর মীরা মুখার্জী। শিল্প সাধনায় তার প্রাণ নিবেদিত করেছিলেন।

২০১২ সালে জর্জ বার্নরাইড-এ ‘বুচেইম মিউজিয়াম’-এ (জার্মান যাদুঘর) প্রদর্শিত ভাস্করদের কাজের ক্যাটালগ-এ মীরা মুখার্জীর নাম উদ্ধৃত করা হয়েছিল।

92nd Birth Anniversary of Late Professor Isha Mahammad

The Asiatic Society in collaboration with Rekha Chitram, Salt Lake has observed '92nd Birth Anniversary of Late Professor Isha Mahammad', an eminent artist and former President of The Asiatic Society on 12th February, 2024 at 04:00 p.m. at the Rajendralala Mitra Bhavan, Salt Lake campus of The Asiatic Society. The programme commenced with the inauguration of an exhibition of paintings of Late Professor Isha Mahammad



L to R: Professor Dipali Bhattacharya, Dr. Satyabrata Chakrabarti, Professor Basudeb Barman, Professor Manosij Majumdar and Dr. Sujit Kumar Das

by Professor Manosij Majumdar on behalf of Rekha Chitram, Salt Lake. Professor Dipali Bhattacharya spoke on the said occasion. Pinki Isha and Shamir Isha, daughter and son of Late Professor Isha Mahammad recollected the memories of this distinguished artist. Welcome Address was delivered by Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of the Society. Presidential Address was delivered by Professor Basudeb Barman, Vice-President

of the Society. Dr. Shakti Mukherji, Research Officer In-Charge, Academic Section of the Society coordinated the entire programme. The Vote of Thanks was given by Dr. Sujit Kumar Das, Treasurer of the Society. The programme concluded with a Rabindrasangeet sung by Shri Amit Ghosh, Maintenance Engineer of the Society.

Mrinal Kumar Das Gupta: Discoverer of Radio Double Source in Cygnus A

Shyamal Mukhopadhyay

Ex-General Manager (Webel) and Alumnus of Institute of Radio Physics and Electronics

The Nobel Prize in Physics in 2020 was awarded for research on Black Holes. Mrinal Kumar Das Gupta, a thirty-year-old Indian scientist working with Roger Jennison at Manchester University in 1953 did not know at that time, that their findings published in the famous science journal *Nature* about the evidence of double radio source in Cygnus A indicated the presence of a Black Hole at the centre of a galaxy.

Although the concept of the Black Hole was not accepted by the astronomers at that time and there was no mention of this term in his paper of 1953 as well, astronomers took two decades to realise that their pioneering work is the indirect evidence of existence of a Black Hole. In the occasion of the Birth Centenary of this first Indian radio astronomer having connection with the 2020 Nobel Prize, we will discuss here about his life and work with a brief explanation of the scientific significance of his ground-breaking discovery.

Academic Career

Professor Mrinal Kumar Das Gupta (MKDG as called by his students), a renowned Professor in the Institute of Radio Physics and Electronics, Calcutta University

till 1988, was born on 1st September 1923 in Barishal district of the then Bengal Province of British India and now in Bangladesh. His father, Sukumar Das Gupta, was a teacher in a Secondary school there. After completing his primary education in Barishal, he came



to Dacca for studying in the famous St. Gregory's School. There, he attended a popular lecture of the great Astrophysicist, Professor Sisir Kumar Mitra in the conference hall of Jagannath College and became highly motivated.

After passing matriculation and intermediate examinations he joined B.Sc. (Honours in Physics) course at Dacca University where he got the famous scientist Professor Satyendra Nath Bose, who derived Plank's radiation formula there, as his teacher.

During 1942 to 1947, the situation in Dacca was very turbulent due to independence struggle accompanied by spurious communal riots. Amidst this turbulence, he completed his B.Sc. (Hons.) and M.Sc. degrees at Dacca University. He appeared at the final M.Sc. exam at the end of 1946 and was awarded the degree in the middle of 1947.

On 15th August, the country achieved independence at the cost of a partition and Professor Das Gupta though was hopeful to get a scholarship at Dacca University

was compelled to migrate to Calcutta with other family members. The migration took place in October 1947, during Durga puja. After spending some futile months at Calcutta, he applied as a Research Assistant of Professor Sisir Kumar Mitra against the advertisement published in the then *Amrita Bazar Patrika* and personally met Professor Mitra. Although a first class from Calcutta University was Professor Mitra's preference, he accepted MKDG when he came to know that his ex-PhD student, Professor Hrishikesh Rakshit took the viva voce exam of MKDG in his M.Sc. final exam. Within a fortnight, he joined the group of Professor S.K. Mitra consisting of ten to twelve researchers.

MKDG as a Researcher

In addition to performing experiments on active nitrogen, MKDG initially had to execute multifaced responsibility like revising and expanding Professor Mitra's famous book *Upper Atmosphere* for its second edition by including latest experimental and theoretical results in ionosphere as well as the activity regarding creating a new department, known as Institute of Radio Physics and Electronics, the dream project of Professor S. K. Mitra and Professor Meghnad Saha. Keeping account of Professor Mitra's expenditure was also one of his responsibilities.



Fig 2. The portable broadside array used by Das Gupta in 1951 [Ref-4]

In the area of active Nitrogen, the famous British Physicist Lord Rayleigh did some pioneering work, but no satisfactory theory was available. Professor Mitra had his own idea

which he expressed through a monograph. To build up experimental support, his two students started fabricating the equipment but went abroad for higher studies leaving it midway. MKDG finished the project and was able to demonstrate the glow of 'active nitrogen' before Professor S.K. Mitra. Professor Mitra was deeply impressed by MKDG. He also used to assist Professor Mitra in preparing popular invited lectures by collecting important information from journals like *Wireless World*, *Wireless Engineer*, *Nature* etc.

Highly satisfied by the intellect and hardwork of MKDG, Professor Mitra recommended him for an overseas fellowship in Radio Astronomy, an emerging field at that time. Until 1930's scientists relied on Optical Astronomy to study the nature of the universe. It was in 1931 that the subject Radio Astronomy took birth with the experiments on cosmic radio noise by Karl G. Jansky at Holmdel, New Jersey, at the field site of the famous Bell Labs. But the scientists could not concentrate on this subject till the end of Second World War and in 1950, the concept of radio interferometer came into picture by holding hands of R. Hanbury Brown. MKDG was fortunate enough to join Hanbury Brown in Manchester University as his PhD student.

Professor P.M.S Blackett of Manchester University, a Nobel Laureate in Physics in 1948, selected MKDG for working in his newly set up Radio Astronomy laboratory at Jodrell Bank. Another PhD student of Hanbury Brown, Roger Jennison was already working there. Dasgupta and Roger Jennison became the first scientists to design, fabricate and operate a long base-line intensity interferometer to solve the long-lasting problem of poor angular resolutions of the then existing radio telescopes as well as the limited sensitivity of receiving systems.

With the help of this intensity interferometer, they made the famous discovery of radio double source in Cygnus A, which led to the indirect evidence of

Black Hole. One half of the 2020 Nobel prize in Physics was awarded to Reinhard Genzel and Andrea Ghez who demonstrated the existence of a giant Black Hole of mass nearly 4×10^6 times the solar mass in the centre of our galaxy and is at about 25000 light years far from earth. Dasgupta and Jennison's discovery has connection with this half of the Nobel prize 2020.

Scientific Significance of Das Gupta's Discovery

To understand the significance of Professor M. K. Das Gupta's discovery, we will discuss in a simple manner about two concepts. One is the intensity interferometer and the other is the concept of Black Holes.

The intensity interferometer is based on the principle of comparison of variations in intensity of the distant radio source, obtained by two or more antennas separated by a huge distance. The separation between the antennas is increased until the correlation between the received signals by the antennas from the radio source disappear.

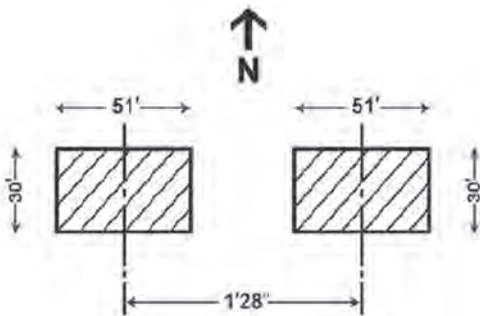


Fig 3. The radio image of Cygnus A obtained by Jennison and Das Gupta as published in *Nature*.

There were typographical errors in size of the sources. The ft should be read as inches. [Ref-3]

The intensity interferometer fabricated by Das Gupta and Jennison consisted of two radio telescopes. One of which was fixed at the ground while the other was kept on a truck to vary the separation between the two. Thus, they were able to realise the long-base-line system. They kept them separated

by 20 kms apart and obtained high-resolving power of the angular measurement system. The obtained data from the radio telescope on the truck was sent to the fixed observation centre by a microwave link instead of a conventional cable used at that time.

The physics behind the use of two radio telescopes separated by a large distance is as follows : To precisely determine the location of a source in the sky or its structure, a telescope should be able to resolve smaller angles, which can be expressed by $\theta \approx \lambda/D$, where λ is the wavelength of electromagnetic radiation used by the telescope and D is the diameter of the aperture of the telescope.

For optical telescope, since the wavelength of light is very small, the diameter of the aperture is not required to be very large. But in the case of radio telescope, since the wavelength of radio waves is very large as compared to optical wavelength, the diameter of a single radio telescope should be of the order of few kilometers. To avoid this gigantic size of a single telescope, astronomers used the clever technique of radio interferometry, which makes the array of telescopes equivalent to a single telescope of diameter of few kilometers.

Das Gupta and Jennison, with their interferometer measured the apparent angular structure of two strong radio sources, Cygnus A and Cassiopia A for the first time with desired precision. They focused on Cygnus A and found two distinct radio sources, instead of previously conceived one single source, having a wide gap between them.

Fig-3 shows the radio image published in their paper in *Nature*. The distance between the primary and secondary lobes of the Cygnus A radio sources was 1ft. 28 inches. For the size of the lobes, there was a typographical error. The ft. should be read as inches. This famous discovery of Das Gupta and Jennison about double radio source in Cygnus A is now considered as one of the ten classical discoveries in the history of Radio

Astronomy. Today it is well-known that all the radio galaxies and quasars show double structures which indicates the presence of Black Hole at the centre.

How this discovery relates to Black Holes of active galaxies

More than two hundred years ago, in 1783, the English astronomer John Michell and during his work from 1796 to 1799 the French mathematician Pierre-Simon Laplace, discussed about the possibility of supermassive dark objects in our universe, having escape velocity more than the speed of light. By setting the total energy of a test particle equal to zero, so that it just barely can escape from the dark object, they calculated the huge mass and volume of the dark object in the framework of Newtonian mechanics. These objects are now called Supermassive Black Holes through a modified outlook related to general theory of relativity.

Up to mid-20th century, Astronomers did not recognise the concept of Black Hole. They were of the opinion, that since no particle, even light cannot come out of a Black Hole, even if they exist, they cannot be detected by any telescope whether optical or radio. The discovery of two radio sources in Cygnus A by Das Gupta and Jennison also could not open the eyes of astronomers at that time (1953). Since they observed two radio lobes outside the galaxy and not anything at the centre of the same. Therefore, anybody may think that the discovery of Das Gupta and Jennison has no connection with a Black Hole at the centre of a galaxy.

That is why we must delve in the subject further. Normally light comes from a galaxy to us was thought to be coming from its stars. But with the discovery of a bright centre of some galaxies by Carl Seyfert in 1943, the outlook towards galactic emission was changed. It was thought that there may be something special happening at the centre of some galaxies, which emits electro-magnetic radiation across the entire electro-magnetic spectrum. Such

galaxies are now known as 'Active Galaxies' and its extremely luminous galactic core or nucleus is referred to as 'Quasars'. Though they appear to us as stars, but we can make out the difference by analysing their spectra. While the spectrum of ordinary stars is dominated by the absorption lines, the spectrum of quasars is dominated by emission lines. The width of the emission line indicated that they were generated in matter that is moving at very high speed, say 10,000 km/ sec.

In 1963, Marten Schmidt explained the nature of quasar spectra and showed that they are located billions of light years away from us and having enormously high intrinsic luminosity, as bright as hundred billion suns. Astronomers in 1960s concluded that the energy emitting core regions inside quasars are not larger than our solar system. Now the question arises that how such a huge luminosity occurs in such a small region?

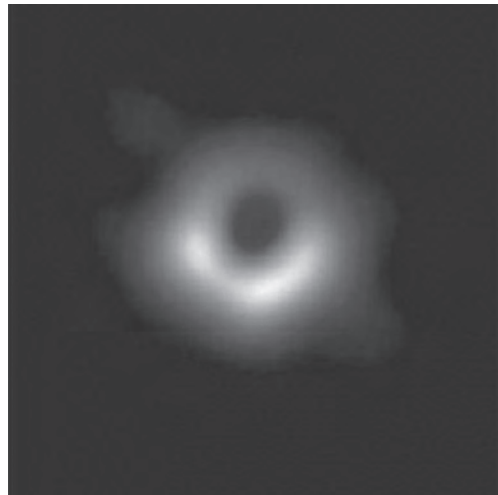


Fig 4. Image of Black Hole at the centre of the galaxy M87 as obtained by EHT [Ref-3]

Theoretical astrophysicist like Zel'Dovich, Novikov, E.E. Salpeter, D. Lynden-Bell etc. from 1964 to 1969 explained the unusual properties of quasars and other active galaxies by assuming the existence of a Supermassive Black Hole at their centre. The mass of such a Black Hole can be a million to

a billion times solar mass. The matter close to the central region of a galaxy gets attracted by the Black Hole and eventually falls into it. During this process, the matter loses its gravitational potential energy and a part of that energy loss may result in the emission of intense electromagnetic radiation before the falling matter disappears in the Black Hole.

The existence of such a Supermassive Black Hole (SMBH) implies that gas cloud near the centre of a galaxy would revolve around this Black Hole at a very high speed of the order of 1000-10000 kms/sec causing the broadening of the emission lines. This theoretical explanation was proven to be true in 2019 with the help of the 'Event Horizon Telescope (EHT)' project. In this project, radio astronomers are now able to collect and combine radio signals received at different radio telescopes located all over the earth. This effectively increases the aperture up to the diameter of the earth, allowing astronomers to resolve very small angles. Fig-4 shows an image of a Black Hole at the centre of M87 galaxy, strongly supporting the theory mentioned above.

A recent image of Cygnus A taken by a very large array of radio telescopes in

National Radio Astronomy Observatory (NRAO), United States, is shown in Fig-5. This image was captured with the help of intensity interferometry and of similar nature as shown in Fig-2. This NRAO image of Cygnus A is clearly in coherence with the discovery of Professor M. K. Das Gupta. In Fig-5, it may be noted that very narrow and long structures are extended from the centre of the galaxy towards both sides. These are called 'radio jets' at the end of which 'radio lobes' are situated and a blob at the centre embraces the Black Hole.

In the 1970s, Blandford and Rees theoretically proved that such jet-like structures may carry energy from the centre to the lobes, emitting radio waves. It is evident because of the fast rotation of Black Hole at the centre of a galaxy. A rotating Black Hole is surrounded by strong magnetic field. Due to this magnetic field, when a matter falls into a rotating Black Hole, a small amount of the accreting matter may be thrown out at very high speed from the polar regions of the Black Hole. Therefore, the source of the lobes is the Black Hole and Professor Das Gupta and Jennison discovered the existence of two lobes in Cygnus A in 1953. So, this discovery can be taken as the first radio observation

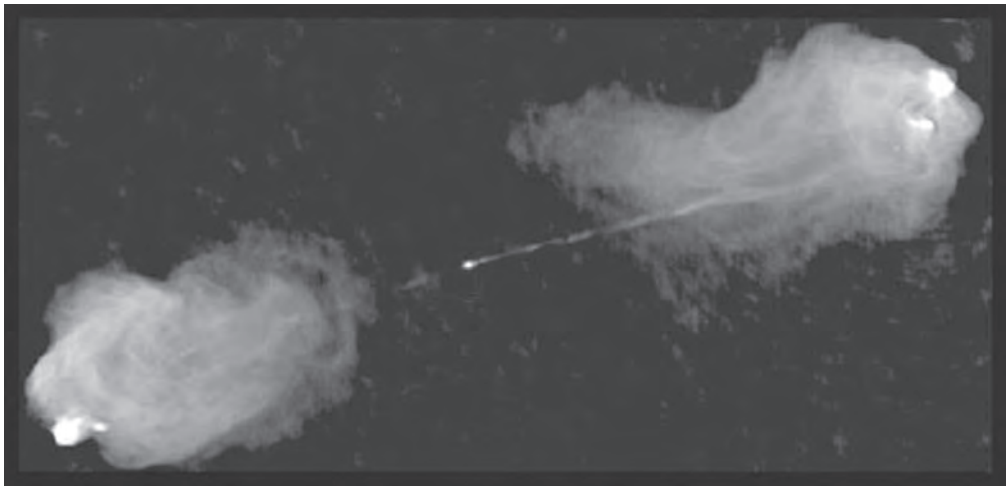


Fig 5. Image of Cygnus A obtained with very large array. It shows jet structures extending from the centre of the galaxy to the lobes. A blob at the centre of Cygnus A is also visible. Black Hole is inside this blob [Ref-3]

indicating the presence of a Black Hole at the centre of a galaxy. This establishes the connection with Nobel prize 2020 in Physics.

Teaching and Further Research Activity of Professor Das Gupta

MKDG was awarded the PhD degree of Manchester University in the year 1954. After obtaining this degree he returned to India and joined newly established Institute of Radio Physics and Electronics under Calcutta University as a lecturer. Then he became a Reader and in 1968 he became a Professor of the Institute. In addition to his normal teaching duties which obviously was very attractive among his students, he formed a research team to work on Radio Astronomy and Space Science. He guided several PhD students who later held key positions in National Laboratories of USA, Universities in Brazil, West Indies, Canada and became Professors in Indian Universities as well.

Professor Das Gupta made significant research contributions in the field of atmospheric, solar-terrestrial physics, solar microwave and x-ray emission etc, details of which cannot be described in brief here. A special mention can be made here about his work on "Microwave rain attenuation from radiometric measurements at 12 GHz and 22.235 GHz" in collaboration with Professor A. K. Sen of the same Institute.

He established his academic and scientific administration by becoming the Head of the Institute of Radio Physics and Electronics from 1976 to 1980 and served as a member of Senate at the University of Calcutta. He retired from the University Services in 1988 and worked in the same Institute as INSA Senior Scientist during 1988-1991. He started a diploma course on Astronomy and Planetarium Science, the first of its kind in India at the M. P. Birla Institute of Fundamental Research in Kolkata in 1992 and remained associated with that programme till he breathed his last on November 28, 2005.

Conclusion

For his ground-breaking pioneering research in Radio Astronomy, Professor Das Gupta was elected as a fellow of Indian National Science Academy in 1974. He was a fellow (FASc) of the Indian Academy of Science, Bangalore. He chaired the President of the Engineering section in the 68th Science Congress held in Bangalore in 1981. Professor Das Gupta was council member of many organisations like Indian Association for the Cultivation of Science, Saha Institute of Nuclear Physics, Indian Statistical Institute etc.

Although the famous scientist Professor S. N. Bose recognised the work of Professor Das Gupta and termed it as a great achievement in the field of Radio Astronomy. At present, very few people know about him. So, his institute, the Institute of Radio Physics and Electronics has taken up a year-long programme for observing his Birth Centenary in a big way, the inauguration of which took place on 1st September 2023 in Meghnad Saha auditorium of Rajabazar Science College in presence of the eminent scientists of India.

References

1. Sankar K Pal and Prasanta K Basu, Mrinal Kumar Das Gupta: 'A biographical memoir', *Biog. Mem. Fell. INSA*, N. Delhi 30 209-220 (2006).
2. <https://www.nobelprize.org>physics>2020>
3. Arnab Rai Choudhuri and Ritaban Chatterjee, 'M.K. Das Gupta, the first Indian radio astronomer, and his connection with the 2020 physics Nobel prize', *Science and Culture*, January-February, 2021.
4. S. Ananthakrishnan, "My memories of a great teacher- Mrinal K Das Gupta" in the book *Our Wonderful Teachers* written, compiled and edited by S. C. Dutta Roy, P. K. Basu and C. K. Maiti, 2023.
5. Prasanta Kumar Basu, "My Four Decades Association with My Teacher and Colleague- Mrinal Kumar Das Gupta" in the book *Our Wonderful Teachers* written, compiled and edited by S. C. Dutta Roy, P. K. Basu and C. K. Maiti, 2023.

Ecological Parameters during Indus Civilization

Arnab Roy

Superintending Engineer (Retd.), Water Resources Investigation Department,
Government of West Bengal

Ecology is the study of the relationship among living organisms, including humans, and their physical environment. The Indus River Valley Civilization, commonly known as the Harappan Civilization, lasted from 3300 to almost 1300 BCE and spanned modern-day north-east Afghanistan through Pakistan and north-west India. Among the ancient civilizations, it was the most large and widespread.

In the Indus Civilization, agriculture and pastoralism, both were the economic practices. There has obviously been a close impact of surrounding environment or ecology on agriculture. After the end of the last ice age around 18000 BCE (Before Common Era) cold began to recede and new hotter days were on the rise. Around 8000 BCE, in the Holocene period, long hotter atmosphere was rejuvenating the environment. Agriculture started at this stage or shortly before it. So far the evidences, in the Neolithic age, agriculture started in two regions— in Palestine, Lebanon, Syria, East Turkey, Iraq and the second region was Central-East China. Since beginning of the Holocene period, flood in Sindhu river and its tributaries caused siltation heavily, which made the ground fertile for bushes and wild grasses. The valley draws water from seven rivers and its tributaries which emerge from the mountains at North of Punjab. It may be more important to note that humans have interacted with and modified their

environments to create new ecological systems for the millennia and we know that the process began in South Asia very early in the Holocene period.

According to historian Irfan Habib, wheat and barley cultivation came to the Indus valley from the Southeast Asia. The oldest evidences of cultivation of Einkorn, Emmer like hard varieties of wheat and three varieties of barley in India were observed down to the Bolan pass near Balochistan during first phase of Mehargarh in plains. It was during 7000-6000 BCE. Thereafter, wild variety of paddy (*Oryza rufipogon*) was cultivated extensively afterwards in rain-fed Gangetic plains. The present variety of paddy (*Oryza sativa*) Indica variety, specially the Indica variety did not grow from these wild varieties, but its proof of cultivation dates back to 8000 BCE has been noticed in Central China and lower Yang-Tse-Kiang basin of China. China may be said to be the origin of two main varieties of paddy, namely, Indica and Japonica. Climate in Indus Valley was not wet like the Gangetic basin of India and Yang-Tse-Kiang basin of China. Oldest evidence of cotton cultivation in the world found in Mehargarh of Indus Valley and that period was a few years before 4000 BCE. During the peak period of the Indus Civilization, in 2800-2500 BCE, success of double cropping in two agriculture seasons in a year was shown by Medo and other historians. In higher Doab region



Mahenjo-daro

(West Uttar Pradesh), during 'late Harappa', wheat, barley, pulses in Rabi season and paddy, sorghum, millet, raggi etc. were the crops in Kharif season. However, as climate changed, people seemed to have relied on a more mixed strategy of both winter and summer crops and rice played an increasingly important role as a summer crop, which makes sense, given the concept of adaptive diversity (Petrie et al. 2016).

Pastoralism grew side by side of agriculture in the Neolithic age. It is natural that pastoralism also started where animals food were not scarce. Wheat and barley cultivation commenced in West Asia provided enough food for rearing wild goats and sheeps. The most ancient trace of goat-rearing found in Levanta in the East of Mediterranean Sea, during 8000 BCE approximately. In Ghar-i -Mar in Afghanistan, during 7500 BCE, earliest goat and sheep-rearing has been found to be the economic practice. Both goat and sheep were grown for meat as food. Later, wool-making started from sheep. Harappan people used to consume date palm extensively. Cattle growing was also undertaken in the early phase of Indus Valley civilization. Bones of a wild variety of ox had been found in excavation of sites belonging to early Mehargarh. Humped

Jebu was domesticated later on. Hump was specially useful to carry yoke firmly and utilize plough more efficiently. Zebu was used in other ancient civilizations also, but it originated in the ancient India. Wild buffalo was violent and very powerful. Its domestication and rearing technique also perhaps came from China from where paddy cultivation proceeded

to India. Buffalo is truly fit in a submerged field because it loves to remain in water. Paddy cultivation needs submergence of land either by rain or irrigation. It is rather strange that no evidence of ancient buffalo-rearing could be obtained in water-abundant gangetic plane; but in Northwest India, Kashmir in 2500-2000 BCE, Balakot—one of the centers of Indus Civilization. Cattle and goat, sheep-rearing was practised for supply of meat, keeping few alive for its next generation. For this reason, it was not allowed to grow older. When milk production, wool harvest practice and technique spread, the need to keep the animals alive even up to old age was felt. Special care was given to female animals also for giving birth of healthy infants, as many as possible. In Adamgarh, at Narmada valley, bones of dog, zebu, buffalo, sheep found, could not be differentiated as of wild or domesticated species as man started to change his surrounding nature for better life. Pig-rearing was also a practice of the Harappan culture and a good section of Harappan was fond of pork or pig-meat. Chicken, hariyal, fish, tortoise were also in their list of foods. Among the other domesticated animals in the Harappan culture, dogs, cats, elephants should also be mentioned. Inhabitants of the Indus

Valley used horse, no such evidence has still been obtained by archeologists or in any of the then artefacts.

Agriculture and pastoralism, both are the processes by which man intervenes the nature for his own gain. In Paleolithic age, man could not bring noticeable change in the environment and ecology as these economic activities are performed mainly by labour of man with more improved tools. During 3000 BCE, ox technology of castration developed and ox could be used for cart-pulling in Indus and Helmond basin. Ox played a big role in changing mode of transportation in Harappa and other ancient places. From agricultural field in villages, surplus food, cash crop like cotton could be supplied to distant towns and business centres developing gradually. Priests, businessmen, technicians, engineers, doctors and other upper-middle layer persons in society who were not engaged in labour for agriculture and food production could also exist because of the surplus crops. Exploitation of surplus value from agriculture made possible an urban ruling class to survive. It took a distinct and organized urbanization in those remote days in the Indus civilization—Harappa, Mohenjo-daro, Lothal, Kalibangan are some of the towns in the Indus Valley.

Metals play an important role in civilization and also built up physical environment in ecology. Harappans did use metals like copper, gold, silver, brass, lead, tin etc. and their alloys. They were not aware of iron. Silver probably was imported to Mahenjo-daro

and Harappa from Persia, Armenia. Lead, in ancient India, was extracted mainly from mines in Ajmer in Rajasthan.

In numerous earthenware pictures of tree, shrubs, and various animals like rhinoceros, tiger, elephant, wild buffalo, wild pig etc. were drawn, which points out Indus peoples' well acquaintance with these plants and lives. These lives required dense forests, which was not possible in arid climate. The astonishing drainage system in the towns of Harappa, Mohenjo-daro specially indicates rains was usual in the region. Some experts say, sudden change of direction of the monsoon wind away from the region was the cause of change of weather mostly in the last phase of the civilization, mostly around 2000 BCE, resulting a dry climate for a short period.



Indus Valley

It is said that in the drought which took place one after another resulting rather rapid exodus after 1900 BCE from West Punjab, Sindhu and massive reduction of human settlement there. The main flood-dependent agriculture began to collapse which might be an important reason for the breakdown of Sindhu economy and decline of the civilization. It is opined that the Saraswati ran dry permanently in this period. But Saraswati flowing parallel to Sindhu and through the bed of Ghaggar-Hakra did not carry so much water to run through desert in Sindhu and meet independently to sea. Water lifting by peasants for irrigation carried on centuries after centuries by building check dams, bunds and various types of water storage practices on tributaries of Ghaggar-Hakra, good use of sub-surface water by wells, are the main reason behind drying up of Saraswati and reduction of flow in rivers in the region.

Climate analysis needs detailed data collection of various weather conditions for a large sample of years, say fifty years or hundred years. It was obviously not possible in the ancient days. For study of climate vis-a-vis ecology of the ancient times, archeological evidences are necessary. Excavation, identification of different layers, understanding of existence of species of trees and animals at that period with the help of ¹⁴C-radio-carbon dating are made by experts. Identification of vegetation with the availed pollen grain is a separate discipline today, called Palynology. Different species of vegetation grow in different climatic conditions. Palynology can sort out the pollen grain found in the different earth layers and therefrom the type of vegetation and climate in the period of the relevant layers can be judged. With the use of Dendrochronology, we today can determine age of trees.

That the climate in Balochistan and Sind was wetter during the Indus

civilization than present, has been stated by many historians. The climate today in the Indus valley is semi-arid, water comes from winter rains, seasonal streams and human landscaping. The theory was also supported by archeologists like Mortimer Wheeler, Stuart Piggott and others. Gurudip Singh interpreted data to narrate that climate changed not only during Harappan period, but during entire Holocene period with several fluctuations. Singh put up Palynological evidence from the three salt lakes, namely, Sambhar, Didwana, Lunkaransar, and one freshwater lake, Pushkar in Rajasthan (V.N. Singh, 2008). The first two lakes belong to semi-arid region with average annual rainfall of 250-500 mm, the third in arid region with average annual rainfall of less than 250 mm and the last in the semi-humid region with average annual rainfall of 500-600 mm. The first three lakes only are relevant to archeological history. The observation on climatic evidence based on pollen grain record was categorised in four sub-phases— before 8000 BCE, c.8000—c.7500 BCE, c.7500—c.3000 BCE, c.3000—1000 BCE. The first phase was severe arid as known from wind-borne sand deposits and not suitable for human settlement. In the second phase, first sedimentation occurred in the lakes. The third phase is characterized by extraordinary growth of carbon-contained vegetable remains in lake sediments. In this phase, specially between c.3000 BCE—c.1000 BCE, annual average rainfall was at least 500 mm less than present; c.1800 BCE—c.1500 BCE was a shorter dry period and; c.1500 BCE—1000 BCE noted by slight reversal to a relatively weak interval.

The study shows, among the 800 Harappan sites, more than 530 were situated on the extinct Hajra-Ghaggar basin and only 100 sites were left in the Indus valley proper and Balochistan. It is undeniable that prosperity, civic amenities reduced greatly.

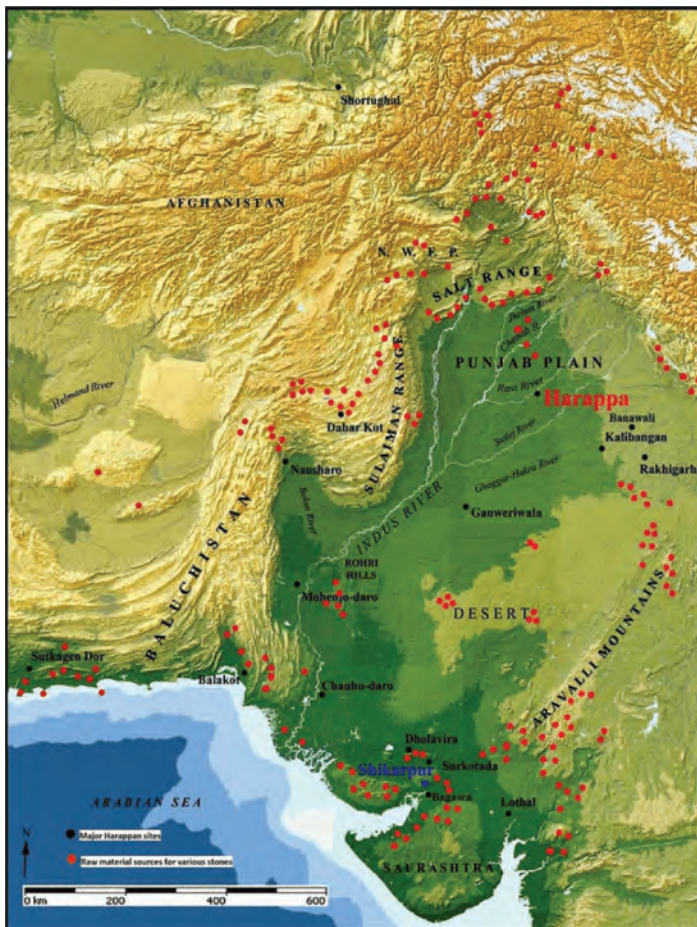
Historians generally agree that the death of the Indus Valley civilization not due to a single dramatic event, but came about due to several factors. One probability is that the people of that age mismanaged natural resources. By 1800 BCE, the Indus Valley became colder and drier, and a seismic event might have redirected or disturbed river systems, which were the Indus Valley civilization's lifelines. The decline of Indus was thus attributed to considerable ecological factors as reduction of rainfall, exhaustion of economic resources, climate change, deforestation, extreme flooding, river shifting and/or drying up, and misuse

of the terrain, seismic phenomenon and political factor like Aryan invasion.

The degenerating civilization had received a final blow by Aryan invasion. Wheeler cited human skeleton remains discovered in the late stages of occupancy at Mohenjo-daro as evidence of the Aryan slaughter. Wheeler also pointed out that allusions in the Rig Veda to various types of forts, attacks on walled towns, and the deity of Indra's epithet Purandara (fort destroyer) all point to an Aryan invasion of the Harappan cities. Shirin Ratnagar also narrated, carely-put valuable jewelleryes even not taken with while migrating - as if a

big hurry compelled them to leave fast. Though Sirin also put indications of excessive and increasing lift-irrigation practice, depended agriculture became tough when rivers changed course and also of deforestation due to excessive use of wood in Copper or Bronze age to melt the metal requiring high temperature above 1000°C for prolonged hours.

Scholars like Fairservis also explained the Harappan civilization's decline in terms of environmental issues. Fairservis opined that the civilization fell because the expanding number of people and cattle could not be maintained by resources within the Harappan cultural zone, using current food, and fodder requirements. Human and cattle populations in these



Indus or Harappan Civilization

semi-arid areas were rapidly depleting the few trees, food, and fuel supplies. The delicate ecological balance of these semi-arid places was being disrupted. Overcultivation, overgrazing, and excessive tree cutting for firewood and farming were all examples of Harappan over-exploitation of the environment and decaying of ecology. The combined requirements of Harappan townspeople, peasants, and pastoralists outstripped these places' limited production capacity. As a result, the landscape was worn out by an increasing population of humans and animals confronted with limited resources. This would have resulted in the progressive disappearance of forests and grasslands, as well as decreased soil fertility, floods, droughts, and increased soil salinity. Natural disasters, albeit not always immediate or singular, may have had a role.

There are silt detritus intervening between eras of settlement at numerous Indus towns, including Mohenjo-daro, Chanhudaro, and Lothal, highlighting the likelihood of devastation caused by swelling

rivers. Several layers of silt at Mohenjo-daro indicates occurrence by number of Indus floods, which led to the collapse of Harappan civilization. The growing demands of the centres disrupted the ecosystem of the region and that the environment possibly could no longer support them. M. R. Sahni, subsequently followed by Robert L. Raikes and George F. Dales, suggested that the floods at Mohenjo-daro were caused by human error.

Although, the decline did not lead to a decrease in population. It only forced the population to migrate to the lower Indus Valley into Saurashtra and from the Hakra-Ghaggar valley into North Punjab, Haryana, upper Yamuna-Ganga Doab. The rainfall in upper Yamuna-Ganga Doab was not significantly higher than in the adjoining parts of Punjab, Haryana. The Harappans also migrated eastward to the Ganges basin, where they established villages and isolated farms. By roughly 1700 BCE, most of the towns of the Indus Valley civilization had been abandoned.

Professor Suniti Kumar Chatterji Memorial Lecture, 2022

The Asiatic Society Kolkata has organized 'Professor Suniti Kumar Chatterji Memorial Lecture, 2022' on 16th February, 2024 at 04:00 p.m. at the Rajendralala Mitra Bhavan, Salt Lake campus of The Asiatic Society. The programme commenced with Professor Swapan Kumar Pramanick, honorable President of the Society offering a flower bouquet to Dr. Chungkham Yashawanta Singh, former Professor of the Department of Linguistics, Manipur University and Fellow of Indian Institute of Advanced Studies, Shimla. Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of the Society presented the prestigious Certificate of Appreciation for 'Professor Suniti Kumar Chatterji Memorial Lectureship 2022' to Professor Dr. Chungkham Yashawanta Singh for his significant contribution in the field of Linguistics. Welcome Address was delivered by Dr. Satyabrata Chakrabarti. Dr. Chungkham Yashawanta Singh delivered his lecture on the topic entitled 'Revisiting of Kirata-Jana-Kriti of S. K. Chatterji' along with a comprehensive PowerPoint presentation which laid emphasis on the contribution of Indo-Mongoloids to the History of Culture of India, the tribes of India, the Mahajanpadas etc. Professor Swapan Kumar Pramanick delivered the Presidential Address. The programme concluded with Vote of Thanks given by Shri Shyam Sundar Bhattacharya, Philological Secretary of the Society with a short speech on the subject.



L to R: Dr. Chungkham Yashawanta Singh, Dr. Satyabrata Chakrabarti, Professor Swapan Kumar Pramanick and Shri Shyam Sundar Bhattacharya

The Style of Islamic Calligraphy in The Asiatic Society Museum Collection

Farhin Saba

Cataloguer, Museum Section, The Asiatic Society

Islamic art is not complete without calligraphy. The language utilised to communicate the revelations from God to the Prophet Muhammad was Arabic, which is found in the Quran. A vast variety of beautiful forms can be made with the Arabic alphabet. Calligraphy had a distinct aesthetic appeal, but when employed as ornamentation, it was frequently paired with a talisman. The primary goal of calligraphy is to communicate ideas succinctly.

Arabic calligraphy was converted by Islamic artists into a Quranic art style. Historically, calligraphers have drawn inspiration for their works from the Quran or proverbs, using the fluid Arabic language to capture the beauty they perceive in the verses.

The diverse ways in which calligraphy is used into the overall design of items from various eras and nations demonstrate the artistic potential of calligraphy as adornment. There are instances where the calligraphy dominates the design. In these examples, the artist has created writing as embellishment by utilising the natural qualities of the Arabic script. Something as simple as a letter might grow into a beautiful knot, while a word can seem to be composed entirely of haphazard brush strokes. Occasionally, highly esteemed calligraphic pieces on paper are enhanced by elaborate backgrounds or frames. Incorporating calligraphy into a broader aesthetic plan can still allow it to stand out

from the rest of the design. In certain cases, calligraphy and botanical scrolls can co-exist on the same surface.

Other artworks that feature Muslim calligraphy include manuscripts, jewellery, gem stones and hard stones, guns and armour, glass, woodwork, metalwork, ivory and bone, stonework and stucco, ceramics, book binding, leather work, and officialdom arts (medals, coins, seals, stamps, heraldry, insignia, etc.). A huge amount of these objects with Muslim calligraphy are under the ownership of numerous museums, libraries, and private individuals in West Bengal.

Some Glimpses of Calligraphy Collection from the Asiatic Society Museum

PSC-1626: khatt-i-Tarz-i-Muhammadai

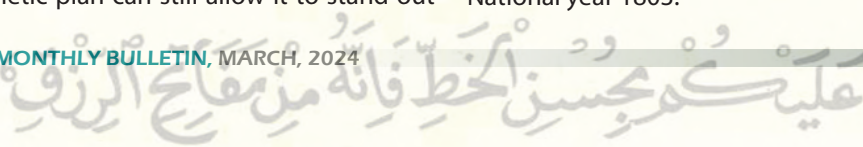
A treatise on the rule of calligraphy, composed in 1224 of the Mawludi era, and dedicated to Tipu of Mysore. The name of the compiler is not given. Transcribed in the beginning of the 13th A.H.

USC-210: Tarjuma-i- Bahar Danish

Translation of Bahar Danish a story book and beautiful calligraphy mentioned in the very folios, Script: Nast'aliq, Folio:41

R.D- 492.7 H,538.D (Rare book)

Developpemens Des Principes Da la language Arabe Moderne by F.j Herbin from Paris, Baudouin Imprimeur de L'Institut National year 1803.



ASC:13-Al-Quran

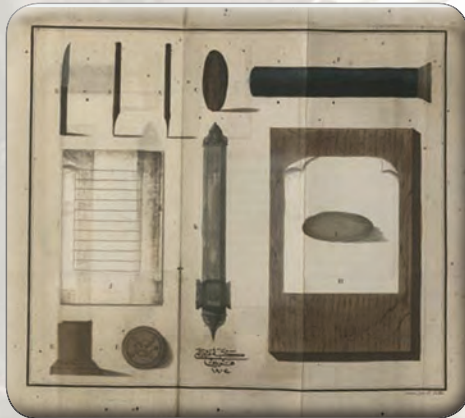
A complete copy of the text of Quran, without any glosses or commentaries. A prayer, in Arabic, is appended.



USC-210: Tarjuma-i- Bahar Danish



USC-210: Tarjuma-i- Bahar Danish



Tools of Calligraphy



R.D- 492.7 H.538.D (Rare book)



R.D- 492.7 H.538.D (Rare book)

Two Rare Illustrated Manuscripts in the Collection of The Asiatic Society



Śarīravṛkṣayantra, Acc. No.: IM 10331, Subject: Philosophy



Hanumatcakra, Acc. No.: IM 10330, Subject: Tantra

Suśruta and his Famous Surgery: Rhinoplasty

Ankita Chakraborty

Research Fellow, The Asiatic Society

Ancient India was the treasure trove of many wisdom related to health and healing. In ancient days of Āyurveda, healing practices in India excelled not only in terms of medicinal management but in surgery as well. Different aspects of medicine and surgery are well-documented in *Suśrutasaṃhitā* and *Suśruta* is recognised as the Father of Plastic Surgery because of his innovative methods of reconstruction surgery of repairing nose, ear, lip etc. However, due to different historical events and socio-religious influences surgery lost its prominence in the mainstream culture. It was mostly practised among the subalterns as an ancestral legacy. The knowledge was conserved in a very convoluted form and was rediscovered by the British rulers only by chance (*Gentleman's Magazine of London*, 1794).

The nose is the most prominent feature on the human face, critically involved in appearance and in the perception of beauty. Mutilation of the nose as a result of trauma, infection, or tumors is a problem that dates back to antiquity. This disfigurement imposes serious limitations on the work and social life of the victim. Since ancient times, the nose has been considered as the 'organ of reputation'; thus, amputation of the nose, or rhinokopia, was aimed at stripping a man of his honour — the ultimate humiliation (Whitaker et.al., 2007). On those days plastic surgery was mainly performed on those people who lost their nose, ear or lips as punishment or in battle field. This treatment

was not done openly at the society.

Suśruta, who lived nearly 150 years before Hippocrates, vividly described the basic principles of plastic surgery in his famous ancient treatise *Suśrutasaṃhitā*. All the basic principles of plastic surgery like planning, precision, haemostasis and perfection find an important place in Suśruta's writings on this subject. The making of a new nose captured the imagination of the medical world and brought him fame as the originator of plastic surgery. Even today pedicled forehead flap is referred to as the Indian flap (Saraf & Parihar, 2006, Cintra et.al., 2013, Champaneria et.al., 2016). In *Suśrutasaṃhitā* there we found the detailed description of this surgical procedure.

Nāsikāsandhānvidhi (Rhinoplasty) (Su. Sū.16/27-31)¹.

Suśruta describes the proper method of Rhinoplasty when the nose has been cut off. Taking a tree leaf which must be of size similar to nose and placing it on the cheek, a flap should be raised of the same size from the side if the cheek maintaining its continuity², it should then be approximated to the front part of the nose after making

1 विन्नेषितायास्त्वथ नासिकायाट
वक्ष्यामि सन्धानविधिं यथावत।
नासाप्रमाणं पृथिवीरुहणां,

पत्रं गृहित्वा त्ववलम्बि तस्य॥ (सु. सू. 16.27)
2 तेन प्रमाणेन हि गण्डपार्श्वोदुत्कृत्य बद्धं त्वथ नासिकाग्रम्।
विलिख्य चाशु प्रतिसंदधीत तत् साधुबन्धेभिषगप्रमत्तः॥ (सु. सू. 16.28)

the nose raw and then the surgeon should quickly suture the same by the correct technique (Figure 1). Having examined the nose which has been properly sutured and correctly shaped, the same should be fixed by two tubes and elevated³. Then, the powder of Raktacandana, Madhūka and Rasāñjana should be sprinkled on the nose after elevating it. It should be dressed properly with cotton and should be soaked repeatedly with sesame oil; Ghṛta should be administered to the patient after the previous meal has been properly digested and a purgative should be prescribed as instructed⁴. When the graft has properly taken up, base of the same should be snapped. The short graft should be elongated and the long graft should be made uniform⁵.



Figure 1- Suśruta's Rhinoplasty Surgery

Source: <https://www.google.co.in/search?q=ancient+indian+Rhinoplasty&source>

- 3 सुसंहितं सम्यगतो यथावन्नाडीद्वयेनाभिसमीक्ष्य बद्ध्वा।
प्रोन्नम्य चैनामवचूर्णयितु पतङ्गयष्टीमधुकाञ्जनैश्च ॥ (सु. सू. 16.29)
- 4 संछाद्य सम्यक् पिचुना सितेन तैलेन सेञ्चेदसकृत्तिलानाम्। घृतं च पाय्यः स नरः सुजीर्णे सिग्धोविरेच्यः स यथोपदेशम् ॥ (सु. सू. 16.30)
- 5 रुढं च सन्धानमुपागतं स्यात्तदधशेषं पुनर्निकृन्तित् ।
हीनां पुनर्वर्धयितुं यतेन समां च कुर्यादतिवृद्धमांसाम् ॥ (सु. सू. 16.31)

Procedure of Rhinoplasty:

- The leaf of a creeper (Bandar lathi) should be collected.
- It should be of proper length and breadth to cover the entire severed portion.
- A patch of living flesh of previously trimmed leaf excised with an attached pedicle. From cheek, from below up;
The receiving area is scarped and the raised flap is quickly and firmly fixed to it and the nose is reformed.
- So that excised skin flap maintains its vascularity (Figure 2).
- This skin flap then overlapped to the severed portion and stitched.
- Insert two Kamalanāla into nostrils to facilitate respiration and to maintain the structure.
- Two small tubes are inserted into the nostrils to prevent the sagging of the graft and to keep the air way open. Pattanga (one type of red sandalwood), yaṣṭimadhukam (liquorice) and rasāñjanam (antimony) powdered together is applied and the area is covered with pichu (silk cotton) soaked in refined til oil (sesame); the oil being sprinkled over it from time to time. If the part is short, it has to be lengthened; if long it will be trimmed to size.



Figure 2: Technique of removing skin (Singal & Patterson, 1993)

Even at that early period, the technique was well developed. It shows knowledge of the basic principles of tissue repair and essentials of successful grafting (Panigrahi, 2013). The technique enjoins that operation is undertaken only when both the receiving and the donor areas are healthy and in good physical condition without contamination, inflammation, pimples. The recipient site is scraped to ascertain its vitality and intimately apposed, its circulation being maintained through the pedicle. The pedicle is detached after the graft is completely united. Stretching and straining of the joined parts are to be avoided during healing. Air way maintained. Pattanga is used to withstand contracture, yaṣṭimadhukam prevents stagnation of blood and rasāñjña helps spread of blood to the graft. Til oil is healing and soothing, Pichu does not clump and keeps up the oil flow, (Suśrutasaṃhitā, Sūtrasthānaṃ, ch.16).

References:

1. Champaneria, M.C., Workman, A.D., Gupta, S.C. (2016): 'Suśruta: Father of Plastic Surgery', *Annals of Plastic Surgery*, 5(3);
2. Cintra, H.P.L., Ama, A.B., Holanda, T., Jaimovich, C.A.E.(2013): 'Use of mid-forehead flap in nasal reconstruction', *Revista Brasileira de Cirurgia Plástica/Brazilian Journal of Plastic Surgery*, 28(2);
3. "Curious Chirurgical Operation," *Gentleman's Magazine and Historical Chronicle for the Year MDCCXCIV 1794*; Vol. 64, Part 2: 891-892).
4. Panigrahi, H.K. (2013): 'Origin of Surgery: A History of Plastic and Reconstructive Surgery', *International Journal of Research in Ayurveda and Pharmacy*, 4(5);
5. Saraf, S. & Parihar, R., (2006): 'Sushruta: The first Plastic Surgeon in 600 B.C.', *The Internet Journal of Plastic Surgery*, 4;
6. Singal, G.D. & Patterson, T.J.S. (1993): 'Synopsis of Āyurveda, based on a translation of the Suśruta Saṃhitā' (The Treatise of Suśruta), Oxford University Press, Delhi.
7. Whitaker, I.S. et. al. (2007): 'The Birth of Plastic Surgery: the Story of Nasal reconstruction from the Edwin Smith Papyrus to the Twenty First Century', *Plastic & Reconstructive Surgery*, Vol. 120.

203rd Birth Anniversary of Raja Rajendralala Mitra

The Asiatic Society has observed '203rd Birth Anniversary of Raja Rajendralala Mitra', first Indian President of The Asiatic Society on 16th February, 2024 at 02:00 p.m. at the Rajendralala Mitra Bhavan, Salt Lake campus of the Asiatic Society, Kolkata. The programme was inaugurated with the lighting of lamp by Professor Basudeb Barman, Vice-President of the Society followed by garlanding of the bust of Raja Rajendralala Mitra by Professor Swapan Kumar Pramanick, President of the Society. The guest speakers for the occasion Dr. Ramkumar Mukhopadhyay, eminent Bengali writer and Professor Abhra Ghosh, Eminent Scholar & Former Professor of Presidency College, Kolkata were graciously welcomed by the Society with the offering of flowering trees. Welcome Address was delivered by Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of the Society. Dr. Ramkumar Mukhopadhyay and Professor Abhra Ghosh spoke eloquently on the life and works of Raja Rajendralala Mitra thereby paying homage to the former President of the Society. Presidential Address was delivered by Professor Swapan Kumar Pramanick. Dr. Shakti Mukherji, Research Officer In-Charge, Academic Section of the Society coordinated the entire programme. The programme concluded with a Vote of Thanks given by Dr. Satyabrata Chakrabarti.



L to R: Dr. Ramkumar Mukhopadhyay, Dr. Satyabrata Chakrabarti, Professor Swapan Kumar Pramanick and Professor Abhra Ghosh

On the Trail of the Horse-Faced Lion: Decoding an Iconographic Enigma of Bengal

Gourav Debnath

Research Fellow [History of Medicine], The Asiatic Society

The *Durgā Pūjā*, undoubtedly the largest socio-cultural celebration in Bengal, rightly made its place in the list of UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity in the year 2021. The *Durgā Pūjā Utsav*, as per tradition, has been associated with the names of many *rājās* and *zamindars* of medieval Bengal from the sixteenth to seventeenth centuries. Names like Raja Kangsanarayan of Tahirpur, Raja Bhabananda Majumdar of Nadia, *zamindar* Ramsharan Dutta Chaudhury of Andul, Howrah, Lakshmikanta Majumdar of the Sabarna Ray Choudhury family at Barisha and many more are well known in the general lore associated with this. However, seen historically, it can be said that the antiquity of *Mahiṣāsūramardīnī*, who is commonly referred to as *Devī Durgā*, has undeniably a long history of evolution in this land; much before the medieval period (Haque, 1992: 71-77). Beginning from the early historic period to the early medieval and medieval period, a series of transformations took place in her iconography. A number of hands, weapons, posture, attire, facial gestures, projection of the *asura* all these aspects of *Mahiṣāsūramardīnī* went through thousands of years of transformation that eventually led to the current standardised form of the Bengal *Daśabhūjā Durgā* idols. Nevertheless, her *vāhana* was yet to be standardised, as still two different varieties were seen when it came to

contending position for *devī's vāhana*. In the first variety, the realistic lion can be noticed beneath the feet of the *devī*, and in the second variety, a horse-faced lion-like creature has been depicted in many *Bāṅgālī* traditional household idols (*banedī bāḍir Pūjā*) which is commonly known as *ghoḍāmukhī-siṃha* (Fig.1). The mystery as to how the horse-faced lion became the *vāhana* of *Durgā* still baffles a number of academicians and commoners, leading to a host of theories and conjectures.

From the sixteenth century onwards there was a spurt of terracotta temples in the south-western and eastern Bengal. Interestingly, in these medieval temples of Bengal, *Mahiṣāsūramardīnī's vāhana*, the *siṃha* is in a peculiar form whereby it is depicted as a creature that has a horse-like face or which can be called a horse-like lion (*ghoḍāmukhī-siṃha*) (Fig.2). Many people think that since these medieval terracotta temples of south-western Bengal were mostly *Vaiṣṇava* in nature and did not support violence, so they tried to avoid the fierceness of the lion by replacing it with a horse-like head (*ghoḍāmukh*). In the face of such vague assumptions, one can only be left to wonder that if the lion's face itself had failed to find its representations in the medieval Bengal terracotta for the reason that it appeared too fierce, then the representation of the *devī* impaling the *Mahiṣāsūra* with the bloody beheaded neck of the buffalo lying on one side should

have been totally unthinkable to even be considered for portrayal on these temples; for anybody would agree that the latter appeared way more violent involving all the blood and gore. However, clearly, this was not the case as the sculptors did not seem to have any reservations about depicting the *devī* in such a fashion. Hence, there must be something else to this story. Another theory states that as the lion is considered to be *Viṣṇu* in the *Kālikā Purāṇa* (Tarkaratna: 2012, 58.66) therefore, the lion was given the head of a horse to represent *Hayagrīva*. Even so, *Viṣṇu* himself was projected on these medieval temple reliefs as the *ugra Narasiṃha avatāra* where he brutally tore apart *Hiraṇyakaśipu* which is also a completely ferocious image in all aspects. This makes the case of the missing face of the lion on these temple reliefs all the more baffling. Complicating the mystery further, the horse cannot also be said to have any literary connection with *Mahiṣāsūramardinī*. So what actually made the sculptors of Bengal put the head of a horse on the *vāhana* of the *devī*? There is yet another view which claims that since lions were fundamentally Western Indian creatures, the Bengal artists never got a chance to actually see a lion before 1886 CE, hence had little idea about sculpting a proper lion. This, they mistakenly portrayed the lion in a horse-like fashion. In this regard, Jawhar Sircar thinks–

“The choice of the imperial lion for Durga was problematic in Bengal as no sculptor or artist had even seen one... The result was that the ‘lion’ beneath the classic Bengali Durga actually turned out to be an animal that was a caricature between a horse and other quadrupeds, but certainly not a lion. It was only when the first lion arrived in the Calcutta Zoo in 1886 that the lion-looking lion first appeared.” (Sircar: 2018).

Nonetheless, the archaeological remnants of Bengal clearly show that since

the early medieval period itself, the artists of Bengal knew very well how to sculpt a proper lion. For example, the *Siṃhavāhinī Durgā* sculpture of the Varendra Research Museum, Rajshahi and the terracotta plaque of Shalban Vihara, Mainamati, Comilla both belonging from the eighth to twelfth century CE, clearly portray the realistic lion (Figs: 4 &5). Thus, neither iconographically nor logically can these theoretical justifications be accepted. There must have been some other reasons for the portrayal and popularity of the horse-faced lion *vāhana* of *Mahiṣāsūramardinī* in the temples of medieval Bengal.

In Indian temple architecture, there is a particular element called *vyāla* (also known as, *yālī*) icons which became very popular in the early medieval period. Essentially, the *vyāla* is a combination of multiple beasts into one. The *kīrttimukha* motif which can be seen over the doorway of the Brahmanical temples and over the sculptures is one of the best basic examples of *vyāla*. The main face structure of the *kīrttimukha* is made of a lion, with the forehead of an antelope, the ears of a boar and the horns of a ram. The addition of these multiple creatures gives a mythical identity to the *vyāla* image. There are several types of *vyālas* like, the *siṃha vyāla*, *śārdūla vyāla*, *aśva vyāla*, *gaja vyāla* (Fig.4), *gaṇḍaki vyāla*, *nara vyāla* and many others. The eleventh century CE iconographical texts like the *Śamarāṅgaṇasūtradhāra* (75.27-28) and the *Aparājitapṛcchā* (223.4-7) speak about mainly sixteen types of *vyālas* and even more.

“Vyālaḥ ṣoḍaśaḥ nirdrṣṭā hariṇo grdhrakaḥ śuka
kukkuṭaḥ siṃha śārdūla vṛkhajā gaṇḍaki-gajā
Kroḍ aśva-mahiṣa śvāno-markaṭa khara ityami”

(*Aparājitapṛcchā*, 223.4-7)

Since the early medieval period, the eastern Indian temples of Odisha adopted these *vyāla* icons into their temple architecture, which can be seen in

the Mukteswar temple of Bhubaneswar, the Sun temple of Konark (Fig.7) and the Ananta Vasudeva temple among others (Dhaky: 1965, 11-30).

Interestingly, during the medieval period, the artists of Bengal were heavily influenced by these Indian-*vyāla* icons and they started to incorporate them in the Bengal terracotta temples of the medieval period. Various kinds of *vyālas* can be seen in the medieval temples of Bengal, for instance, the *gaja vyāla*, a mixture of an elephant and a bird (Fig.8), *nara vyāla*, combination of a human and a deer (Fig.9), *sarpa vyāla*, a blend of a snake and a lion, *siṃha vyāla*, a fusion of a horse and a lion (Fig.6) etc. Apart from these, the artists of medieval Bengal often used their own creativity and combined many other different creatures to form the *vyāla icons*, which makes them unique in nature. There are cases where the theriomorphic *vāhana* of a particular deity has been portrayed as a *vyāla*, for example, some of these medieval temples of Bengal show *devī Gaṅgā's vāhana* (crocodile) as *makar vyāla*, the unique combination of a crocodile and a fish (Fig.10). In a similar manner, *Mahiṣāsūramardini's vāhana* (lion) has also been portrayed as a *vyāla*, which was the *siṃha vyāla*, combination of a lion and a horse (Fig.2).

Some terracotta temples of medieval Bengal show the coexistence of both the realistic lion icon and the mythical *siṃha vyāla* images side by side, for example, mid-eighteenth century, Char Bangla terracotta temple at Murshidabad, portrays the *siṃha vyāla* and the realistic lion both on the same temple façade (Figs. 2 & 3)

which proves that the portrayal of the realistic lion was known to the medieval Bengal artists, but they gave preference to the *siṃha vyāla* instead most of the time. This *siṃha vyāla* image became so popular that before the late Nineteenth century CE, almost all the Bengal terracotta temples only portrayed horse-faced lion or *siṃha vyāla* as *Mahiṣāsūramardini's vāhana* and this legacy of the *vyāla vāhana* (*ghoḍāmukhī-siṃha*) still continues in some of the traditional *Durgā Pūjā* of the *banedī* households (Fig.1). The addition of these *vyāla* images in the medieval temples of Bengal signifies a fascinating process of sculptural and architectural development of that time. Therefore, in the light of the above evidences it can be said that, these horse-faced lions (*ghoḍāmukhī-siṃha*) of the Bengal—medieval temples were a product of conscious art and not an outcome of any artistic mistake or ignorance.

Bibliography:

- Dhaky, M.A. 1965, The Vyala Figures on the Mediaeval Temples of India, Varanasi: Prithivi Prakashan.
- Haque, Enamul. (1992). Bengal Sculptures Hindu Iconography upto C.1250 A.D. Dhaka: Bangladesh National Museum.
- Mankad, Ambashankar (ed.), 1950, *Aparājitapṛcchā (in English)*, Baroda: Oriental Institute.
- Sircar Jawhar, (2018, October, 18) 'Durga Puja—Bengal's Cultural Magna Carta', *The Wire*. Retrieved from <https://thewire.in/religion/durga-puja-bengals-cultural-magna-carta>
- Tarkaratna Panchanan, (tr.), 2012, *Kālikā Purāṇam (in Bengali)*, Kolkata: Navabharat Publishers.



Fig.1. Shobhabazar Rajbari Durgā idol with Horse-Faced Lion, Kolkata



Fig.2. Mahiṣāsūramardini with simha vyāla, Mid-18th Century CE, Terracotta, Char Bangla Temple, Murshidabad, West Bengal.

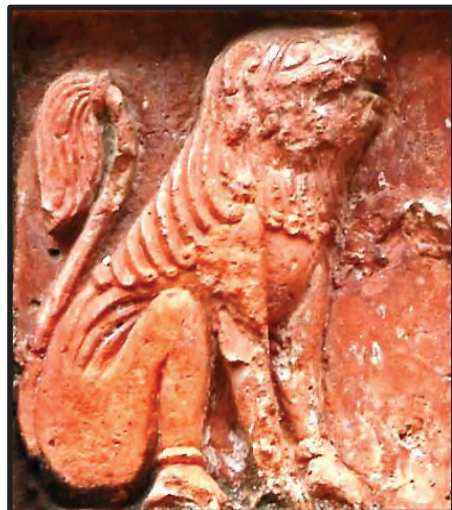


Fig.3. A Realistic Lion, Mid-18th Century CE, Terracotta, Char Bangla Temple, Murshidabad, West Bengal.



Fig.4: Realistic Lion of Siṃhavāhini Durgā, c. 8th-12th Century CE, Varendra Research Museum, Rajshahi.



Fig.5: Realistic Lion on Terracotta Plaque, c. 8th - 12th Century CE, Shalban Vihara, Mainamati, Comilla.



Fig.6: Siṃha Vyāla (Lion+ Horse), 18th Century CE, Terracotta, Śiva Temple, Galsi, Purba Bardhaman, West Bengal.



Fig.7: Gaja Vyāla, 13th Century CE, Sun Temple, Konark, Odisha.



Fig.8: Gaja Vyāla (Elephant+ Bird), 1643 CE, Terracotta, Shyamrai Temple, Bishnupur, W.B.

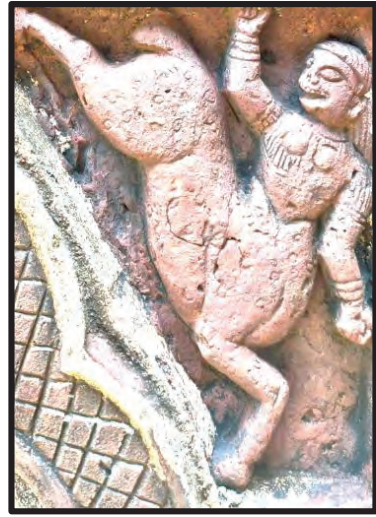


Fig.9: Nara Vyāla (Human+ Deer), 18th Century CE, Terracotta, Ghoshpur Temple Paschim Medinipur, W.B.



Fig.10: Devi Gaṅgā with Makar Vyāla, (Crocodile + Fish), 1760 CE, Terracotta, Char Bangla Temple, Murshidabad, W.B.

Happy Retirement



Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary, handing over the memento to Shri Basudeb Das, Security Guard on the occasion of his superannuation from service on 31 January 2024 at the Humayun Kabir Hall.



Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary, handing over the memento to Shri Tapan Ghatak, Lower Division Clerk on the occasion of his superannuation from service on 31 January 2024 at the Humayun Kabir Hall.

The Academic Events held at the Society in the Recent Period



Seminar on 'Indigenous Research Methodology – With Case Studies' on 8th December 2023 at 10:30 a.m. at the Vidyasagar Hall



Professor Aniruddha Ray Memorial Lecture on 22nd December 2023 at 04:00 p.m. at the Vidyasagar Hall
Speaker : Dr. Nikhil Sur



Dr. Bimanbehari Memorial Lecture 2022 on 22nd December 2023 at 03:00 p.m. at the Humayun Kabir Hall
Speaker : Professor Mrinal Kanti Gangopadhyay



Swami Pranavananda Memorial Lecture for 2022 on 27th December 2023 at 03:00 p.m. at the Humayun Kabir Hall
Speaker : Professor Dilipkumar Mohanta

Professor Sabyasachi Bhattacharya Memorial Lecture

The Asiatic Society in collaboration with Paschimbanga Itihas Samsad has organised 'Professor Sabyasachi Bhattacharya Memorial Lecture' on 5th January, 2024 at 04:00 p.m. at the Vidyasagar Hall of The Asiatic Society. Professor Chinmoy Guha, Emeritus Professor, Department of English, University of Calcutta and former Vice-Chancellor, Rabindra Bharati University delivered the lecture on the theme 'সাহিত্য ও ইতিহাস : সম্পর্কের সন্ধান'.

Welcome Address was delivered by Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of The Asiatic Society. The Presidential Address was delivered by Professor Swapan Kumar Pramanick, President of the Asiatic Society.



L to R: Dr. Satyabrata Chakrabarti, Professor Chinmoy Guha and Professor Swapan Kumar Pramanick

State Level Day-long Seminar on 'Decolonization of Knowledge and Indigenous Knowledge System: The Indian Experience'

The Asiatic Society organised State level day-long Seminar on 'Decolonization of Knowledge and Indigenous Knowledge System : The Indian Experience' in collaboration with the Council for Political Studies on 18 January 2024 at the Vidyasagar Hall of The Asiatic Society. The Programme began with the garlanding of the statue of Pandit Iswarchandra Vidyasagar by Professor Swapan Kumar Pramanick, President of The Asiatic Society. Dr. S.B. Chakrabarti, General Secretary of the Society, extended a warm

welcome to the speakers and the guests. This was followed by the welcome address of Professor Siddhartha Mitra, President, Council for Political Studies, who explained the background and importance of this seminar. The keynote address was given by Professor Sobhanlal Datta Gupta, General Secretary, Council for Political Studies, who focused on the global significance of decolonisation of knowledge for the non-western countries and its relevance in the Indian context. Professor Swapan

Kumar Pramanick in his Presidential Address highlighted the contributions of The Asiatic Society in promoting the Indigenous Knowledge System (IKS), while simultaneously giving due recognition to the knowledge generated in the West. The inaugural session concluded with a Vote of Thanks given by Shri Shyam Sundar Bhattacharya, Philological Secretary of the Society.

In Business Session I, which was chaired by Professor Tapan Kumar Chattopadhyay, Vice President, Council for Political Studies, two presentations were made. Professor Ashoke Ranjan Thakur, former Vice-Chancellor, West Bengal State University, spoke on the evolution of Indian Science, especially in the colonial era. The second presentation was made by Professor Silanjan Bhattacharyya, Department of Zoology, West Bengal State University, who focused

on India's ecological knowledge system, drawing illustrations from field work. The Chairman concluded the session by summing up the two presentations.

In Business Session II, which was chaired by Professor Swapan Kumar Pramanick, President, The Asiatic Society, the first presentation was made by Professor Rakhahari Chatterjee, former Professor of Political Science, Calcutta University, who highlighted the evolution of the idea of statehood in the Indian tradition. The second presentation was made by Professor Ranabir Chakrabarti, former Professor of History, Jawaharlal Nehru University, New Delhi, who examined how the notion of history had evolved in India across centuries and the complexities involved therein. The Chairman summed up the two presentations, which was followed by a brief question and answer session.



L to R: Shri Shyam Sundar Bhattacharya, Dr. S.B. Chakrabarti, Professor Swapan Kumar Pramanick, Professor Siddhartha Mitra and Professor Sobhanlal Datta Gupta

Report on Folklore Workshop



L to R: Dr. Chandramalli Sengupta, Dr. Satyabrata Chakrabarti, Professor Swapan Kumar Pramanick, Dr. Shankar Kumar Nath, and Professor Ranjana Ray.

A Workshop on Folklore was held between 23 & 28th January 2024 on the theme 'Exploring through Folklore: Health Issues in Society and Culture'. In the Inaugural Session, Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary welcomed all the participants and resource persons. Two books titled *Twelve Bodo Short Stories* and *Baroti Bodo Chhoto Galpo* were released by Professor Swapan Kumar Pramanick, President. Introduction to the theme was given by Dr. Chandramalli Sengupta, Joint Coordinator of the Workshop. Dr. Shankar Kumar Nath, Medical Science Secretary delivered the Keynote Address. Professor Swapan Kumar Pramanick gave the Presidential Address followed by Vote of Thanks by Professor Ranjana Ray, Joint Coordinator of the

Workshop and Anthropological Secretary of the Society.

13 lectures were delivered in the sessions spread over 5 days. Different sessions were chaired and enriched by Professor Swapan Kumar Pramanick, Professor Ranjana Ray, Professor Pallab Sengupta, Dr. Shankar Kumar Nath, Professor Pabitra Sarkar and Professor Subhas Ranjan Chakraborty.

Professor Bikash Kanti Middy spoke about concept of diseases in folk life. A lecture on folk treatments of Himalaya-based North Bengal and North East states was delivered by Professor Dipak K. Roy. Dr. Amitava Ghosh gave a two-part lecture on medicinal plants and herbal treatment. Dr. Indranil Sen discussed the medical systems of ancient civilisations of the world. Dr.

Madhuri Sarker gave an overview of global indigenous treatments. Dr. Subhas Chandra Mistry spoke about chants as part of folk treatments. Dr. Souvonik Mandal explored the harmony between old and new forms of treatment. Professor Ranjana Ray talked about tribal treatments. Professor Pallab Sengupta taking references from daily lives & media discussed the psyche behind the co-existence of modern and indigenous treatment. Professor Tapati Mukherjee spoke about several old forms of medicines which are still in vogue and used by modern people. In her talk Professor Sraboni Pal took examples from Bengali Literature written by eminent authors to show references of traditional treatments in those texts along with

portrayal of the dichotomy of having two types of treatment in a rural society.

On the last day in the Valedictory Address was delivered by Professor Swati Sen. As per the format of this workshop 45 participants presented short papers on varied subjects related to the theme of the workshop. Three evaluation sessions were evaluated by Dr. Bijan K. Mondal, Dr. Saugata Chattopadhyay, Dr. Madhuri Sarker, Dr. Debtusi Mishra Chaudhury, Dr. Munmun Chatterjee and Dr. Sharmistha De Basu. A short feedback was given by participant Debopriya Biswas. Workshop ended with Vote of Thanks by Professor Ranjana Ray and distribution of certificates.

Chandramalli Sengupta, Member, Academic Committee, The Asiatic Society

Dr. Satyendra Nath Sen Memorial Lecture 2022

The Asiatic Society has organised 'Dr. Satyendra Nath Sen Memorial Lecture 2022' on 24th January, 2024 at 03:00 p.m. at the Vidyasagar Hall of The Asiatic Society. Professor Shruti Tambe, Professor and Head, Department of Sociology, Centre for Advanced Studies, Savitribai Phule Pune University delivered the lecture on the topic 'Mahatma Phule's Quest for Truth: Contestations with Brahmanism and 'Coloniality of mind''. Welcome Address was delivered by Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of the Society. Presidential Address was delivered by Professor Swapan Kumar Pramanick, President of the Society. The programme concluded with Vote of Thanks given by Dr. Sujit Kumar Das, Treasurer of the Society.



L to R: Professor Shruti Tambe, Dr. Satyabrata Chakrabarti, Professor Swapan Kumar Pramanick and Dr. Sujit Kumar Das

Sir Jadunath Sarkar Gold Medal 2021



Professor Swapan Kumar Pramanick handing over Sir Jadunath Sarkar Gold Medal 2021 to Professor Dipesh Chakrabarty in presence of Dr. Satyabrata Chakrabarti on the occasion.

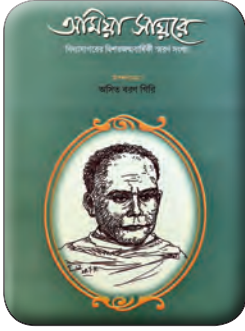
Sir Jadunath Sarkar Gold Medal 2021 was awarded to Professor Dipesh Chakrabarty, who happens to be the Lawrence A. Kimpton Distinguished Service Professor in History at the University of Chicago. As Professor Chakrabarty could not come to India at that time, a belated award ceremony was organised by The Asiatic Society, Kolkata during his short visit to the country and the city on 6 February 2024. During the brief event at Humayun Kabir Hall of the Society, the Certificate and the Gold Medal in the name of the legendary historian Sir Jadunath Sarkar was handed over to him by Professor Swapan Kumar Pramanick, President and Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary of the Society.

The event was a hurriedly-organised one in the context of the contingency of Professor Chakrabarty's visit, and the small gathering was informal. However, since one of the grounds of giving the Award to him in 2021 was his critically acclaimed book (*The Calling of History: Sir Jadunath Sarkar and His Empire of Truth*, 2015) on Jadunath, he spoke a few words as 'autobiographical part' of writing the book on the great scholar about ten years ago.

Chakrabarty began by expressing his personal gratefulness on the receipt of the Award, particularly as it came from the Asiatic Society and people from the city of his upbringing. However, the part of his talk why he wrote a full book on Jadunath and his historical studies was most interesting. It all began in the 1990s when he became interested in the object and methods of Jadunath's studies. In short, it was the question of his search for historical truth. Though Dipesh is quite aware of the idea of some kind of relativity of truth in historical studies, he is now, in the same way as it was then at the time of writing the book, concerned about the value of truth throughout the world. In the present age of 'democratisation' of history writing, there has been a certain kind of 'degradation' of the value of truth. Dipesh was attracted to Jadunath because of his all-pervading importance given to the value of truth including its 'moral' aspects. Jadunath believed historical truth is based on something which is beyond its current practical utility, something which is based on the honesty and integrity of the investigator. Truth is, therefore, to historian something beyond his personal belief, ideology, any general socio-political theory, and even preferences. Someone's personal experience is not enough to know and learn the past. Ultimately, it is a struggle inside the mind of the historian, to be 'honest' despite all odds from outside, of one's personal experience and preferences. In short, historian should know that in order to face truth, (s)he would have to choke down his/her own preferences. The talk ended with a rendition of a Rabindrasangeet in his own voice and a formal Vote of Thanks by Dr. Sujit Kumar Das, Treasurer of the Society.

Arun Bandopadhyay

Historical and Archaeological Secretary
The Asiatic Society



অমিয়া সায়েরে

সম্পাদনা - শ্রী অসিতবরণ গিরি, প্রকাশক - শ্রীমতী সুদেষ্ণা গিরি

সোনারপুর, কলি-১৫০, প্রকাশ-২০২১

মূল্য ৩৫০ টাকা

ঈশ্বরচন্দ্র সম্পর্কে বলতে গিয়ে রবীন্দ্রনাথ বলেছেন— “পৌরুষের মহাপ্রকাশ”। রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী বললেন— “বস্তুত ঈশ্বরচন্দ্র এত বড় ও আমরা এত ছোট, তিনি এত সোজা ও আমরা এত বাঁকা যে তাঁহার নাম গ্রহণ আমাদের পক্ষে আত্মসম্বন্ধের কথা বলিয়া বিবেচিত হইতে পারে...।”

উনিশ শতকের বাংলার সামাজিক পালাবদলের সন্ধিক্ষণে যে খর্বকায় কিন্তু হৃদয়ে বৃহদাকার মানুষটির আবির্ভাব ঘটল এবং চৈতন্য পরবর্তীকালে যাঁর প্রভাব জনমানসে বিপুল আকার ধারণ করল তিনি হলেন মানবপ্রেমী, সমাজ সংস্কারক, যুক্তিবাদী, অনমনীয় ব্যক্তিত্বের ও সর্বোপরি অগাধ পাণ্ডিত্যের অধিকারী ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর। তিনি তাঁর মনন ও কর্মের মধ্য দিয়ে দেশকালের ক্ষুদ্র গণ্ডি পেরিয়ে জন্মের দুশো বছর পরও স্বমহিমায় ভাস্বর।

সম্প্রতি হাতে এল ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগরের দিশত জন্মশতবার্ষিকী উপলক্ষে প্রকাশিত *অমিয়া সায়েরে* নামক প্রবন্ধসংগ্রহটি। এই প্রবন্ধসংগ্রহের উদ্দেশ্য সম্বন্ধে সংকলক প্রথমেই জানিয়েছেন— “মা কুরু চর্বিতচর্বণম্”। হোক নতুন কিছু, নতুন আঙ্গিক, নতুন আলোকপাত, নতুন দৃষ্টিকোণ। সংকলনে তাই স্থান পেয়েছে বেশ কিছু নতুন প্রজন্মের লেখা প্রবন্ধ, নতুন আলোকে দেখা এই মহাপুরুষের জীবন ও কর্ম আর স্থান পেয়েছে প্রতিযশা প্রাবন্ধিকদের লেখা—যেখানে অনালোচিত বিদ্যাসাগরের উপর আলোকপাত করা হয়েছে। রয়েছে কয়েকটি পুনর্মুদ্রিত প্রবন্ধ—যার আবেদন আজও পুরানো হয়নি।

ভালো লাগে সুশীল মণ্ডলের কবিতা ‘বর্ণপরিচয় ও সহজপাঠের গল্প’—অতি সহজেই যা পড়া যায়।

অমিত ভট্টাচার্য লিখেছেন— ‘বিদ্যাসাগরের মূর্তির নিচে : ২০২০’। এই প্রবন্ধে তিনি লেখেন “উপনিষদের ভাষায় বলতে ইচ্ছে করে ত্বং হি নঃ পিতা যোহস্মাকম বিদ্যায়াঃ পরঃ পারং তারয়সী।” আপনি আমাদের পিতা, যিনি সমগ্র বাংলার সমাজকে অজ্ঞানের অন্ধকার হতে টেনে তুলতে অক্লান্ত পরিশ্রম করেছিলেন। আমরা আজও আপনার পিতৃঋণ শোধ করতে পারিনি। এখন বোচারা গোপাল কোণঠাসা। চারিদিকে রাখালের দল। ১৬৫ বছরের ব্যবধানে রাখালের দাপট কমাবার জন্যে অন্তরে থাকুন বিদ্যাসাগর।” এরপর তিনি আলোচনা করেছেন এক এক করে *বর্ণপরিচয়*, *বোধোদয়*, *চরিতাবলী*, *আখ্যান মঞ্জুরী* ও তাঁর অনুবাদ গ্রন্থগুলির।

শ্রী নন্দগোপাল পাত্রের প্রবন্ধ—‘বিজ্ঞান লেখক বিদ্যাসাগর’ জানিয়ে দেয় বিদ্যাসাগরের বিজ্ঞানমনস্ক হয়ে ওঠার পটভূমি। বিদ্যাসাগর দেখালেন ধর্মকে বাদ দিয়েও উন্নত সামাজিক ও মানবিক মূল্যবোধ গড়ে উঠতে পারে।

ডঃ চন্দ্রমল্লী সেনগুপ্ত লিখেছেন— ‘আজকের সমাজ, বিধবা বিবাহ ও বিদ্যাসাগর : দুশো বছরের আয়নায়’। সেখানে বিস্তারিতভাবে তিনি দেখিয়েছেন কীভাবে বিদ্যাসাগরের নিরন্তর চেষ্টায়, আর্থিক সহায়তায় নিষ্ঠুর সামাজিক নির্দয়তা ও কুসংস্কারের গণ্ডি পেরিয়ে হিন্দু সমাজে পালা বদলের সূচনা হয়। বিদ্যাসাগর জানতেন শাস্ত্রীয় প্রমাণ ছাড়া বিধবা বিবাহ প্রচলন সম্ভব নয়। বিদ্যাসাগর মনু ও পরাশর

উভয় শাস্ত্র অধ্যয়ন করে যুক্তির পরম্পরা সাজিয়ে প্রমাণ করলেন বিধবার দ্বিতীয় বিবাহ শাস্ত্রসিদ্ধ। এরপর ২৬শে জুলাই ১৮৫৬ বিধবা বিবাহ আইন পাশ করা হয়।

তবু আমাদের দেশে থেমে থাকেনি নারী নির্যাতন। প্রত্যক্ষভাবে কখনও বা প্রচ্ছন্নভাবে নারীদের অত্যাচারিত হতে হয়—এই সত্যকে চন্দ্রমল্লী উদাহরণ দিয়ে দেখিয়েছেন।

‘অন্য বিদ্যাসাগর’—এই বিভাগে ড: তপতী মুখোপাধ্যায়ের লেখা ‘অর্চচিত বিদ্যাসাগর’ এক অনবদ্য সংযোজন। এই রচনায় আমরা জ্ঞাত হই প্রাচী ও প্রতীচির প্রজ্ঞা দৃষ্টিতে উদ্ভাসিত ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর তাঁর ‘ভূগোলখগোলবর্ণনম্’ রচনায় ভূগোল, ব্যোমমণ্ডল ও আধুনিক জ্যোতির্বিজ্ঞানের যে বিজ্ঞানসম্মত বর্ণনা দিয়েছেন সে সম্পর্কে। এছাড়া তিনি জানিয়েছেন যে বিদ্যাসাগর প্রাচীন জ্যোতির্বিদ্যা গ্রন্থ সূর্যসিদ্ধান্ত থেকেও আধুনিক বিজ্ঞানসম্মত তথ্যের অবতারণা করেছেন ও পৃথিবীর বিভিন্ন মহাদেশ ও তাঁর অন্তর্গত দেশগুলির বিবরণ দিয়েছেন। ‘অর্চচিত বিদ্যাসাগর’কে অত্যন্ত মনোগ্রাহী রূপে আমাদের সামনে উপস্থিত করেছেন ড: তপতী মুখোপাধ্যায়।

বিদ্যাসাগর চর্চায় অনালোচিত বিষয় ‘রসিক বিদ্যাসাগর’ নিয়ে লিখেছেন দিব্যগোপাল ঘটক। বিদ্যাসাগরের কালিদাস প্রীতি নিয়ে লিখেছেন অসিতবরণ গিরি। রামকৃষ্ণ ভট্টাচার্য লিখেছেন ‘শিবনাথ শাস্ত্রীর চোখে বিদ্যাসাগর’।

বই-এর প্রথম লেখাটি স্বামী সুপর্ণানন্দের—‘দয়ার সাগর’ যার শুরু—“বিদ্যার সাগরের আমাদের অভাব নেই। কিন্তু দয়ার সাগর একটি।” “অন্তরঙ্গ ঈশ্বরচন্দ্র: পারিবারিক ইতিহাসের প্রেক্ষিতে”—লিখেছেন রীণা ভাদুড়ি।

শুধু গবেষক বা ঐতিহাসিক নয়, বিদ্যালয়ের প্রত্যেক শিক্ষার্থীকে বাধ্যতামূলকভাবে পরিচিত করাতে হবে বিদ্যাসাগরের জীবন ও কীর্তির সাথে—এ কথা মনে করিয়ে দিয়েছেন সুদেষণ গিরি তাঁর ‘বিদ্যাসাগরের আলোয় আগামী পাঠক্রম—একটি সবিনয় প্রস্তাব’ নিবন্ধে।

এ কথা সত্যি “তুমি তো আর নোনা জলের সাগর নও। তুমি হচ্ছো দয়ার সাগর, বিদ্যার সাগর। এই সাগরে শুধু রত্নই মেলে।” সেই রত্নের সন্ধান পরবর্তী প্রজন্মের কাছে পৌঁছতে হবে।

পল্লব সেনগুপ্তের প্রবন্ধের শিরোনামই (‘ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর, টমাস মান ও গিরিশি কারনাড—একটি বেতাল কথার তিন রূপকার’) প্রবন্ধের বিষয়বস্তু সম্পর্কে অবহিত করে। প্রবন্ধকার জানিয়েছেন ঈশ্বরচন্দ্র অনুদিত *পঞ্চবিংশতি*-র বেশ কয়েকটি গল্প তুলনামূলক সাহিত্যের আঙ্গিনায় কিভাবে চর্চিত হতে পারে।

এইভাবেই শঙ্করকুমার নাথের প্রবন্ধ, রামকৃষ্ণ ভট্টাচার্য, রবীন্দ্র কুমার দাশগুপ্ত, অমিয় কুমার সামন্ত, বারিদবরণ ঘোষ, শক্তিসাধন মুখোপাধ্যায় প্রমুখের রচনা এই সংকলনটিকে সমৃদ্ধ করেছে।

বিষয়বৈচিত্রে প্রবন্ধ সংকলনটি অনবদ্য—নানা অজানা তথ্যে ঠাসা। বইটির ছাপা অত্যন্ত ঝকঝকে ও বাঁধাই মনোগ্রাহী এবং সর্বোপরি শিল্পী ঈশা মহম্মদকৃত বিদ্যাসাগরের প্রতিকৃতি ব্যবহার করে চন্দন বসু যে প্রচ্ছদটি নির্মাণ করেছেন তা অত্যন্ত স্নিগ্ধ ও নয়নসুখকর।

অসিতবরণ গিরি সম্পাদিত *অমিয়া সায়েরে* ‘সিনান করিলে’ অর্থাৎ প্রবন্ধগুলিতে মনোনিবেশ করলে ঋদ্ধ হবে বাঙালি পাঠককুল। বিদ্যাসাগর চর্চায় *অমিয়া সায়েরে* নিঃসন্দেহে এক মূল্যবান সংযোজন।

সুজাতা মিশ্র

আজীবন সদস্য, দি এশিয়াটিক সোসাইটি

TO BE PUBLISHED SOON

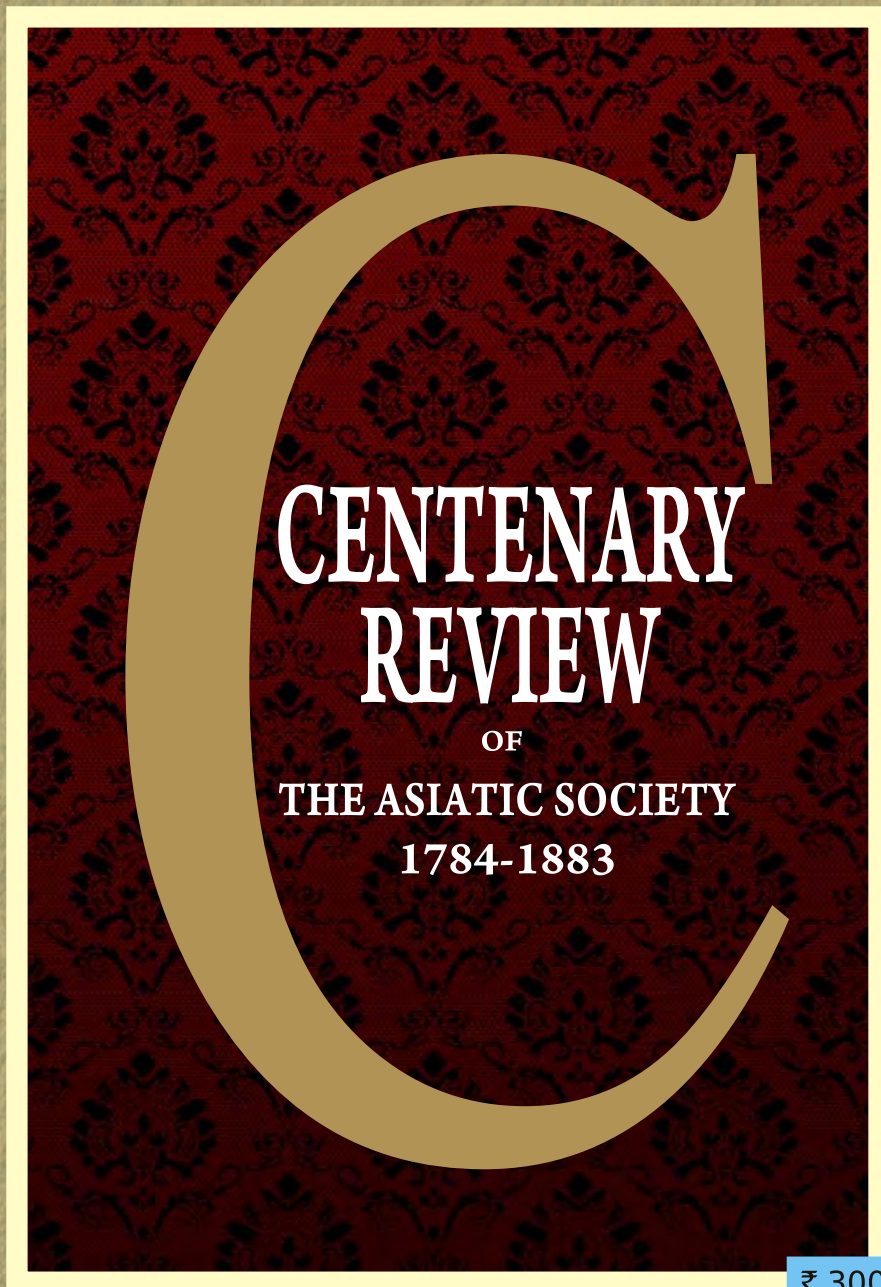
TREASURES OF KNOWLEDGE

The Academic Transactions
in the Asiatic Society
upto pre-independence period

75 selected articles from the
documents of the Society
from the beginning till 1946

THE ASIATIC SOCIETY
(AN INSTITUTION OF NATIONAL IMPORTANCE)
1 PARK STREET • KOLKATA-700016

JUST PUBLISHED



₹ 3000

Published by Dr. Satyabrata Chakrabarti, General Secretary, The Asiatic Society, 1, Park Street, Kolkata 700016,
Phone: 2229 0779, 2229 7251, 2249 7250 E-mail : generalsecretary-ask@asiaticsocietykolkata.nic.in
Web: www.asiaticsocietykolkata.org
Printed at Arunima Printing Works, 81, Simla Street, Kolkata 700 006. E-mail : arunimaprinting@gmail.com